

ЛИ СЯОЦИ · ЖЭНЬ СЮЭМЭЙ · СЮЙ ЦЗИННИН

КУРС КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

НАЧАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ
СТУПЕНЬ I

BOYA CHINESE

УЧЕБНИК



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

ЛИ СЯОЦИ • ЖЭНЬ СЮЭМЭЙ • СЮЙ ЦЗИННИН

КУРС КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

VOYA CHINESE

УЧЕБНИК

НАЧАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ

СТУПЕНЬ I



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

УДК 374:804
ББК 81.2 Кит-9
Л55

Подготовка к изданию на русском языке:

А. Г. Сторожук, д-р филол. наук, СПбГУ
Е. Н. Колпачкова, канд. филол. наук, СПбГУ
Н. Н. Власова, СПбГУ
Е. И. Митькина, СПбГУ

Под общей редакцией *А. Г. Сторожука*

Ли, Сяоци.

Л55 Курс китайского языка «Boya Chinese». Начальный уровень. Ступень I. Учебник / Ли Сяоци, Жэнь Сюэмэй, Сюй Цзиннин ; [Издание на русском языке под общ. ред. А. Г. Сторожука]. — Пекин : Издательство Пекинского университета ; Санкт-Петербург : КАРО, 2016. — 224 с. — (Boya Chinese).

ISBN 978-5-9925-1126-0.

Учебный комплект «Boya Chinese. Начальный уровень. Ступень I» состоит из трех книг — учебника, рабочей тетради и лексико-грамматического справочника. Комплект охватывает примерно 700 лексических единиц.

Учебник начинается с фонетического введения: пяти уроков с упражнениями на отработку правильного произношения у учащихся. Основная часть учебника состоит из тридцати уроков. Каждый урок включает в себя новые слова и выражения, необходимые грамматические комментарии, диалоги и разнообразные упражнения: на запоминание и написание основных иероглифов, на подстановку слов и на исправление намеренно сделанных ошибок, на самостоятельную композицию фраз. Каждый блок из пяти уроков завершается обобщающим уроком для повторения и контроля изученного.

Материал курса может использоваться для подготовки к сдаче теста на знание китайского языка HSK третьего уровня (HSK 3).

**УДК 374:804
ББК 81.2 Кит-9**

*В дополнение к книге можно приобрести
тематический аудиоматериал на диске в формате MP3,
подготовленный Издательством Пекинского университета
и специалистами Восточного факультета СПбГУ.*

Исключительное право на издание и распространение русскоязычной версии произведения во всем мире по лицензии, предоставленной Издательством Пекинского университета, принадлежит Издательству КАРО.

Все права защищены. В отсутствие письменного разрешения издателя любое копирование (полное или частичное) и распространение русскоязычной версии запрещено.

俄文翻译版经北京大学出版社授权于全球市场独家出版发行。
保留一切权利。未经书面许可，任何人不得复制、发行。

Boya Chinese: Elementary (2nd Edition) I. Textbook
© Издательство Пекинского университета [北京大学出版社], 2013
© Ли Сяоци, Жэнь Сюэмэй, Сюй Цзиннин, 2013
© КАРО, издание на русском языке [俄文版 © 俄罗斯斯卡罗出版社], 2016
© А. Г. Сторожук, Н. Н. Власова, Е. Н. Колпачкова, Е. И. Митькина,
подготовка к изданию на русском языке, 2016

ISBN 978-5-9925-1126-0

Перед вами русская версия учебника китайского языка под названием «Воуа». В переводе на русский язык «Бо-я» означает «широкие познания, образованность, эрудиция», и это название не случайно: важную роль при изучении китайского языка играет овладение не только знаниями основ фонетики и грамматики, но и знаниями об особенностях культуры и менталитета китайцев.

Учебник «Воуа» выбран нами как один из лучших китайских учебников, лучших именно для русскоязычного читателя. Основной корпус текстов и упражнений был подготовлен Пекинским университетом — одним из старейших и наиболее авторитетных учебных и научных центров КНР. Преподавание китайского языка иностранцам методически осуществляется в Китае на протяжении десятилетий, и Пекинский университет по праву занимает в этом процессе одно из ведущих мест в стране.

Вместе с тем для российского читателя, на наш взгляд, необходима адаптация предлагаемого материала к традициям отечественной науки и преподавания, что отразилось в дополнениях к приведенным в издании упражнениям, а также в подготовке самостоятельного материала: грамматических комментариев и методических указаний высококвалифицированных специалистов одного из наиболее престижных китаистических центров России — Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Полный курс «Воуа» состоит из девяти комплектов, ориентированных на изучение языка на четырех уровнях — начальном, базовом, среднем и продвинутом.

Начальный уровень представлен двумя ступенями под общим названием «Начальный» и охватывает примерно 700 лексических единиц — первая ступень, и 800 лексических единиц — вторая ступень, что соответствует уровню освоения языка для сдачи экзамена HSK 3, 4.

Базовый уровень, состоящий также из двух ступеней, включает в себя примерно 3000 лексических единиц, которые позволяют обучающемуся сдавать экзамен на знание китайского языка 5 уровня (HSK 5).

Две ступени среднего уровня позволяют обучающемуся освоить около 5000 лексических единиц, что соответствует требованиям к словарному запасу, необходимому для сдачи экзамена HSK 6.

Комплект продвинутого уровня состоит из трех ступеней и охватывает примерно 10000 лексических единиц, которые позволят успешно прошедшему весь курс свободно ориентироваться в самых сложных текстах современного китайского языка.

Предлагаемый учебный комплект «Boya Chinese. Начальный уровень. Ступень I» состоит из учебника, рабочей тетради, лексико-грамматического справочника и компакт-диска с аудиоматериалами.

Учебник начинается с фонетического введения – первых пяти уроков, направленных на отработку правильного произношения. Основная часть учебника состоит из 30 уроков, в каждом из которых вводятся новые слова и выражения, предлагаются диалоги и необходимые грамматические комментарии, а также упражнения на отработку фонетики, грамматики и лексики. После каждых пяти уроков имеется особый блок, в котором обобщается предшествующий материал.

Рабочая тетрадь представляет собой сборник упражнений, расположенных согласно грамматическому и лексическому порядку подачи материала в учебнике. К каждому уроку учебника в рабочей тетради имеются разнообразные упражнения на отработку грамматики, лексики и иероглифики. Сами типы упражнений в целом традиционны для всех уровней преподавания практической грамматики – это упражнения на подстановку слов, исправление намеренно сделанных ошибок, самостоятельную композицию фраз; кроме того, учебники начального уровня «Boya» снабжены отдельными упражнениями на запоминание и написание основных иероглифов. Упражнения на подстановку слов развивают не только умение учащегося практически использовать изученные лексические единицы, но и вырабатывают навык написания иероглифов, а также способ-

ствуют закреплению в памяти изученных грамматических конструкций. Упражнения на исправление ошибок вырабатывают у студента умение оценивать предлагаемое высказывание с точки зрения правильности (прежде всего, грамматической, но на последующих этапах освоения материала имеются также упражнения на исправление лексических и стилистических ошибок). Самостоятельная композиция высказываний из предлагаемых составляющих или завершение незаконченного предложения как тренируют все вышеперечисленные умения, так и способствуют запоминанию готовых грамматических конструкций и устойчивых лексических сочетаний, которые впоследствии должны стать своеобразными «кирпичиками» для свободного выражения мыслей на китайском языке. Так же, как в учебнике, в рабочей тетради после упражнений к каждому пяти урокам помещен контрольный блок на закрепление полученных знаний.

В русскую версию комплекта «Voya Chinese» включен лексико-грамматический справочник. Мы посчитали необходимым представить дополнительные материалы, позволяющие русскоязычному читателю более глубоко и всесторонне освоить то, что заложено в китайском пособии.

Во-первых, в справочник включен раздел «Краткие сведения по грамматике китайского языка», в котором грамматический материал сформулирован привычным для русскоязычных студентов способом. Во-вторых, в нем предложен дополнительный словарь (226 лексических единиц), позволяющий учащимся подготовиться к сдаче экзамена HSK 3. В-третьих, в справочнике приведены ключи для всех упражнений, имеющих в учебнике и рабочей тетради, а также даны переводы диалогов из учебника.

Таким образом, наличие лексико-грамматического справочника в комплекте позволяет считать предлагаемый набор книг, вместе с аудиозаписями на компакт-диске, полноценным учебным комплексом для начинающих изучать китайский язык с педагогом или самостоятельно.

Мы рекомендуем начинать изучать язык с практического освоения материала первых уроков учебника и рабочей тетради с непременно обращением за комментариями к лексико-грамматическому справочнику. Тем, кто уже обладает некоторыми знаниями основ

китайского языка, логичнее будет начинать работу с изучения справочника, сопровождая ее обращением по предлагаемым ссылкам к материалам из основной части учебника.

В случае использования «Boya» как учебника на занятиях с преподавателем, нам представляется логичным опираться на него в таких аспектах, как изучение основ практической грамматики и анализ учебных текстов.

Искренне надеемся, что изучение китайского языка с русской версией «Boya» станет для вас доступным и эффективным!

А. Г. Сторожук

刘明：萨沙和
玛莎的汉语老师

安娜：美国留学生，
玛莎的朋友

李军：中国人，
北京大学学生

张红：中国人，
清华大学学生



萨沙：俄罗斯
留学生

中村：日本留学生，
玛莎的同屋

玛莎：白俄罗斯
留学生

简称表

Сокращения и термины

缩写 <i>Сокращение</i>	俄文名称 <i>Русский термин</i>	中文名称 <i>Китайский термин</i>	拼音 <i>Транскрипция</i>
прил.	прилагательное	形容词	xíngróngcí
нареч.	наречие	副词	fùcí
сл. гл.	служебный глагол	助动词	zhùdòngcí
—	союз	连词	liáncí
межд.	междометие	叹词	tàncí
сч. сл.	счетное слово	量词	liàngcí
сущ.	существительное	名词	míngcí
числ.	числительное	数词	shùcí
звук. -ние	звукоподражание	拟声词	nǐshēngcí
част.	частица	助词	zhùcí
и. собств.	имя собственное	专有名词	zhuānyǒu míngcí
прист.	приставка	词头	cítóu
предл.	предлог	介词	jiècí
мест.	местоимение	代词	dàicí
квант.	квантификатор	数量词	shùliàngcí
суф.	суффикс	词尾	cíwěi
гл.	глагол	动词	dòngcí
подл.	подлежащее	主语	zhǔyǔ
сказ.	сказуемое	谓语	wèiyǔ
доп.	дополнение	宾语	bīnyǔ
опред.	определение	定语	dìngyǔ
обст.	обстоятельство	状语	zhuàngyǔ
доп. чл.	дополнительный член	补语	bǔyǔ
им. гр.	именная группа	名词短语	míngcí duǎnyǔ
гл. гр.	глагольная группа	动词短语	dòngcí duǎnyǔ

	页码 Стр.	课文 Урок	语言点 Грамматика
	1	Фонетика	
Раздел 1	11	1 你好 Здравствуйте!	1. “是”字句 Предложение с глаголом-связкой 是 2. 用“吗”的疑问句 Общий вопрос с частицей 吗
	16	2 你是哪国人 Из какой вы страны?	1. Суффикс 们 2. Наречие 也 3. Фразовая частица 呢 (1)
	22	3 那是你的书吗 Это твоя книга?	1. Указательные местоимения 这 / 那 2. 特殊疑问句 Специальный вопрос 3. 定语 Определение
	28	4 图书馆在哪儿 Где находится библиотека?	1. Указание на местоположение с глаголами 在 / 是 2. Вопросительное местоимение 哪儿 3. 方位名词 Локативы (1)
	35	5 清华大学在哪儿 Где находится университет Цинхуа?	单元语言点小结 Обобщение грамматического материала
Раздел 2	41	6 现在几点 Сколько сейчас времени?	1. 钟点表达法 Способы обозначения времени 2. 数字表达法 Количественные числительные
	47	7 明天你有课吗 У тебя завтра есть занятия?	1. “有”字句 Предложения с глаголом наличия 有 2. Частица 吧 (1) 3. 方位名词 Локативы (2) 4. 时间名词做状语 Существительные в функции обстоятельства времени
	54	8 你的电话号码是多少 Какой у тебя номер телефона?	1. Частица 吧 (2) 2. Частица 呢 (2) 3. 号码表达法 Нумерация 4. “几”和“多少” «Сколько» (1)
	61	9 多少钱一本 Сколько стоит один?	1. “几”和“多少” «Сколько» (2) 2. “二”和“两” Числительные 二 и 两 3. 量词 Счетные слова 4. 钱数表达法 Деньги
	67	10 你家有几口人 Сколько человек у тебя в семье?	单元语言点小结 Обобщение грамматического материала

Раздел 3	页码 Стр.	课文 Урок	语言点 Грамматика
	73	11 北京的冬天比较冷 Зима в Пекине довольно холодная	1. Местоимение 怎么样 2. Конструкция 不 A 不 B 3. 形容词谓语 质量形容词谓语句
	80	12 在干什么呢 Чем ты занимаешься?	1. Конструкция (正在 / 在) ……呢 2. Конструкция 每……都…… 3. 星期的表达法 星期几 4. Конструкция 从……到……
	87	13 我打算去商店买东西 Я собираюсь пойти в магазин за покупками	1. 连动句 连动句 2. Конструкция 先……, 然后…… 3. “咱们”和“我们” 代词 咱们 и 我们 4. “A 不 A”和“V 不 V” 疑问句 疑问句 с повтором прилагательного/глагола
	94	14 你喜欢什么颜色的 А какой цвет тебе нравится?	1. Конструкция 挺 + прилагательное 2. “的”字结构 定语结构 с 的 3. Наречие 有 (一) 点儿
	100	15 明天是我朋友的生日 Завтра день рождения моей подруги	单元语言点小结 概括性语法材料
Раздел 4	106	16 周末你干什么 Что ты делаешь на выходных?	1. Конструкция 太……了 2. 动词重叠 动词重叠 3. 地点状语 地点状语
	112	17 做客 (一) В гостях (1)	1. “(是) A 还是 B” 选择疑问句 2. Выражение 就是 3. Модальный глагол 会 (1)
	119	18 做客 (二) В гостях (2)	1. 列举 列举 2. Модальный глагол 得 (děi) 3. 反问句 反问句 4. “如果…… (的话), 就……” 条件句
	126	19 早睡早起比较好啊 Лучше раньше ложиться и раньше вставать!	1. Фразовая частица 了 (1) 2. Наречие 还 3. “就”和“才” 副词 就 и 才 4. 年龄表达法 年龄表达法
	133	20 看病人 Визит к больному	单元语言点小结 概括性语法材料

Раздел 5	页码 Стр.	课文 Урок	语言点 Грамматика
	139	21 中国朋友太热情了 Китайские друзья бывают слишком гостеприимными	1. Наречие 又 2. Глагольный суффикс 了 (2) 3. Выражение 好像
	144	22 他感冒了 Он заболел	1. Модальный глагол 能 2. Выражение 最好 3. 日期表达法 Даты
	150	23 你学了多长时间汉语 Как долго ты учишь китайский?	1. Глагольный суффикс 了 (3) 2. “就”的小结 употребление наречия 就 (обобщение)
	156	24 明天见 Увидимся завтра?	1. 祈使句 Побудительное предложение 2. 反问句 Риторический вопрос (2) 3. Глагольный суффикс 了 (4) 4. 时间状语、地点状语的语序 Порядок слов в предложениях с обстоятельствами времени и места
	162	25 你得多锻炼锻炼了 Тебе следует больше заниматься спортом	1. 助动词小结 употребление модальных глаголов (обобщение) 2. 单元语言点小结 Обобщение грамматического материала
Раздел 6	169	26 快考试了 Скоро экзамены	1. Конструкция 快 / 要 / 快要……了 2. Выражение 只好 3. Наречие 可能 4. Наречие 再
	175	27 爸爸妈妈让我回家 Папа и мама попросили меня приехать домой	1. Прилагательное + 极了 2. Модальные глаголы 想 / 要 3. 动量词 Глагольные счетные слова
	181	28 考得怎么样 Как экзамены?	1. Наречие 都 2. 带“得”的状态补语 Дополнительный член со служебным словом 得
	187	29 你什么时候去旅行 Когда ты отправляешься в путешествие?	1. 常用结果补语小结 Дополнительный член (обобщение) (1) 2. Модальный глагол 会 (2)
	193	30 我要参加联欢会 Я пойду на вечеринку	单元语言点小结 Обобщение грамматического материала
199	词语索引 Словарный указатель		
210	语言点索引 Указатель грамматических тем		

语音

Фонетика



1

概述

Общие сведения

声母、韵母和声调 Инициали, финали и тоны

汉语的音节由三部分组成：声母、韵母和声调。声调不同，意义就可能不一样。

В слове китайского языка выделяют следующие структурные элементы: инициаль (начальный согласный), финаль (остальная часть слога) и тон. Тон в китайском языке играет важнейшую роль в различении смысла – слоги с одинаковым набором инициалей и финалей, но разным тоном будут иметь различные значения.

声母 (инициаль) + 韵母 (финаль) + 声调 (тон) = 音节 (слог)

m + a + - = mā

1. 声母 Инициали

声母共有21个。В китайском языке 21 инициаль.

发音部位	Артикуляционная характеристика	声母 Инициали	例字 Примеры
双唇音	губно-губной	b p m	八 怕 马
唇齿音	губно-зубной	f	风
舌尖前音	альвеолярный апикальный	z c s	子 词 三
舌尖中音	альвеолярный ламинальный	d t n l	大 天 女 六
舌尖后音	ретрофлексный	zh ch sh r	中 车 十 人
舌面音	палатальный	j q x	几 七 下
舌根音	заднеязычный	g k h	哥 开 火

2. 韵母 Финали

韵母共有38个。В китайском языке 38 финалей.

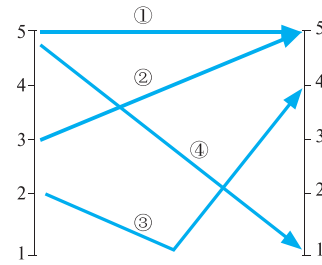
	韵母 Финали						例字 Примеры
单韵母 Простые	a	o	e	i	u	ü	八 我 了 里 五 雨
复韵母 Сложные	ai ao	ou	ei	ia ie iao iou (iu)	ua uo uai uei (ui)	üe	白 包 走 飞 牙 也 叫 右 花 火 坏 回 月
鼻韵母 Носовые (назальные)	an ang	ong	en eng	ian in iang ing iong	uan uen (un) uang ueng	üan ün	安 当 工 门 生 见 今 江 英 用 关 轮 光 翁 全 军

Кроме того, имеются такие финали, как “er、-i[ʅ]、-i[ɿ]”。

3. 声调 Тоны

声调有四个。В китайском языке 4 тона.

Первый тон	mā	妈 (妈 妈)	55
Второй тон	má	麻 (麻 麻)	35
Третий тон	mǎ	马 (马 马)	214
Четвертый тон	mà	骂 (骂 骂)	51



2 语音 Произношение

1. 声母和韵母 (1) Инициали и финали (1)

声母: b p m f d t n l g k h

韵母: a o e i u

听后选择 Отметьте услышанные слоги:

1. bo-po 2. bo-ba 3. mo-me 4. fo-fu 5. mo-mu
6. da-ta 7. le-ne 8. gu-ku 9. hu-fu 10. mi-ni

2. 声母和韵母 (2) Инициали и финали (2)

声母: z c s zh ch sh r

韵母: ai ao ou ei ua uo uai uei(ui)

听后选择 Отметьте услышанные слоги:

1. zai-cai 2. zao-zhao 3. zhou-chou 4. shai-sai 5. cao-sao
6. chao-shao 7. rou-rao 8. zhua-zhuo 9. shei-sui 10. zhui-zhuai

3. 声母和韵母 (3) Инициали и финали (3)

声母: j q x n l

韵母: i ü ia ie iao iou(iu) üe

听后选择 Отметьте услышанные слоги:

1. nie-lie 2. lia-liao 3. ju-qu 4. jue-que 5. qu-xue
6. jie-jue 7. lie-lüe 8. qiu-que 9. nü-lü 10. ji-xi

4. 声母和韵母 (4) Инициали и финали (4)

声母: b d z zh j q

韵母: an en in ian uen(un) uan ün üan

听后选择 Отметьте услышанные слоги:

1. ban-bin 2. zen-zun 3. dun-duan 4. zhen-zhun 5. jun-juan
6. dan-duan 7. qian-quan 8. zhan-zhuan 9. zhun-jun 10. zan-zhan

5. 声母和韵母 (5) Инициали и финали (5)

声母: b p d t g k j q ch sh c s

韵母: ang eng ing iang iong uang ong ueng

听后选择 Отметьте услышанные слоги:

1. pang-bang 2. deng-teng 3. sang-cang 4. chuang-shuang 5. gong-kong
6. jing-jiong 7. weng-wang 8. chuang-chang 9. qing-xing 10. bing-beng

6. 朗读下面的常用语句 Прочитайте вслух следующие выражения:

日常用语 Разговорные выражения		
1. 你好。	Nǐ hǎo.	Здравствуйте! Привет!
2. 早上好。	Zǎoshang hǎo.	Доброе утро.
3. 下午好。	Xiàwǔ hǎo.	Добрый день.
4. 晚上好。	Wǎnshang hǎo.	Добрый вечер.
5. 晚安。	Wǎn'ān.	Спокойной ночи.
6. 谢谢。	Xièxie.	Спасибо.
7. 不客气。	Bú kèqi.	Пожалуйста. Не за что.
8. 对不起。	Duìbuqǐ.	Извините.
9. 没关系。	Méi guānxi.	Ничего страшного.
10. 再见。	Zàijiàn.	До свидания.
11. 明天见。	Míngtiān jiàn.	До завтра.
12. 请进。	Qǐng jìn.	Пожалуйста, входите.
13. 认识你很高兴。	Rènshi nǐ hěn gāoxìng.	Рад с вами познакомиться.



3

音变

Преобразование тона

1. 变调 Изменение тонов

(1) 三声变调 Изменение 3-го тона

当两个第三声相连时，第一个第三声变为第二声。

В потоке речи 3-й тон перед другим 3-м тоном меняется на 2-й.

nǐ hǎo → ní hǎo (你好)

shǒubiǎo (手表) lǎohǔ (老虎) xǐ shǒu (洗手) mǎi shuǐ (买水)

fǔdǎo (辅导) kěyǐ (可以) xiǎo niǎo (小鸟) qǐ zǎo (起早)

(2) “一”的变调 Изменение тона слога 一 yī (один)

“一”单念或在词尾时读为 yī，在第一、二、三声前读为 yì，在第四声前读为 yí。

В изолированном употреблении или на конце слова слог 一 yī (один) произносится в 1-м тоне, во всех других положениях этого слога исходный 1-й тон изменяется. Когда слог 一 yī оказывается перед слогами 1-го, 2-го или 3-го тона, тон 一 yī меняется на 4-й, перед слогом 4-го тона меняется с исходного 1-го на 2-й.

yī + - - - - - → yì + - - - - -

yī + - - - - - → yí + - - - - -

yī tiān (一天) yī nián (一年) yī běn (一本) yí gè (一个)

(3) “不”的变调 Изменение тона слога 不 bù (не, нет)

“不”单念或在第一、二、三声前声调不变，读为 bù，在第四声前读为 bú。

Перед любым другим слогом 4-го тона исходный 4-й тон слога 不 bu меняется на 2-й тон. Во всех остальных случаях (в изолированной позиции, перед 1-м, 2-м или 3-м тоном) исходный 4-й тон слога 不 bu остается без изменений.

bù + - - - - - → bù + - - - - -

bù + - - - - - → bú + - - - - -

bù tīng (不听) bù xué (不学) bù xiǎng (不想) bú qù (不去)

2. 轻声 Легкий (или нейтральный) тон

māma (妈妈) wǒmen (我们) huílai (回来)

nǐ de (你的) péngyou (朋友) gēge (哥哥)

nǐmen (你们) chūqu (出去) piàoliang (漂亮)

3. 儿化 Ретрофлексная финаль -er (эризация)

huà (画 рисовать) huàr (画儿 картина)

cuò (错 неправильный) cuòr (错儿 ошибка)

xìn (信 верить) xìnr (信儿 проповедь)

4

拼写规则

Правила записи слогов в транскрипции

1. 音节拼写规则 Правила записи слогов

(1) ü或以它为韵头的韵母单独成音节时，在其前加y，ü上两点省略。

В слогах с нулевой инициальной (когда в начале слога отсутствует согласный звук) перед финалью ü и в финалях слогов, начинающихся с ü, в записи перед финалью добавляется у, две точки над ü при этом опускаются.

ü→yu üe→yue

(2) i单独成音节时，其前加y。

В слогах с нулевой инициальной перед финалью i в записи добавляется у.

i→yi

(3) 以i为韵头的韵母单独成音节时，将i改为y。

В слогах с нулевой инициальной перед финалью, начинающейся с i, в записи i меняется на у.

iao→yao iou→you

(4) u单独成音节时，其前加w。

В слогах с нулевой инициальной перед финалью u в записи добавляется w.

u→wu

(5) 以u为韵头的韵母单独成音节时，将u改为w。

В слогах с нулевой инициальной перед финалью, начинающейся с u, в записи u меняется на w.

ua→wa uai→wai uan→wan uang→wang

(6) ü或以ü为韵头的韵母与j、q、x相拼时，ü上两点省略。

После инициалей j, q и x в финалях, начинающихся с ü, в записи две точки над ü опускаются.

ü→ju qu xu jun quan xue

(7) iou、uei、uen三个韵母与声母相拼时，要写为iu、ui、un。

В слогах с согласным в качестве инициали финали iou, uei и uen сокращаются до iu, ui и un соответственно.

iou→iu: jiu qiu xiu diu

uei→ui: tui gui zhui sui

uen→un: lun kun dun shun



根据拼写规则写出下列音节 Запишите слоги в соответствии с правилами записи транскрипции:

i	<input type="text"/>	ian	<input type="text"/>	iong	<input type="text"/>	iou	<input type="text"/>
ie	<input type="text"/>	u	<input type="text"/>	uo	<input type="text"/>	ua	<input type="text"/>
uai	<input type="text"/>	uei	<input type="text"/>	uen	<input type="text"/>	ueng	<input type="text"/>
uang	<input type="text"/>	ü	<input type="text"/>	üe	<input type="text"/>	ün	<input type="text"/>

2. 声调的标写规则 Правила постановки знака тона

声调要标写在音节的主要元音上（发音时开口度大、声音响亮的元音）。

Тон ставится над слогообразующим гласным (который произносится громче и отчетливее других).

声调标写的优先顺序 Предпочтительный порядок a e o i / u

(1) 音节中只有一个元音时，声调就标在这个元音上。

В слогах с одним гласным звуком именно он маркируется знаком тона.

bā bō tè mí lú lǜ bān lóng pén nín lún jūn

(2) 音节中有元音 a 时，声调标在 a 上。

Если в слогe есть гласная a, то знак тона всегда ставится над ней.

bāo bāi zhuāng jiāng juān

(3) 音节中有元音 e、i 或 ü 时，声调标在 e 上。

Если в слогe есть гласные e, i или ü, то знак тона ставится над e.

bèi què

(4) 音节中有 o、u 或 i 时，声调标在 o 上。

Если в слогe есть гласные o, u или i, то знак ставится над o.

lóu jiǒng

(5) u、i 一起出现时，标在后一个元音上。

Если в слогe есть гласные u и i, то знак тона ставится над последним гласным в слогe.

tuì jǐǔ



给下列词语标写声调 Поставьте знак тона в следующих слогах:

拼音	pinyin	фонетическая транскрипция пиньинь
声调	shengdiao	тон
汉字	Hanzi	китайский иероглиф
生词	shengci	новое слово
语法	yufa	грамматика



5

综合练习

Упражнения на закрепление фонетического материала

1. 辨音练习 Различение звуков

b-p

pùzi (铺子) - bùzi (步子)

bùfá (步伐) - pǔfǎ (普法)

màibó (脉搏) - bàopò (爆破)

piǎobái (漂白) - bāngpài (帮派)

miánbù (棉布) - diànpù (店铺)

míngbai (明白) - ménpái (门牌)

d-t

dùzi (肚子) - tùzi (兔子)

dāngmiàn (当面) - tāngmiàn (汤面)

dàitì (代替) - dìtú (地图)

tuǒdang (妥当) - duō tàng (多烫)

tèbié (特别) - bié de (别的)

tuīdòng (推动) - tǔduī (土堆)

g-k

gēge (哥哥) - kěkě (可可)

kuānguǎng (宽广) - kānguǎn (看管)

kāiguān (开关) - gàiguān (概观)

guà hào (挂号) - guàkào (挂靠)

guānxīn (关心) - kuān xīn (宽心)

gēn bān (跟班) - kěngàn (肯干)

j-q

jījí (积极) - jīqì (机器)

jiējí (阶级) - qièjì (切记)

jīchuáng (机床) - qǐ chuáng (起床)

jìng hè (敬贺) - qìng hè (庆贺)

zh-ch

zhǎnlǎn (展览) - chǎn luǎn (产卵)

zhèngzhì (政治) - chéngchí (城池)

zhìlǐ (治理) - chīlì (吃力)

zhuāntou (砖头) - chuántóu (船头)

zh ch sh-z c s

zhàn qián (站前) - zǎn qián (攒钱)

shāngyè (商业) - sǎngyīn (嗓音)

chēngzàn (称赞) - zēnghèn (憎恨)

zhìdì (质地) - zǐdì (子弟)

j q x-zh ch sh

jūzhù (居住) - qūchú (驱除) - xūshè (虚设)

jiūjìng (究竟) - qiújìn (囚禁) - xiūchǐ (羞耻)

juéding (决定) - quèshí (确实) - xuéxí (学习)

jūnduì (军队) - qúnjū (群居) - xúnzhǎo (寻找)

an en in—ang eng ing

lán tiān (蓝天) — láng háo (狼嚎)

wánshuǎ (玩耍) — wángguó (王国)

běnlái (本来) — béng lái (甬来)

fèntǔ (粪土) — fēngdù (风度)

nín hǎo (您好) — níngjìng (宁静)

línlì (林立) — línglóng (玲珑)

2. 声调练习 Тоны

(1) 四声组合 Комбинация четырех тонов

dōngguā (冬瓜)

shūzhuō (书桌)

fāshēng (发生)

hóngchá (红茶)

díren (敌人)

fángchén (防尘)

hǎotīng (好听)

fǎngtán (访谈)

lǚfèi (旅费)

cèyàn (测验)

fàngqì (放弃)

bànyè (半夜)

pīpíng (批评)

hūnlǐ (婚礼)

chūjià (出嫁)

liánjiē (连接)

féiměi (肥美)

táotài (淘汰)

tòngkǔ (痛苦)

zhèngzhí (正直)

dàmǐ (大米)

(2) 三声变调 Изменение 3-го тона

shǒubiǎo——shóubiǎo (手表)

yǔsǎn——yúsǎn (雨伞)

xiǎomǐ——xiáomǐ (小米)

gǎnxiǎng——gánxiǎng (感想)

lěngshuǐ——léngshuǐ (冷水)

hěnhǎo——hénhǎo (很好)

(3) “一”的变调 Изменение тона 一

yígòng (一共)

yìqǐ (一起)

yì tiáo (一条)

yíban (一半)

yìbān (一般)

yíxià (一下)

(4) “不”的变调 Изменение тона 不

bú gòu (不够)

bù duō (不多)

bù xǔ (不许)

bú mài (不卖)

bú shì (不是)

bú rè (不热)

3. 音节练习 Слоги

(1) 音节拼读 Прочитайте следующие слоги:

yī

wú

yǔ

yào

yuè

wán

yuǎn

liù

tuī

lùn

(2) 标声调 Поставьте тон следующих слогов:

mai	bo	qiu	dui	meng
bie	lou	juan	bei	long

(3) 用正确的拼写形式改写 Исправьте слоги в соответствии с правилами записи слогов в транскрипции:

liou	yie	jü	qüan	tuei
luen	iao	uan	ü	i

4. 唱儿歌 Послушайте детскую песенку и спойте ее:

Chūntiān zài nǎlǐ?	春天在哪里?
Chūntiān zài nǎlǐ?	春天在哪里?
Chūntiān jiù zài xiǎopéngyǒu de xīnwō li.	春天就在小朋友的心窝里。
Zhèlǐ yǒu hóng huā,	这里有红花,
Zhèlǐ yǒu lǜ cǎo,	这里有绿草,
Hái yǒu nà huì chàng gē de xiǎo huángrí.	还有那会唱歌的小黄鹂。

5. 朗读下面的常用语句 Прочитайте вслух следующие выражения:

课堂用语 Выражения, используемые на занятиях

读生词	dú shēngcí	читать новые слова	打开书	dǎkāi shū	открыть книгу
听	tīng	слушать	读课文	dú kèwén	читать текст
听写	tīngxiě	писать диктант	跟我读	gēn wǒ dú	читать вслед за мной
作业	zuòyè	домашнее задание	做练习	zuò liànxí	делать упражнения
老师	lǎoshī	учитель	再说一遍	zài shuō yí biàn	повторить еще раз

汉字笔画表 Иероглифические черты

笔画 Черта	名称 Название	例字 Пример
丶	点 diǎn	广
一	横 héng	王
丨	竖 shù	巾
丿	撇 piě	白
㇇	捺 nà	八
㇀	提 tí	打
丶	撇点 piědiǎn	巡
㇀	竖提 shùtí	农
㇀	横折提 héngzhétí	论
㇀	弯钩 wāngōu	承
㇀	竖钩 shùgōu	小
㇀	竖弯钩 shùwāngōu	屯
㇀	斜钩 xiégōu	浅
㇀	卧钩 wògōu	心
㇀	横钩 hénggōu	写
㇀	横折钩 héngzhégōu	月
㇀	横折弯钩 héngzhéwāngōu	九
㇀	横撇弯钩 héngpiěwāngōu	那
㇀	横折折折钩 héngzhézhézhéngōu	奶
㇀	竖折折钩 shùzhézhéngōu	与
㇀	竖弯 shùwān	四
㇀	横折弯 héngzhéwān	沿
㇀	横折 héngzhé	口
㇀	竖折 shùzhé	山
㇀	撇折 piězhé	云
㇀	横撇 héngpiě	水
㇀	横折折撇 héngzhézhépiě	建
㇀	竖折撇 shùzhépiě	专

1

你好

Здравствуйте!



萨 沙：你好！

李 军：你好！

萨 沙：你是老师吗？

李 军：不是，我不是老师，我是学生。她是老师。

萨 沙：谢谢。

李 军：不客气。



Sàshā: Nǐ hǎo!

Lǐ Jūn: Nǐ hǎo!

Sàshā: Nǐ shì lǎoshī ma?

Lǐ Jūn: Bú shì, wǒ bú shì lǎoshī, wǒ shì xuésheng. Tā shì lǎoshī.

Sàshā: Xièxie.

Lǐ Jūn: Bú kèqi.



萨 沙：老师，您好！

王老师：你好！你是留学生吗？

萨 沙：是，我是留学生。

王老师：你叫什么名字？

萨 沙：我叫萨沙。



Sàshā: Lǎoshī, nín hǎo!
 Wáng lǎoshī: Nǐ hǎo! Nǐ shì liúxuésēng ma?
 Sàshā: Shì, wǒ shì liúxuésēng.
 Wáng lǎoshī: Nǐ jiào shénme míngzi?
 Sàshā: Wǒ jiào Sàshā.


 词语表

 Новые слова и выражения
 

1 你好	nǐ hǎo		Здравствуйте! Привет!
好	hǎo	прил.	хороший
2 你	nǐ	мест.	ты
3 是	shì	гл. (связка)	быть, являться; да (в ответах на вопрос)
4 老师	lǎoshī	сущ.	учитель
5 吗	ma	част.	вопросительная частица
6 不	bù	част.	не; нет (отрицательная частица)
7 我	wǒ	мест.	я
8 学生	xuésheng	сущ.	студент
9 她	tā	мест.	она
10 谢谢	xièxie	гл.	благодарить; спасибо
11 不客气	bú kèqi		не за что; пожалуйста (в ответ на благодарность)
12 您	nín	мест. (вежл.)	Вы
13 留学生	liúxuésēng	сущ.	иностраннный студент
14 叫	jiào	гл.	звать, называть, именоваться
15 什么	shénme	мест.	что, какой
16 名字	míngzi	сущ.	имя



◎ 专有名词

Имена собственные

1 萨沙	Sàshā	Саша (мужское имя)
2 李军	Lǐ Jūn	Ли Цзюнь (китайское мужское имя)
3 王	Wáng	Ван (китайская фамилия)

语言点

Грамматика

1 “是”字句 Предложение с глаголом-связкой 是

● 你是老师吗?

(1) 肯定式: S + 是 + n.

Утверждение: Подлежащее + 是 + существительное.

- ① 我是老师。
- ② 她是学生。

(2) 否定式: S + 不 + 是 + n.

Отрицание: Подлежащее + 不 + 是 + существительное.

- ③ 我不是留学生。
- ④ 李军不是老师。

(3) 疑问式: S + 是 + n. + 吗?

Общий вопрос: Подлежащее + 是 + существительное + 吗?

- ⑤ 你是老师吗?
- ⑥ 萨沙是留学生吗?

2 用“吗”的疑问句 Общий вопрос с частицей 吗

● 你是老师吗?

▲ “吗”加在陈述句句末, 用来提问: 陈述句+吗? 例如:

Для того чтобы задать общий вопрос, в конце утвердительного предложения добавляется вопросительная частица 吗. Например:

- ① 你好。 → 你好吗?
- ② 萨沙是留学生。 → 萨沙是留学生吗?
- ③ 她不是老师。 → 她不是老师吗?
- ④ 他 (tā, he) 叫李军。 → 他叫李军吗?

三 把下列句子改成否定句 Переделайте предложения в отрицательные:

1. 她是王老师。
2. 我是留学生。
3. 她是老师。
4. 我叫李军。

四 把下列句子改成用“吗”的疑问句 Переделайте предложения в вопросительные с помощью частицы 吗:

1. 你好。
2. 李军不是老师。
3. 她是留学生。
4. 他叫李军。

五 完成对话 Закончите диалог:

A: 你好!

B: _____!

A: 你叫什么名字?

B: _____。

A: 你是老师吗?

B: 不是, _____。



六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:



2

你是哪国人

Из какой вы страны?



刘老师：同学们好！

学 生：老师好！

刘老师：我来介绍一下儿。我姓刘，
叫刘明，是你们的老师。你
叫什么名字？

萨 沙：我叫萨沙。

刘老师：你是哪国人？

萨 沙：我是俄罗斯人。



Liú lǎoshī: Tóngxuémen hǎo!

Xuésheng: Lǎoshī hǎo!

Liú lǎoshī: Wǒ lái jièshào yíxiàr. Wǒ xìng Liú, jiào Liú Míng, shì nǐmen de lǎoshī. Nǐ jiào shénme míngzì?

Sàshā: Wǒ jiào Sàshā.

Liú lǎoshī: Nǐ shì nǎ guó rén?

Sàshā: Wǒ shì Éluósī rén.



萨 沙：我来介绍一下儿。她叫玛
莎，他叫李军。

玛 莎：认识你很高兴。

李 军：我也很高兴。你是俄罗斯人
吗？



玛莎：不，我不是俄罗斯人，我是白俄罗斯人。你呢？

李军：我是中国人。

Sàshā: Wǒ lái jièshào yíxià. Tā jiào Mǎshā, tā jiào Lǐ Jūn.

Mǎshā: Rènshi nǐ hěn gāoxìng.

Lǐ Jūn: Wǒ yě hěn gāoxìng. Nǐ shì Éluósī rén ma?

Mǎshā: Bù, wǒ bú shì Éluósī rén, wǒ shì Báieluósī rén. Nǐ ne?

Lǐ Jūn: Wǒ shì Zhōngguó rén.

词语表

Новые слова и выражения



1 同学	tóngxué	сущ.	одноклассник, сокурсник, товарищ (по учебе)
2 们	-men	суф.	суффикс множественного числа личных местоимений и некоторых существительных
3 来	lái	гл.	приходить; давай(те); делать, взяться за что-то
4 介绍	jièshào	гл.	представить, рекомендовать, рассказывать (о)
5 一下儿	yíxiàr	сч. сл.	раз (указывает на однократность или непродолжительность действия)
6 姓	xìng	гл./сущ.	носить фамилию; фамилия
7 的	de	част.	притяжательная частица (вводит определение)
8 哪	nǎ	мест.	какой, который
9 国	guó	сущ.	страна
10 人	rén	сущ.	человек
11 他	tā	мест.	он
12 认识	rènshi	гл.	знакомиться, быть знакомым; понимать
13 很	hěn	нареч.	очень
14 高兴	gāoxìng	прил.	радостный
15 也	yě	нареч.	тоже, также
16 呢	ne	част.	фразовая частица (используемая в неполных предложениях)

◎ 专有名词

Имена собственные



1	刘	Liú	Лю (<i>китайская фамилия</i>)
2	刘明	Liú Míng	Лю Мин (<i>китайское мужское имя</i>)
3	俄罗斯	Élúosī	Россия
4	玛莎	Mǎshā	Маша (<i>женское имя</i>)
5	白俄罗斯	Báí'éluósī	Белоруссия
6	中国	Zhōngguó	Китай

注释

Примечание

我来介绍一下儿：在介绍人、事物、地方等情况时，常用这句话。

我来介绍一下儿 «позвольте представить/рассказать» — данное выражение обычно используется для того, чтобы представить человека или дать краткое описание чего-либо.

语言点

Грамматика

1 Суффикс 们

● 同学们好!

▲ 表示复数，只用于表示人的代词或名词后。

Суффикс 们 служит для обозначения множественного числа, используется только с личными местоимениями и существительными.

(1) 代词(мест.) + 们: 你/我/她/他 + 们

- ① 你们好!
- ② 他们是俄罗斯人。
- ③ 我们是留学生。

(2) 名词(сущ.) + 们: 同学/老师 + 们

- ④ 老师们好!
- ⑤ 同学们好吗?

2 Наречие 也

- 我也很高兴。

- ▲ 表示类同。例如：

Наречие 也 указывает на сходство, подобие. Например:

- ① 你是学生，我也是学生。
- ② 你们不是老师，我们也不是老师。
- ③ 李军是中国人，刘明也是中国人。

3 Фразовая частица 呢 (1)

- 我是白俄罗斯人。你呢？

- ▲ “呢”用在疑问句末尾，表示疑问的语气。例如：

Фразовая частица 呢 используется в конце неполного вопросительного предложения, часто для встречного вопроса или переспроса. Например:

- ① A: 我是俄罗斯人，你呢？ (= 你是哪国人?)
B: 我是白俄罗斯人。
- ② A: 你叫李军，她呢？ (= 她叫什么名字?)
B: 她叫玛莎。
- ③ A: 李军不是老师，刘明呢？ (= 刘明是老师吗?)
B: 刘明也不是老师。

课堂练习

Упражнения



语音练习 Фонетические упражнения



朗读 Прочитайте вслух:

	d	t	n	l
i	di	ti	ni	li
e	de	te	ne	le
ü			nü	lǜ

guāngpán (光盘) chū mén (出门) dāngrán (当然) pīntú (拼图)
 chū lú (出炉) pūbí (扑鼻) guāpí (瓜皮) jiātíng (家庭)
 Zhōngwén (中文) shēnghuó (生活)

 听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

1. __i__ing __u__ing __u__i __u__u __a__ü
 2. b__y__ d__p__ ch__f__ l__y__ j__d__

二 替换练习 Упражнение на подстановку

1. A: 你是俄罗斯人吗?

中国
白俄罗斯



B: 不是。

A: 你是哪国人?

B: 我是_____人。



2. A: 他是俄罗斯留学生, 你呢?

叫萨沙
不是白俄罗斯人



B: 我_____。

3. A: 玛莎是留学生, 李军呢?

不是老师
不是俄罗斯人



B: 李军_____。

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

吗 呢 什么 哪

1. 你叫_____名字?
2. 我是学生, 你_____?
3. 萨沙是_____国人?
4. 你们是留学生_____?

四 用“也”改写下列句子 Запишите предложения, используя наречие **也**:

1. 李军是中国人，刘明是中国人。
2. 萨沙是留学生，玛莎是留学生。
3. 你是我的同学，他是我的同学。
4. A: 认识你很高兴。
B: 我很高兴。

五 用“呢”提问并回答 Задайте вопросы, используя частицу **呢**, и ответьте на них:

例: A: 我是中国人。→ 你呢?
B: 我是日本人。

1. A: 他叫萨沙。
2. A: 我是白俄罗斯人。
3. A: 刘明是老师。
4. A: 我不是留学生。

六 完成对话 Закончите диалоги:

1. A: 我来介绍一下儿，他叫_____，是_____。
B: 你们好!
2. A: 认识你很高兴。
B: 我_____。
3. A: 我叫_____，你呢?
B: _____。

七 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

哪 国 来 介 绍
的 他 很 高 兴

3

那是你的书吗

ЭТО ТВОЯ КНИГА?



萨沙：玛莎，那是谁的书？是你的书吗？

玛莎：不是，那是我同屋的书。

萨沙：是汉语课本吗？

玛莎：不是，是《汉日词典》。

萨沙：什么词典？

玛莎：《汉日词典》，就是汉语、日语词典。



Sàshā: Mǎshā, nà shì shéi de shū? Shì nǐ de shū ma?

Mǎshā: Bú shì, nà shì wǒ tóngwū de shū.

Sàshā: Shì Hànyǔ kèběn ma?

Mǎshā: Bú shì, shì 《HànRì Cídiǎn》.

Sàshā: Shénme cídiǎn?

Mǎshā: 《HànRì Cídiǎn》, jiù shì Hànyǔ、Rìyǔ cídiǎn.



玛莎：这是什么杂志？

中村：音乐杂志。

玛莎：是日本的杂志吗？

中村：不是，是中国的杂志。

玛莎：是你的杂志吗？

中村：不是，是我朋友的杂志。



Mǎshā: Zhè shì shénme zázhi?
 Zhōngcūn: Yīnyuè zázhi.
 Mǎshā: Shì Riběn de zázhi ma?
 Zhōngcūn: Bú shì, shì Zhōngguó de zázhi.
 Mǎshā: Shì nǐ de zázhi ma?
 Zhōngcūn: Bú shì, shì wǒ péngyou de zázhi.

词语表

Новые слова и выражения



1 那	nà	мест.	то
2 谁	shéi / shuí	мест.	кто, чей
3 书	shū	сущ.	книга
4 同屋	tóngwū	сущ.	сосед по комнате
5 汉语	Hànyǔ	сущ.	китайский язык
6 课本	kèběn	сущ.	учебник
7 词典	cídiǎn	сущ.	словарь
8 就是	jiù shì		именно, то есть
9 日语	Rìyǔ	сущ.	японский язык
10 这	zhè	мест.	это
11 杂志	zázhì	сущ.	журнал
12 音乐	yīnyuè	сущ.	музыка
13 朋友	péngyou	сущ.	друг, приятель

◎ 专有名词

Имена собственные



1 汉日词典	HànRì Cídiǎn	китайско-японский словарь
2 中村	Zhōngcūn	Накамура (японская фамилия), Чжунцунь (в китайском варианте)
3 日本	Rìběn	Япония

注释**Примечание**

就是：用来进一步解释、说明。例如：

就是 «именно» — это выражение используется для ввода дальнейших пояснений. Например:

- ① 《汉日词典》就是汉语、日语词典。
- ② 他是李军，就是萨沙的中国朋友。

语言点**Грамматика****1** Указательные местоимения 这 / 那

- 那是谁的书? / 这是什么杂志?

▲ “这”表示近指，“那”表示远指。例如：

Местоимение 这 указывает на объект, находящийся поблизости от говорящего, а 那 — на объект, находящийся вдали от него. Например:

- ① 这是汉语课本。
- ② 这是老师的书。
- ③ 那是音乐杂志。
- ④ 那是朋友的词典。

2 特殊疑问句 Специальный вопрос

- 那是谁的书? / 这是什么杂志?

▲ 用“哪、什么、谁”等疑问词提问的句子，就是汉语的特殊疑问句，语序和陈述句相同。例如：

Специальный вопрос задается с целью получения более подробной, уточняющей информации. Порядок слов в утвердительном и вопросительном предложениях совпадает. На то место, где должно находиться слово, о котором собственно спрашивается, ставятся вопросительные слова 谁 «кто», 什么 «что, какой», 哪 «который». Использование вопросительной частицы 吗 в специальных вопросах исключено. Например:

- ① A: 你是哪国人?
B: 我是俄罗斯人。
- ② A: 她是谁?
B: 她是我的同屋。
- ③ A: 那是什么?
B: 那是汉语课本。

④ A: 你叫什么名字?

B: 我叫萨沙。

3 定语 Определение

● 这是我朋友的杂志。

▲ 汉语中定语的位置是在中心语的前面，表示领属关系时要加“的”（如例③、④）。例如：

Определение ставится перед определяемым словом. Для выражения отношения принадлежности необходимо добавить частицу 的 (как в примерах ③ и ④):

① 这是汉语词典，不是汉语课本。

② 玛莎是白俄罗斯人，不是俄罗斯人。

③ 她是我的同屋，也是我的同学。

④ 他叫李军，是萨沙的朋友。

课堂练习

Упражнения

语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

	g	k	h
ai	gai	kai	hai
ei	gei	kei	hei
ao	gao	kao	hao
ou	gou	kou	hou

kāishǐ (开始)

zhōngwǔ (中午)

shēntǐ (身体)

gēqǔ (歌曲)

fēngjǐng (风景)

fāngfǎ (方法)

gāojǔ (高举)

biāozhǔn (标准)

tīngdǒng (听懂)

zhuājǐn (抓紧)

听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

1. __a__u

__ing__u

__u__ou

__u__u

__ai__e

2. p__d__

c__m__

j__l__

b__t__

m__d__

二 替换练习 Упражнение на подстановку

1. A: 那是谁的书?
B: 那是李军的书。

萨沙
老师
她
中村



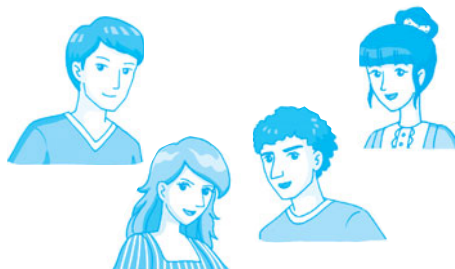
2. A: 这是什么书?
B: 这是汉语书。

日语
英语
法语
韩语



3. 萨沙是留学生，是俄罗斯人。

李军 我的朋友 中国
玛莎 我的同学 白俄罗斯
中村 玛莎的同屋 日本



三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

这 那 哪 什么 谁 也

1. A: 这是_____的课本?
B: _____是我朋友的课本。
A: 这是_____课本?
B: 这是英语课本。
2. A: _____本 (běn, *счетное слово*) 是你的书?
B: _____本是我的书。
A: 那本_____是你的书吗?
B: 是。

四 分别用“谁”“什么”“哪国”把下列句子改成疑问句 Переделайте предложения в вопросительные, используя вопросительные местоимения 谁, 什么 и 哪国:

1. 这是汉语词典。
2. 他是俄罗斯留学生。
3. 这是刘老师的书。
4. 萨沙的朋友叫李军。
5. 中村是玛莎的同屋。

五 完成对话 Закончите диалоги:

1. A: 玛莎, 这是你的课本吗?
B: 不是, _____。
2. A: 他是谁? 是你的朋友吗?
B: 是, 他叫_____, 是_____。

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

汉	语	课	本	词
典	杂	志	朋	友

4

图书馆在哪儿

Где находится библиотека?



玛莎: 同学, 请问, 图书馆在哪儿?

学生A: 对不起, 我不是这个学校的学生, 不知道。

玛莎: 没关系。



Mǎshā: Tóngxué, qǐngwèn, túshūguǎn zài nǎr?

Xuésheng A: Duìbuqǐ, wǒ bú shì zhège xuéxiào de xuésheng, bù zhīdào.

Mǎshā: Méi guānxi.



玛莎: 同学, 这儿是图书馆吗?

学生B: 不是, 这是教学楼, 图书馆在那儿, 宿舍楼的北边。

玛莎: 是左边的楼吗?

学生B: 不, 是右边的楼。

玛莎: 谢谢。

学生B: 不用谢。



Mǎshā: Tóngxué, zhè shì túshūguǎn ma?
 Xuésheng B: Bú shì, zhè shì jiàoxuélóu, túshūguǎn zài nàr, sùshèlóu de běibian.
 Mǎshā: Shì zuǒbian de lóu ma?
 Xuésheng B: Bù, shì yòubian de lóu.
 Mǎshā: Xièxie.
 Xuésheng B: Búyòng xiè.

词语表

Новые слова и выражения



1 请问	qǐngwèn		позвольте спросить; скажите
2 图书馆	túshūguǎn	сущ.	библиотека
3 在	zài	гл.	находиться
4 哪儿	nǎr	мест.	где
5 对不起	duìbuqǐ	гл.	быть виноватым перед кем-то; извините
6 个	gè	сч. сл.	штука (универсальное счетное слово)
7 学校	xuéxiào	сущ.	школа, учебное заведение
8 知道	zhīdào	гл.	знать
9 没关系	méi guānxi		ничего, неважно, пустяки
10 这儿	zhèr	мест.	здесь
11 教学	jiàoxué	сущ.	преподавание, обучение
12 楼	lóu	сущ.	здание
13 那儿	nàr	мест.	там
14 宿舍	sùshè	сущ.	общежитие
15 北边	běibian	сущ.	север, северная сторона, к северу
16 左边	zuǒbian	сущ.	левая сторона, налево, слева
17 右边	yòubian	сущ.	правая сторона, направо, справа
18 不用谢	búyòng xiè		не за что; не стоит благодарности; пожалуйста (в ответ на слова благодарности)
不用	búyòng		не надо, не стоит

1 Указание на местоположение с глаголами 在 / 是

- 图书馆**在**哪儿?/这儿**是**图书馆吗?

(1) n. + 在 + 方位

Существительное + 在 + место/направление

- ① 图书馆在那儿。
- ② 俄罗斯在白俄罗斯的北边。
- ③ 教学楼在宿舍楼的右边。

(2) 方位 + 是 + n.

Место/направление + 是 + существительное

- ④ 那儿是宿舍楼。
- ⑤ 教学楼的北边是图书馆。
- ⑥ 玛莎的左边是萨沙。

2 Вопросительное местоимение 哪儿

- 图书馆**在**哪儿?

- ▲ 疑问代词，用来询问地方，后面不用“吗”。例如：

Вопросительное местоимение 哪儿 используется для вопроса о местоположении, при этом не требуется вопросительная частица 吗. Например:

- ① 我的书在哪儿?
- ② 你们的宿舍楼在哪儿?

3 方位名词 Локативы (1)

- 图书馆在那儿，宿舍楼的**北边**。

- ▲ Локативы, или слова со значением места, указывают на местоположение чего-либо в пространстве или на направление относительно ориентира.

东 (dōng) / 西 (xī) / 南 (nán) / 北 (běi) + 边 → 东边 / 西边 / 南边 / 北边

Восток / запад / юг / север + 边 «сторона» → на востоке / на западе / на юге / на севере

- ① 教学楼在图书馆的北边。
- ② 李军在萨沙的右边。
- ③ 日本在中国的东边。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

	zh	ch	sh	r
an	zhan	chan	shan	ran
ang	zhang	chang	shang	rang
ua	zhua	chua	shua	rua
i	zhi	chi	shi	ri

shāngdiàn (商店) chī fàn (吃饭) zhuānyè (专业) zhuāzhù (抓住)
 fānyì (翻译) shēngrì (生日) chāoshì (超市) shūdiàn (书店)
 fāngmiàn (方面) gōngkè (功课)

听写 Запишите услышанные инициали или финали:

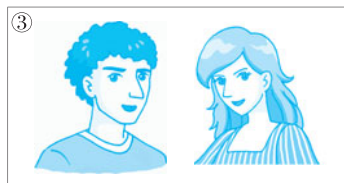
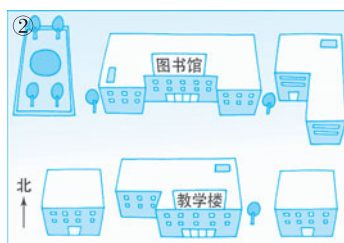
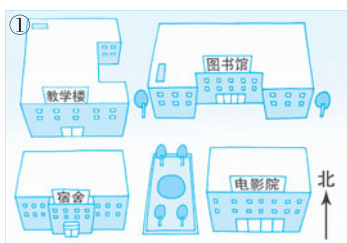
1. __u__i __uo__ai __i__i __i__i __ao__i
 2. d__r__ ch__f__ sh__y__ m__b__ h__g__

二 替换练习 Упражнение на подстановку

1. A: 图书馆在哪儿? B: 图书馆在宿舍楼的北边。

教学楼
玛莎
词典

教学楼 图书馆 南边
玛莎 萨沙 右边
词典 汉语书 左边

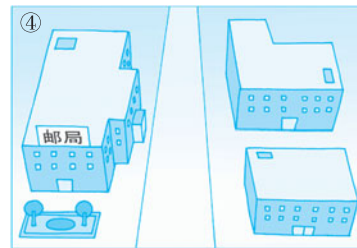
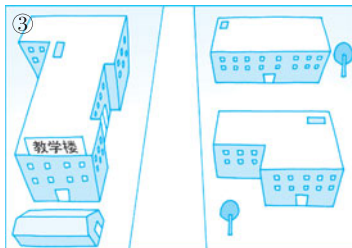
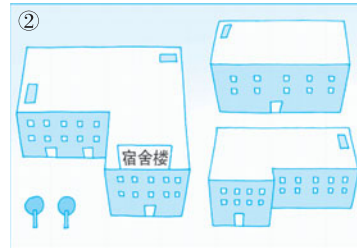
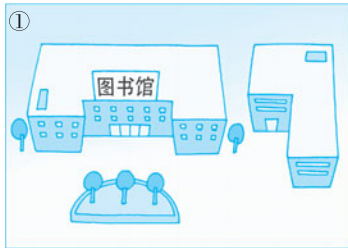


2. A: 右边的楼是**图书馆**吗?

B: 不, **图书馆**是左边的楼。

宿舍楼
教学楼
邮局 (yóujú, почта)

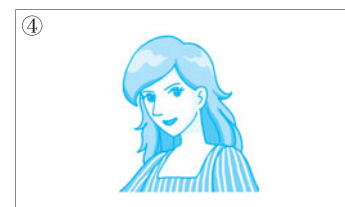
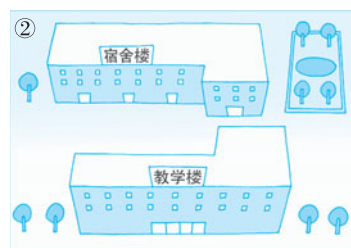
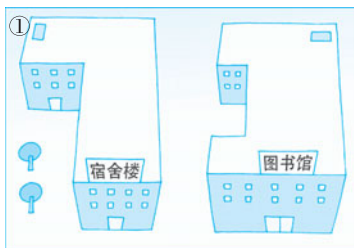
宿舍楼
教学楼
邮局



3. A: 请问, **图书馆**在哪儿?

B: _____。

宿舍楼在哪儿
这是中村的汉语书吗
她是俄罗斯人吗



三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

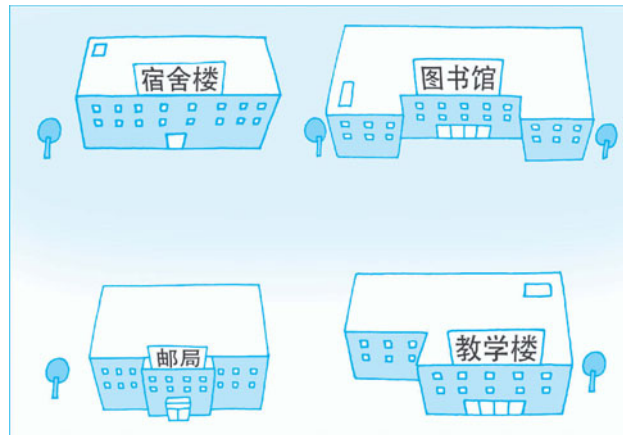
在 是 这儿 哪儿 那儿

- _____是学生宿舍楼吗?
- 这儿不是图书馆, 图书馆在_____。
- 教学楼_____图书馆的北边。
- 学校的南边_____商店 (shāngdiàn, магазин)。
- 请问, 卫生间在_____?

四 用“哪儿”把下列句子改成疑问句 Переделайте следующие предложения в вопросительные, используя местоимение哪儿:

- 宿舍楼在图书馆的北边。 _____
- 日本在中国的东边。 _____
- 右边的楼是图书馆。 _____
- 我的课本在词典的下边 (xiàbian, снизу, внизу)。
- 那是留学生的宿舍楼。 _____

五 根据下图, 用“在”“是”说出邮局、教学楼、宿舍楼、图书馆的位置 Используя глаголы 在 или 是, опишите местоположение почты, учебного корпуса, общежития, библиотеки на рисунке:



六 完成对话 Закончите диалоги:

- A: 教学楼在哪儿?
B: 对不起, 我不知道。
A: _____。

2. A: 李军, 这是你的书吗?

B: 是, 谢谢你。

A: _____。

七 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

图

馆

教

起

道

没

系

楼

宿

舍

5

清华大学在哪儿

Где находится университет Цинхуа?



玛莎：你好！你叫什么名字？

张红：我叫张红。你呢？

玛莎：我叫玛莎。我是北京大学的留学生。我的专业是国际关系。你呢？

张红：我是清华大学中文系的研究生。我的专业是现代文学。

玛莎：清华大学在哪儿？

张红：在北京大学的东边。有空儿的时候，欢迎你去玩儿。



Mǎshā: Nǐ hǎo! Nǐ jiào shénme míngzi?

Zhāng Hóng: Wǒ jiào Zhāng Hóng. Nǐ ne?

Mǎshā: Wǒ jiào Mǎshā. Wǒ shì Běijīng Dàxué de liúxuéshēng. Wǒ de zhuānyè shì guójì guānxi. Nǐ ne?

Zhāng Hóng: Wǒ shì Qīnghuá Dàxué Zhōngwén xì de yánjiūshēng. Wǒ de zhuānyè shì xiàndài wénxué.

Mǎshā: Qīnghuá Dàxué zài nǎr?

Zhāng Hóng: Zài Běijīng Dàxué de dōngbian. Yǒu kòngr de shíhou, huānyíng nǐ qù wánr.



萨沙：请问，卫生间在哪儿？

学生：在那儿，教室的旁边。

萨沙：是西边的教室吗？

学生：对。



Sàshā: Qǐngwèn, wèishēngjiān zài nǎr?

Xuésheng: Zài nàr, jiàoshì de pángbiān.

Sàshā: Shì xībian de jiàoshì ma?

Xuésheng: Duì.

词语表

Новые слова и выражения



1 专业	zhuānyè	сущ.	специальность
2 国际	guójì	прил.	международный
3 关系	guānxi	сущ.	связь, отношения
4 中文	Zhōngwén	сущ.	китайский язык
5 系	xì	сущ.	факультет
6 研究生	yánjiūshēng	сущ.	аспирант
7 现代	xiàndài	сущ.	современность, современный
8 文学	wénxué	сущ.	литература
9 东边	dōngbian	сущ.	восток, восточная сторона, к востоку
10 有	yǒu	гл.	иметь, иметься, есть
11 空儿	kòngr	сущ.	свободное время
12 时候	shíhou	сущ.	время
13 欢迎	huānyíng	гл.	приветствовать; добро пожаловать
14 去	qù	гл.	идти

15 玩儿	wánr	гл.	играть, развлекаться
16 卫生间	wèishēngjiān	сущ.	туалет, туалетная комната
17 教室	jiàoshì	сущ.	аудитория, класс
18 旁边	pángbiān	сущ.	сбоку, рядом
19 西边	xībian	сущ.	запад, западная сторона, к западу
20 对	duì	прил.	правильный, верный

◎ 专有名词

Имена собственные



1 张红	Zhāng Hóng	Чжан Хун (китайское женское имя)
2 北京大学	Běijīng Dàxué	Пекинский университет
3 清华大学	Qīnghuá Dàxué	Университет Цинхуа

注释

Примечание

欢迎你去玩儿：对人发出邀请时常说的客气话。

欢迎你去玩儿 «приглашаем тебя» — принятое вежливое выражение.

语言点

Грамматика

单元语言点小结 Обобщение грамматического материала

Тема	Пример	Урок
1. “是”字句	我是学生，她是老师。	1
2. 用“吗”的疑问句	你是留学生吗？	1
3. 们	同学们好！	2
4. 也	我也很高兴。	2
5. 呢(1)	我是白俄罗斯人，你呢？	2
6. 这/那	那是谁的书？	3
7. 特殊疑问句	这是什么杂志？	3
8. 定语	这是我朋友的杂志。	3

Тема	Пример	Урок
9. 在/是	这儿是图书馆吗?	4
10. 哪儿	图书馆在哪儿?	4
11. 方位名词(1)	图书馆在那儿, 宿舍楼的北边。	4

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

b—p:	píbāo (皮包)	bùpǐ (布匹)	bàopò (爆破)	páibǐ (排比)
d—t:	dài tóu (带头)	dìtú (地图)	tǔdì (土地)	dútè (独特)
g—k:	kǎigē (凯歌)	kǎogǔ (考古)	gāokǎo (高考)	gōngkè (功课)
zh—ch:	zhīchí (支持)	zhùchù (住处)	chǔzhì (处置)	zhàocháng (照常)
l—r:	lùnwén (论文)	rénmín (人民)	ròutāng (肉汤)	lòu yǔ (漏雨)

二 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

呢 吗 也 的 在

- 你是留学生, 我_____是留学生。
- 我叫玛莎, 你_____?
- 你的词典_____那儿。
- 那是刘老师的汉语书_____?
- 你是哪个学校_____学生?

谁 这 那 那儿 这儿 哪儿

- 留学生的宿舍楼在_____, 图书馆的旁边。
- _____是教室, 那儿是卫生间。
- 北京大学在_____?
- 他是_____? 是你的同学吗?
- _____不是教学楼, 教学楼在那儿。
- _____是中国音乐, 不是俄罗斯音乐。

2. A: _____。他叫萨沙，是俄罗斯留学生。
 她叫张红，是清华大学的研究生。
 B: _____，认识你很高兴。
 C: _____。



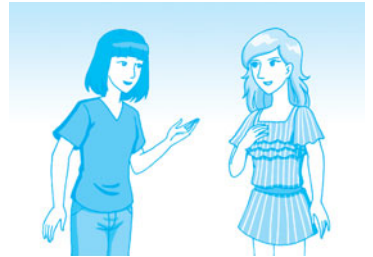
(二) 询问国籍 Вопрос о гражданстве

1. A: _____?
 B: 我是俄罗斯人。
 2. A: _____?
 B: 我不是俄罗斯人，我是白俄罗斯人。



(三) 礼貌用语 Вежливые слова и выражения

1. A: 对不起。
 B: _____。
 2. A: 谢谢您。
 B: _____。(_____。)
 3. 这是北京大学，有空儿的时候，_____。



七 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

专 研 究 现 代
 时 候 欢 迎 间

6

现在几点

Сколько сейчас времени?



玛莎：中村，日本的大学早上几点上课？

中村：大部分是九点，我们学校是八点五十分。

玛莎：几点下课？

中村：十点半。

玛莎：北京大学早上八点上课，太早了。



Mǎshā: Zhōngcūn, Riběnde dàxué zǎoshang jǐ diǎn shàngkè?

Zhōngcūn: Dà bùfen shì jiǔ diǎn, wǒmen xuéxiào shì bā diǎn wǔshí fēn.

Mǎshā: Jǐ diǎn xiàkè?

Zhōngcūn: Shí diǎn bàn.

Mǎshā: Běijīng Dàxué zǎoshang bā diǎn shàngkè, tài zǎo le.



玛莎：萨沙，讲座几点开始？

萨沙：六点。

玛莎：现在几点？

萨沙：差一刻六点。

玛莎：谢谢！一会儿见。



Mǎshā: Sàshā, jiǎngzuò jǐ diǎn kāishǐ?

Sàshā: Liù diǎn.

Mǎshā: Xiànzài jǐ diǎn?

Sàshā: Chà yí kè liù diǎn.

Mǎshā: Xièxie! Yíhuìr jiàn.

词语表

Новые слова и выражения



1 大学	dàxué	сущ.	университет
2 早上	zǎoshang	сущ.	утро
3 几	jǐ	мест.	сколько
4 点	diǎn	сущ.	час
5 上课	shàng kè	гл./сущ.	идти на занятия, заниматься; начало занятий
6 大部分	dà bùfen		большинство, большая часть
部分	bùfen	сущ.	часть
7 九	jiǔ	числ.	девять
8 我们	wǒmen	мест.	мы
9 八	bā	числ.	восемь
10 五十	wǔshí	числ.	пятьдесят
11 分	fēn	сущ.	минута
12 下课	xià kè	гл./сущ.	закончить урок; конец занятий, после занятий
13 十	shí	числ.	десять
14 半	bàn	числ.	половина, пол-
15 太……了	tài……le		слишком
16 早	zǎo	прил.	ранний, рано
17 讲座	jiǎngzuò	сущ.	лекция, урок, курс (занятий)
18 开始	kāishǐ	гл.	начинать(ся)
19 六	liù	числ.	шесть

20 现在	xiànzài	сущ.	сейчас, теперь
21 差	chà	гл.	недоставать, не хватать; без
22 一	yī	числ.	один
23 刻	kè	сч. сл.	четверть (часа)
24 一会儿	yíhuìr		немного, на минуту; скоро
25 见	jiàn	гл.	увидеть

注释

Примечание

太……了：在这里表示过分。

太……了 «чересчур, слишком, чрезмерно» — конструкция указывает на избыточность признака или качества.

语言点

Грамматика

1 钟点表达法 Способы обозначения времени

8: 00	八点
8: 05	八点零 (líng, ноль) 五分
8: 10	八点十分
8: 15	八点十五 (分) / 八点一刻
8: 30	八点三十 (分) / 八点半
8: 45	八点四十五 (分) / 八点三刻 / 差一刻九点
8: 50	八点五十 (分) / 差十分九点

● 日本的大学早上几点上课？

▲ 询问时间用“几点”。例如：

Чтобы узнать время, нужно использовать выражение 几点. Например:

- ① 现在几点？
- ② 你们几点下课？
- ③ 你们学校几点上课？

2 数字表达法 Количественные числительные

▲ 汉语数字的读法是:

Числительные, представленные десятичной системой счета (с обязательным заполнением разрядов), указывают на количество чего-либо. Количественные числительные образуются следующим образом:

0—10: 零 (líng)、一、二 (èr)、三 (sān)、四 (sì)、五、六、七 (qī)、八、九、十

11—20: 十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十

21—100: 二十一……二十九、三十、四十、五十、六十、七十、八十、九十、一百 (bǎi)

课堂练习**Упражнения****一**  语音练习 Фонетические упражнения 朗读 Прочитайте вслух:

	z	c	s
en	zen	cen	sen
eng	zeng	ceng	seng
i	zi	ci	si

lǎoshī (老师)

shǒujī (手机)

měi tiān (每天)

běi fēng (北风)

huǒchē (火车)

wǎn'ān (晚安)

hǎotīng (好听)

dǎ chē (打车)

nǚshēng (女生)

dǔ chē (堵车)

 听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

1. __ei__ i __en__ in __eng__ i __ui__ an __ui__ u

2. sh__t__ sh__m__ c__y__ p__y__ f__j__

二 看图用汉语的数字填空 Заполните пропуски числительными в соответствии с рисунками:

三 读出下列数字 Прочитайте вслух следующие числа:

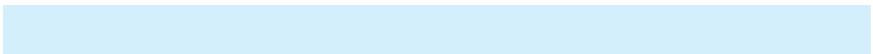
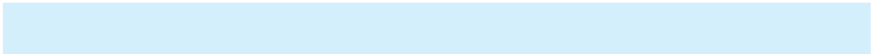
89	12	35	67	98	49
51	100	24	73	56	80

四 用指定的词语替换画线的部分 Замените подчеркнутые слова теми, что указаны в скобках:

- 现在八点十五分。(刻)
- 讲座六点三十分开始。(半)
- 八点四十五分来教室。(刻)
- 九点五十分下课。(差)

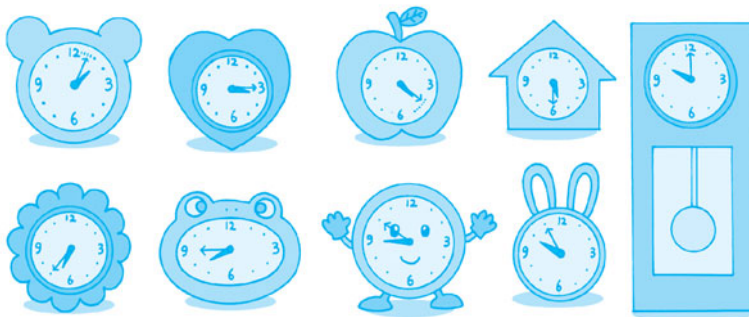
五 用“几”提问 Задайте вопрос к подчеркнутым словам, используя местоимение 几:

- 现在十点五十。
- 我们八点上课。
- 玛莎十二点下课。
- 讲座六点半开始。



六 完成对话 Закончите диалоги:

- A: 现在几点?
B: _____。



- A: 你们早上几点上课?
B: _____。



七 模仿书写下列汉字 *Напишите иероглифы:*

几

点

早

部

半

讲

座

始

差

刻

7

明天你有课吗

У тебя завтра
есть занятия?



玛莎: 中村, 明天你有课吗?

中村: 我上午有课, 下午没有。

玛莎: 你有自行车吧?

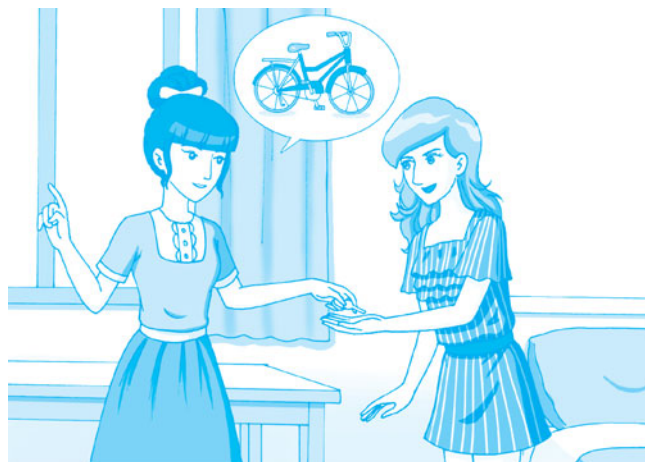
中村: 有。什么事?

玛莎: 我明天下午去见朋友,
可是我没有自行车……

中村: 没问题, 我有。这是钥匙, 车在楼下车棚里。

玛莎: 是宿舍楼后边的车棚吗?

中村: 对。



Mǎshā: Zhōngcūn, míngtiān nǐ yǒu kè ma?

Zhōngcūn: Wǒ shàngwǔ yǒu kè, xiàwǔ méiyǒu.

Mǎshā: Nǐ yǒu zìxíngchē ba?

Zhōngcūn: Yǒu. Shénme shì?

Mǎshā: Wǒ míngtiān xiàwǔ qù jiàn péngyou, kěshì wǒ méiyǒu zìxíngchē……

Zhōngcūn: Méi wèntí, wǒ yǒu. Zhè shì yàoshi, chē zài lóu xià chēpéng lǐ.

Mǎshā: Shì sùshèlóu hòubian de chēpéng ma?

Zhōngcūn: Duì.



萨沙：玛莎，今天晚上你有时间吗？

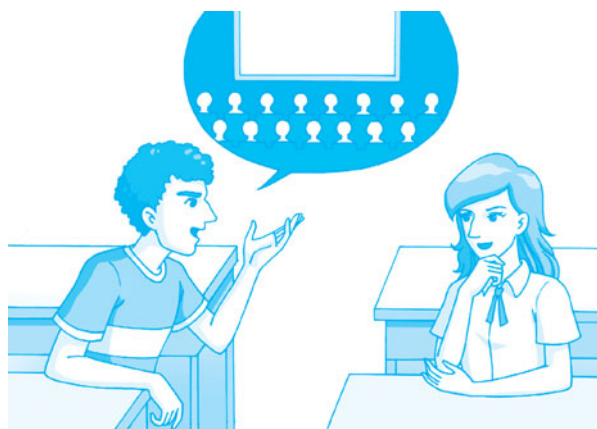
玛莎：有。有事吗？

萨沙：学校电影院有电影，你去吗？

玛莎：什么电影？

萨沙：我不知道名字，可是听说很有名。

玛莎：我当然去。



Sàshā: Mǎshā, jīntiān wǎnshang nǐ yǒu shíjiān ma?

Mǎshā: Yǒu. Yǒu shì ma?

Sàshā: Xuéxiào diànyǐngyuàn yǒu diànyǐng, nǐ qù ma?

Mǎshā: Shénme diànyǐng?

Sàshā: Wǒ bù zhīdào míngzi, kěshì tīngshuō hěn yǒumíng.

Mǎshā: Wǒ dāngrán qù.

词语表

Новые слова и выражения



1 明天	míngtiān	сущ.	завтра
2 课	kè	сущ.	класс, занятие, урок
3 上午	shàngwǔ	сущ.	днем, первая половина дня (<i>до полудня</i>)
4 下午	xiàwǔ	сущ.	вторая половина дня, после обеда
5 没(有)	méi (yǒu)	част.	не (<i>иметь</i>)
6 自行车	zìxíngchē	сущ.	велосипед
7 吧	ba	част.	<i>фразовая частица (выражает предположение, предложение или просьбу)</i>
8 事	shì	сущ.	дело, событие
9 可是	kěshì	союз	но, а, однако
10 没问题	méi wèntí		хорошо; без проблем
11 钥匙	yàoshi	сущ.	ключ

12 车	chē	сущ.	машина, велосипед
13 下	xià	сущ.	низ, внизу, под
14 车棚	chēpéng	сущ.	навес для велосипедов
15 里	lǐ	сущ.	внутри
16 后边	hòubian	сущ.	задняя сторона, позади
17 今天	jīntiān	сущ.	сегодня
18 晚上	wǎnshang	сущ.	вечер
19 时间	shíjiān	сущ.	время
20 电影院	diànyǐngyuàn	сущ.	кинотеатр
21 电影	diànyǐng	сущ.	кино, кинофильм
22 听说	tīngshuō	гл.	говорят, что; как говорят
23 有名	yǒumíng	прил.	знаменитый, известный
24 当然	dāngrán	нареч.	конечно, естественно

语言点

Грамматика

1 “有”字句 Предложения с глаголом наличия 有

● 明天你有课吗?

▲ “有”可以用来表示领有。

Глагол 有 указывает на наличие чего-либо или обладание чем-либо.

(1) 肯定式: S + 有 + n.

Утверждение строится по схеме:

Подлежащее + 有 + существительное.

- ① 我有汉语课本。
- ② 他上午有课。
- ③ 萨沙有中国朋友。

(2) 否定式: S + 没有 + n.

Отрицательная форма образуется по схеме:

Подлежащее + 没有 + существительное.

- ④ 我没有俄罗斯朋友。
- ⑤ 玛莎没有自行车。
- ⑥ 晚上萨沙没有时间。

(3) 疑问式: S + 有 + n. + 吗?

Общий вопрос строится по следующей схеме:

Подлежащее + 有 + существительное + 吗?

- ⑦ 你有同屋吗?
- ⑧ 张红有英语词典吗?
- ⑨ 明天上午你有时间吗?

2 Частица 吧 (1)

- 你有自行车**吧**?
- ▲ “吧”用在疑问句尾, 有要求确认的意思。例如:

Частица 吧 в конце вопроса указывает на достоверность информации и предполагает, что слушающий подтвердит ее. Например:

- ① 你是俄罗斯留学生**吧**?
- ② 那是图书馆**吧**?
- ③ 你们明天有汉语课**吧**?

3 方位名词 Локативы (2)

- 车在楼下车棚**里**。
- ▲ 表示空间方位常用的方位词有: 上 (shàng, вверх)、下、里、外 (wài, снаружи)、前 (qián, перед)、后、左、右、旁边……“上、下、里、外、前、后”可以直接跟在名词后, 表示方位。例如:

Локативы 上, 下, 里, 外, 前, 后 могут присоединяться непосредственно к существительному, выступающему ориентиром. Например:

- ① 她的自行车在楼下。
- ② 玛莎在车棚里。
- ③ 老师在教室里。

4 时间名词做状语 Существительные в функции обстояательства времени

- 今天晚上你有时间**吗**?
- ▲ 时间名词放在动词前面做状语。例如:
Слова, указывающие на время действия, в функции обстоятельства обычно ставятся перед группой сказуемого. Например:

- ① 我明天八点有课。
- ② 电影院晚上有电影。
- ③ 萨沙下午有事。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

	j	q	x
üe	jue	que	xue
üan	juan	quan	xuan
üen	jun	qun	xun
iou	jiu	qiu	xiu
iao	jiao	qiao	xiao

gǎnjué (感觉) xuǎnzé (选择) dǎ qiú (打球) biǎodá (表达)
 jiějué (解决) yǒuqíng (友情) qǐ chuáng (起床) shuǐpíng (水平)
 bǐrú (比如) xiǎoshí (小时)

听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

- __u__iu __iao__ue __un__ai __un__iu __ue__i
- l__sh__ j__d__ q__sh__ t__y__ c__y__

二 替换练习 Упражнение на подстановку

A: 你有自行车吗?

中国朋友
汉语课本
音乐杂志
宿舍的钥匙
英语词典



B: 有。 我有_____。

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

早上 上午 下午 晚上

1. 今天_____六点, 电影院有好电影。
2. 明天_____我没有课, 上午有。
3. 我们_____九点上课, 十点半下课。
4. 你明天_____几点去清华大学?

四 仿照例句改写句子 Запишите предложения по образцу:

例: 我明天有课。 → 你明天有课吗? → 我明天没有课。

1. 我有汉语老师。
2. 他有俄罗斯同学。
3. 萨沙有自行车。
4. 李军明天有时间。
5. 玛莎有汉语词典。

例: 我是白俄罗斯人。 → 你是白俄罗斯人吧?

1. 我们明天没有课。
2. 他们有自行车。
3. 她不是汉语老师。
4. 宿舍楼的北边是图书馆。
5. 清华大学在北京大学的西边。

五 用指定的词语完成对话 Закончите диалог, используя указанные в скобках

СЛОВА:

1. A: 学校电影院今天晚上有电影, 你去吗?
B: _____。(当然)
2. A: 张红有自行车, 你有自行车吗?
B: _____。(也)
3. A: 下午你去图书馆吗?
B: _____。(可是)
4. A: 清华大学在哪儿?
B: 不知道, _____。(听说)

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

自

行

吧

事

晚

电

影

院

当

然

8

你的电话号码是多少

Какой у тебя номер телефона?



张红：玛莎，周末你有空儿吗？

玛莎：有。什么事？

张红：来我们学校玩儿吧！

玛莎：好啊！不过，去你们学校怎么走呢？

张红：21路和106路公共汽车都到。骑自行车也很快，十五分钟就到。

玛莎：你的宿舍在哪儿？

张红：在校园的东南边，是东5号楼。

玛莎：你的房间号是多少？

张红：502号。我的宿舍是东5号楼502室。

玛莎：你的电话号码是多少？

张红：63861023。你有手机吗？

玛莎：没有，不过我朋友有。

张红：号码是多少？

玛莎：13695670132。

张红：好，我等你。



Zhāng Hóng: Mǎshā, zhōumò nǐ yǒu kòng ma?
 Mǎshā: Yǒu. Shénme shì?
 Zhāng Hóng: Lái wǒmen xuéxiào wánr ba!
 Mǎshā: Hǎo a! Búguò, qù nǐmen xuéxiào zěnmē zǒu ne?
 Zhāng Hóng: Èrshíyī lù hé yāo líng liù lù gōnggòng qìchē dōu dào. Qí zìxíngchē yě hěn kuài, shíwǔ fēnzhōng jiù dào.
 Mǎshā: Nǐ de sùshè zài nǎr?
 Zhāng Hóng: Zài xiàoyuán de dōngnánbian, shì dōng wǔ hào lóu.
 Mǎshā: Nǐ de fángjiān hào shì duōshao?
 Zhāng Hóng: Wǔ líng èr hào. Wǒ de sùshè shì dōng wǔ hào lóu wǔ líng èr shì.
 Mǎshā: Nǐ de diànhuà hàomǎ shì duōshao?
 Zhāng Hóng: Liù sān bā liù yāo líng èr sān. Nǐ yǒu shǒujī ma?
 Mǎshā: Méiyǒu, búguò wǒ péngyou yǒu.
 Zhāng Hóng: Hàomǎ shì duōshao?
 Mǎshā: Yāo sān liù jiǔ wǔ liù qī líng yāo sān èr.
 Zhāng Hóng: Hǎo, wǒ děng nǐ.

词语表

Новые слова и выражения



1 周末	zhōumò	сущ.	уикэнд, конец недели
2 啊	a	част.	фразовая частица (используется в восклицательных и побудительных предложениях)
3 不过	búguò	союз	впрочем, однако
4 怎么	zěnmē	мест.	как, каким образом
5 走	zǒu	гл.	идти, ходить
6 路	lù	сущ.	дорога, путь, маршрут
7 和	hé	союз	и
8 公共汽车	gōnggòng qìchē	сущ.	автобус
9 都	dōu	нареч.	все, всё, целиком

10 到	dào	гл.	прибыть, доехать
11 骑	qí	гл.	ехать (на велосипеде, лошади)
12 快	kuài	прил.	быстрый, скорый
13 分钟	fēnzhōng	сч. сл.	минута
14 就	jiù	нареч.	сразу, сейчас; именно
15 校园	xiàoyuán	сущ.	кампус, школьный двор
16 东南	dōngnán	сущ.	юго-восток
17 东	dōng	сущ.	восток
18 号	hào	сущ.	число, номер
19 房间	fángjiān	сущ.	комната, номер (в отеле)
20 多少	duōshǎo	мест.	сколько
21 室	shì	сущ.	комната
22 电话	diànhuà	сущ.	телефон
23 号码	hàomǎ	сущ.	номер
24 手机	shǒujī	сущ.	мобильный телефон
25 等	děng	гл.	ждать

注释

Примечание

十五分钟就到：“就”表示所用时间很短。例如：

十五分钟就到 «это займет лишь пятнадцать минут» — наречие 就 указывает на очень короткий промежуток времени. Например:

- ① 去图书馆五分钟就到。
- ② 电影一会儿就开始。

语言点

Грамматика

1 Частица 吧 (2)

- 来我们学校玩儿吧!

▲ “吧”用在句尾，表示建议的语气。例如：

Частица 吧 в конце предложения выражает побуждение или приглашение к действию.

Например:

- ① 来我家玩儿吧!
- ② 我们去图书馆吧!
- ③ 我们骑自行车去吧!

2 Частица 呢 (2)

- 去你们学校怎么走呢?

▲ “呢”可以用在特殊疑问句尾，加强疑问语气。例如：

Частица 呢 в конце специальных вопросов имеет усилительное значение.

Например:

- ① 去图书馆怎么走呢?
- ② 这是谁的书呢?
- ③ 玛莎在哪儿呢?

3 号码表达法 Нумерация

- 我的宿舍是东5号楼502室。

▲ 汉语中的号码直接读数字，其中，“1”作为号码时，要读成“yāo”。例如：

Когда сообщается номер помещения или телефона, каждая цифра называется отдельно, при этом 1 читается как yāo. Например:

- ① 我的房间号是 201 (èr líng yāo)。
- ② 他的电话号码是 31653415 (sān yāo liù wǔ sān sì yāo wǔ)。
- ③ 108 (yāo líng bā) 路公共汽车到北京大学。

4 “几”和“多少” «Сколько» (1)

- 你的房间号是多少?

▲ “几”和“多少”都可以用来询问号码。例如：

В специальных вопросах о количестве используются местоименные слова 几 и 多少 «сколько». Например:

- ① 你的宿舍是几号楼?
- ② 萨沙的电话号码是多少?
- ③ 张红的房间号是多少?

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

ia	ie	iong	uai	uei
ya	ye	yong	wai	wei

yǒuhǎo (友好) yǔnxǔ (允许) yǐngxiǎng (影响) jiǎngjiě (讲解)
 gǎnrǎn (感染) biǎoyǎn (表演) zhǐyǒu (只有) zhǎnlǎn (展览)
 suǒyǐ (所以) yǔfǎ (语法)

听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

1. __a__e __ing__uan __ai__en __ei__eng __u__e
2. j____y____ x____w____ y____y____ j____j____ w____j____

二 读出下面的号码 Прочитайте номера, указанные на рисунках:



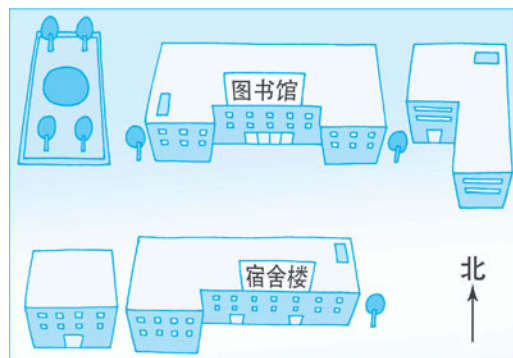
三 替换练习 Упражнение на подстановку

1. A: 你的宿舍在哪儿?

图书馆
教学楼
电影院

B: 在校园的西南边。

北边
西南边
东南边



2. A: 你的电话号码是多少?

手机号码
房间号
学生证 (zhèng, студенческий билет) 号码

B: 82171901。

13691284712
1203
20031208



3. A: 周末你有空儿吗?

下午
明天
明天晚上

B: 有。

A: 我们去看 (kàn, смотреть) 电影吧。

图书馆
北京大学玩儿
玛莎的房间

B: 好。

四 仿照例句改写句子 Перепишите предложения по образцу:

例: 21路到中华大学, 106路也到北京大学。 → 21路和106路都到北京大学。

1. 萨沙是留学生, 玛莎也是留学生。
2. 我的同屋有自行车, 我也有自行车。
3. 李军去图书馆, 张红也去图书馆。
4. 中村明天没有时间, 玛莎也没有时间。

五 用“几”或“多少”提问 Задайте вопрос к предложениям, используя слова 几 или 多少:

1. 我的电话号码是62578493。
2. 萨沙的房间是1106。
3. 我的房间在6号楼。
4. 108路公共汽车到北京大学。
5. 我们早上 8:00 上课。

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

多	周	啊	过	怎
都	骑	号	房	等

9

多少钱一本

СКОЛЬКО СТОИТ ОДИН?



萨 沙：师傅，我买啤酒。

售货员：你买几瓶？

萨 沙：多少钱一瓶？

售货员：三块五。

萨 沙：我买两瓶，再买两瓶水。

售货员：两瓶啤酒七块，两瓶水两块四，一共是九块四毛钱。

萨 沙：给你钱。



Sàshā: Shīfu, wǒ mǎi píjiǔ.

Shòuhuòyuán: Nǐ mǎi jǐ píng?

Sàshā: Duōshao qián yì píng?

Shòuhuòyuán: Sān kuài wǔ.

Sàshā: Wǒ mǎi liǎng píng, zài mǎi liǎng píng shuǐ.

Shòuhuòyuán: Liǎng píng píjiǔ qī kuài, liǎng píng shuǐ liǎng kuài sì, yí gòng shì jiǔ kuài sì máo qián.

Sàshā: Gěi nǐ qián.



玛 莎：小姐，有英汉词典吗？

售货员：有。你看，这些都是，你要哪本呢？

玛 莎：我要这本小词典。多少钱一本？

售货员：二十二块。



玛莎：对不起，我没有零钱。

售货员：没关系。

Mǎshā: Xiǎojiē, yǒu YīngHàn cídiǎn ma?
 Shòuhuòyuán: Yǒu. Nǐ kàn, zhèxiē dōu shì, nǐ yào nǎ bēn ne?
 Mǎshā: Wǒ yào zhè bēn xiǎo cídiǎn. Duōshao qián yì bēn?
 Shòuhuòyuán: Èrshí' èr kuài.
 Mǎshā: Duìbuqǐ, wǒ méiyǒu língqián.
 Shòuhuòyuán: Méi guānxi.

词语表

Новые слова и выражения



1 师傅	shīfu	сущ.	мастер, наставник (может использоваться при обращении к продавцу, водителю и т. д.)
2 买	mǎi	гл.	покупать
3 啤酒	píjiǔ	сущ.	пиво
4 售货员	shòuhuòyuán	сущ.	продавец
5 瓶	píng	сущ.	бутылка
6 钱	qián	сущ.	деньги, монета
7 块	kuài	сч. сл.	юань (разговорный вариант), китайская денежная единица
8 两	liǎng	числ.	два, оба
9 再	zài	нареч.	снова, еще, опять
10 水	shuǐ	сущ.	вода
11 一共	yíòng	нареч.	всего, итого
12 毛	máo	сч. сл.	мао (1/10 юаня), китайская денежная единица
13 给	gěi	гл.	давать
14 小姐	xiǎojiē	сущ.	девушка (обращение)
15 看	kàn	гл.	смотреть
16 这些	zhèxiē		эти
17 要	yào	гл.	хотеть, требовать, намереваться

18 本	běn	сч. сл.	(для книг)
19 小	xiǎo	прил.	маленький
20 零钱	língqián	сущ.	мелочь, разменные деньги

语言点

Грамматика

1 “几”和“多少” «Сколько» (2)

● 你买**几**瓶? / **多少**钱一瓶?

▲ “几”一般用来询问十以下的数量, 十以上的数量常用“多少”来询问。例如:

Местоименное слово 几 используется в специальных вопросах, если предполагаемое количество меньше 10, а слово 多少 — если предметов больше 10. Например:

- ① 我要**五本**汉语书。 → 你要**几本**汉语书?
 ② 他要**三瓶**啤酒。 → 他要**几瓶**啤酒?
 ③ 玛莎有**五十本**书。 → 玛莎有**多少**本书?
 ④ 一本词典**八十块**钱。 → 一本词典**多少**钱?

2 “二”和“两” Числительные 二 и 两

● 我买**两**瓶, 再买**两**瓶水。

▲ 数目 Выражение количества

(1) 用“二”

Числительное 二 èr употребляется в количественных, порядковых числительных и в нумерации, например:

十二 二十 二十二 一百二十
 第二 二号楼 二路公共汽车

(2) 用“二”“两”均可

Случаи возможного употребления 二 èr или 两 liang по выбору говорящего:

两/二百 两/二千 (qiān, тысяча)

两/二万 (wàn, десять тысяч) 两/二亿 (yì, сто миллионов)

▲ 一般量词前用“两”。例如:

В сочетании со счетными словами обычно употребляется числительное 两 liang. Например:

两本 两块 两瓶 两毛 两个

3 量词 Счетные слова

● 再买两瓶水。/ 两瓶啤酒七块。

▲ 汉语中的许多名词都有特别的量词。有些名词也可临时用作量词，如“瓶”。例如：

Кроме числительного, указывающего на количество, необходимо употреблять счетное слово. Существуют как специальные счетные слова, так и существительные, употребляющиеся в функции счетных слов, например, 瓶 «бутылка».

Выражение с указанием на количество строится по схеме:

Числительное + счетное слово + существительное

一瓶水 一本书 一个车棚 一块钱 21路公共汽车
一辆 (liàng) 自行车 一把 (bǎ) 钥匙 一位 (wèi) 老师

4 钱数表达法 Деньги

● 一共是九块四毛钱。

▲ 人民币的计量单位是“元 (yuán)”“角 (jiǎo)”“分 (fēn)”，但在口语中常用“块”“毛”“分”。例如：

В КНР национальная валюта называется 人民币 rénmínbì («китайский юань»), для обозначения количества денег на письме используются слова 元 (yuán), 角 (jiǎo), 分 (fēn). В разговорной речи употребляются слова 块 (kuài), 毛 (máo), 分 (fēn) соответственно. Например:

五元 → 五块

十二元五角 → 十二块五 (毛)

六角二分 → 六毛二 (分)

七十四元八角二分 → 七十四块八毛二

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

ian	iang	uang	ueng
yan	yang	wang	weng

yǎnxì (演戏) wǎngshì (往事) ěrshùn (耳顺) yǎngwàng (仰望)

bǐsài (比赛) gǎnmào (感冒) zǎofàn (早饭) qǐngjià (请假)

kǎolù (考虑) zhǔnbèi (准备)

听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

1. __an__e __ong__ang __ang__i __ao__eng __er__i

2. h__q__ x__d__ H__H__ ch__z__ y__z__

二 替换练习 Упражнение на подстановку

A: 请问, 《英汉词典》多少钱一本?

自行车	辆
啤酒	瓶
汉语课本	本
水	瓶



B: 五十块。你要几本?

二百八十块	辆
六块	瓶
六十五块	本
两块	瓶



A: 我要 三本。一共多少钱?

两辆
两瓶
五本
四瓶



B: 一共一百五十块。

五百六十
十二
三百二十五
八



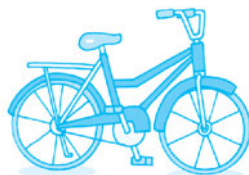
三 读出下面的价格 Прочитайте вслух цены, указанные на рисунках:



153元



98元



254.6元



12.38元



82.75元



64.53元



24.76元

四 填量词 Запишите в скобках подходящее счетное слово:



一 () 词典



一 () 水



一 () 啤酒



一 () 钱



一 () 钱



一 () 自行车



一 () 人



一 () 老师

五 用“二”或“两”填空 Заполните пропуски числительным **二** или **两**:

1. 我有_____本汉语书。
2. 玛莎的房间号是五一_____。
3. 一本词典五十_____块钱。
4. 萨沙要买_____瓶水。
5. 六一_____路公共汽车到北京大学。

六 用“几”或“多少”提问 Задайте вопрос к предложениям, используя слова **几** или **多少**:

1. 玛莎有**两**本词典。
2. 中村有**十二**个中国朋友。
3. 我有**一百二十**本汉语书。
4. 李军要买**五**瓶啤酒。
5. 刘明有**三十**个学生。

七 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

钱

酒

买

两

再

给

姐

看

些

零

10

你家有几口人

Сколько человек у тебя в семье?



玛莎：这是你的照片吗？

张红：对，是我家的照片。

玛莎：你家有几口人？

张红：我家有五口人：爷爷、奶奶、爸爸、妈妈和我。

玛莎：你没有哥哥姐姐吗？

张红：没有，现在中国家庭一般只有一个孩子。玛莎，你家都有什么人？

玛莎：我家有爸爸、妈妈、哥哥、弟弟、妹妹，还有一条狗。

张红：一共六口人？

玛莎：不，七口。

张红：爸爸、妈妈、一个哥哥、一个弟弟、一个妹妹和你，六口，对吧？

玛莎：不对，还有一条狗。

张红：是这样……



Mǎshā: Zhè shì nǐ de zhàopiàn ma?

Zhāng Hóng: Duì, shì wǒ jiā de zhàopiàn.

Mǎshā: Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?

Zhāng Hóng: Wǒ jiā yǒu wǔ kǒu rén: yéye、nǎinai、bàba、māma hé wǒ.

Mǎshā: Nǐ méiyǒu gēge jiějie ma?

Zhāng Hóng: Méiyǒu, xiànzài Zhōngguó jiātíng yìbān zhǐ yǒu yí ge hái zi. Mǎshā, nǐ jiā dōu yǒu shénme rén?

Mǎshā: Wǒ jiā yǒu bàba、māma、gēge、dìdi、mèimei, hái yǒu yì tiáo gǒu.

Zhāng Hóng: Yí gòng liù kǒu rén?

Mǎshā: Bù, qī kǒu.

Zhāng Hóng: Bàba, māma, yí ge gēge, yí ge dìdi, yí ge mèimei hé nǐ, liù kǒu, duì ba?

Mǎshā: Bú duì, hái yǒu yì tiáo gǒu.

Zhāng Hóng: Shì zhèyàng……

词语表

Новые слова и выражения



1 照片	zhàopiàn	сущ.	фотография
2 家	jiā	сущ.	дом, семья
3 口	kǒu	сч. сл.	(для членов семьи)
4 爷爷	yéye	сущ.	дедушка (по линии отца)
5 奶奶	nǎinai	сущ.	бабушка (по линии отца)
6 爸爸	bàba	сущ.	папа
7 妈妈	māma	сущ.	мама
8 哥哥	gēge	сущ.	старший брат
9 姐姐	jiějie	сущ.	старшая сестра
10 家庭	jiātíng	сущ.	семья, дом
11 一般	yìbān	прил.	обычный; обычно, вообще
12 只	zhǐ	нареч.	только
13 孩子	háizi	сущ.	ребенок
14 弟弟	dìdi	сущ.	младший брат
15 妹妹	mèimei	сущ.	младшая сестра
16 还	hái	нареч.	еще, к тому же
17 条	tiáo	сч. сл.	(для собак, рек, брюк)
18 狗	gǒu	сущ.	собака
19 这样	zhèyàng	мест.	такой, так

注释

Примечание

还有一条狗：“还”表示添加。例如：

还有一条狗 «есть еще собака» — 还 указывает на добавление чего-либо к сказанному ранее, на русский переводится как «вдобавок, еще». Например:

- ① 我有俄罗斯朋友、白俄罗斯朋友，还有日本朋友。
- ② 我有一个姐姐，还有一个妹妹。

语言点

Грамматика

单元语言点小结 Обобщение грамматического материала

Тема	Пример	Урок
1. 钟点表达法	日本的大学早上几点上课？	6
2. 数字表达法	六十五	6
3. “有”字句	明天你有课吗？	7
4. 吧(1)	你有自行车吧？	7
5. 方位名词(2)	车在楼下车棚里。	7
6. 时间名词做状语	今天晚上你有时间吗？	7
7. 吧(2)	来我们学校玩儿吧！	8
8. 呢(2)	去你们学校怎么走呢？	8
9. 号码表达法	我的宿舍是东5号楼502室。	8
10. “几”和“多少”(1)	你的房间号是多少？	8
11. “几”和“多少”(2)	你买几瓶？ / 多少钱一瓶？	9
12. “二”和“两”	十二 / 二号楼 / 两本 / 两块	9
13. 量词	两瓶啤酒七块。	9
14. 钱数表达法	一共是九块四毛钱。	9

课堂练习

Упражнения



语音练习 Фонетические упражнения



朗读 Прочитайте вслух:

i-ü: dìqū (地区) jùlí (距离) yǔyī (雨衣) lìlǜ (利率)

- | | | | | |
|--------|--------------|--------------|-------------|-------------|
| u-ü: | lǚtú (旅途) | mùyù (沐浴) | fùnǚ (妇女) | shùjù (数据) |
| e-o: | bōzhé (波折) | bòhe (薄荷) | zhémó (折磨) | kèbó (刻薄) |
| ie-üe: | jiéyuē (节约) | xuèyè (血液) | quèqiè (确切) | xièjué (谢绝) |
| üe-uo: | xuéshuō (学说) | zhuóyuè (卓越) | lüèduó (掠夺) | xuēruò (削弱) |

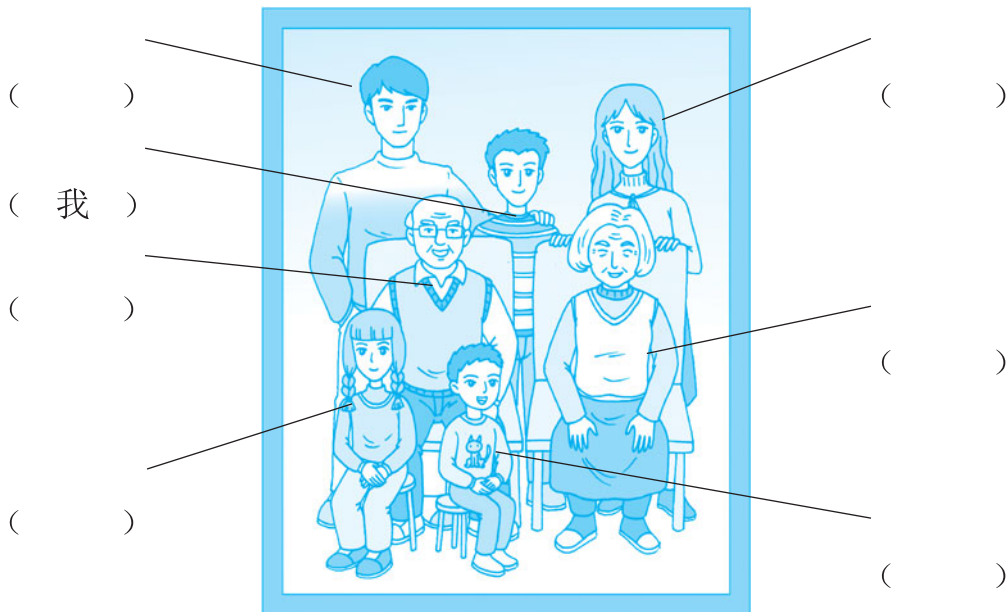
 **听后选择** Прослушайте запись и выберите услышанный слог:

- | | | |
|----------------|---------------|-------------------|
| 1. tiān - diàn | 2. miàn - làn | 3. wàn - yǎn |
| 4. kàn - biàn | 5. hán - pàn | 6. shuāng - guāng |

 **听写** Запишите услышанные инициалы или финалы:

- | | | | |
|-------------|--------------|-------------|--------------|
| 1. ch_____ | 2. q_____ | 3. s_____ | 4. x_____ |
| 5. _____ian | 6. _____uang | 7. _____ing | 8. _____iang |

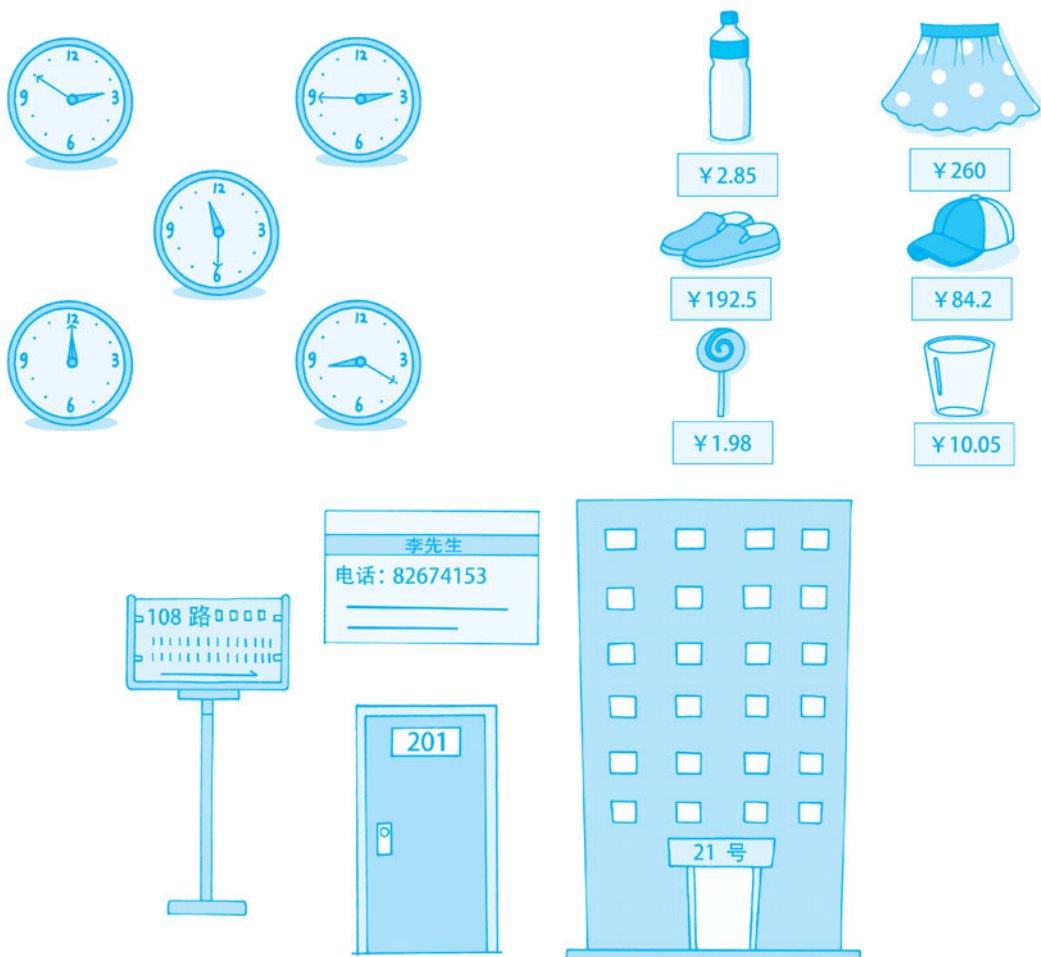
二 填出照片中一家人的名称 Запишите слова — названия членов семьи, присутствующих на фотографии:



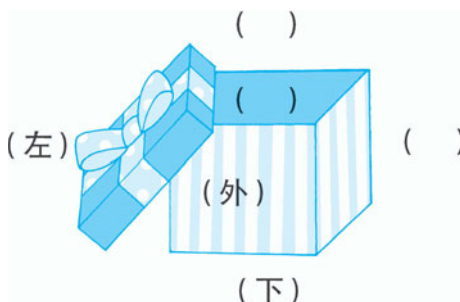
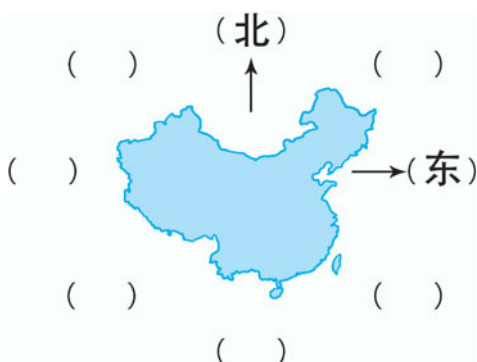
三 量词填空 Запишите в скобках подходящее счетное слово:

- | | | | |
|------------|------------|-------------|-------------|
| 1. 一 () 人 | 2. 一 () 书 | 3. 一 () 狗 | 4. 一 () 车 |
| 5. 一 () 钱 | 6. 一 () 水 | 7. 一 () 词典 | 8. 一 () 家庭 |

四 看图说出时间、钱数和号码 Назовите время, денежную сумму и номер, указанные на рисунках:



五 填出下图中的方位词 Заполните пропуски подходящими локативами:



六 替换练习 Упражнение на подстановку

A: 你家一共有三口人, 对吧?

- 一共要三本书
- 一共有两把钥匙
- 一共买四瓶

B: 不对, 四口人, 还有一条狗。

四本	一本词典
三把	一把自行车钥匙
五瓶	一瓶啤酒

七 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

吧 吗 呢 哪 啊

1. 中村有一辆自行车, 玛莎_____?
2. 明天是周末, 你们没有课_____?
3. 这些都是汉语课本, 你要_____本?
4. 萨沙是俄罗斯留学生, 玛莎也是俄罗斯留学生_____?
5. A: 明天下午没有课, 我们去看电影_____!
B: 好_____。

八 就画线部分提问 Переделайте предложения в вопросительные, заменяя подчеркнутые числительные вопросительными местоимениями:

1. 一瓶啤酒三块五毛钱。
2. 我家有五口人。
3. 萨沙明天上午十点有课。
4. 我们学校有五百个留学生。
5. 我的宿舍在6号楼。
6. 张红的手机号码是14058973021。
7. 玛莎要买一本书和一本词典, 一共五十块。
8. 电影晚上六点半开始。

九 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

家	照	爸	妈	哥
庭	般	孩	弟	还

11

北京的冬天比较冷

Зима в Пекине
довольно холодная



玛莎：今天的天气怎么样？

中村：不太好，有风，下午还有雨。

玛莎：冷吗？

中村：不冷，二十度。

玛莎：明天呢？

中村：明天是晴天。



Mǎshā: Jīntiān de tiānqì zěnmeyàng?

Zhōngcūn: Bú tài hǎo, yǒu fēng, xiàwǔ hái yǒu yǔ.

Mǎshā: Lěng ma?

Zhōngcūn: Bù lěng, èrshí dù.

Mǎshā: Míngtiān ne?

Zhōngcūn: Míngtiān shì qíngtiān.



萨沙：老师，北京秋天的天气怎么样？

刘老师：北京的秋天不冷不热，很舒服，
是最好的季节。

萨沙：冬天呢？听说北京的冬天很冷，
是吗？

刘老师：对，北京的冬天比较冷，最冷差
不多零下十五度。



萨沙：常常下雪吗？

刘老师：不常下雪。萨沙，你最喜欢哪个季节？

萨沙：我喜欢夏天，我喜欢游泳。老师，您呢？

刘老师：我喜欢春天。

Sàshā: Lǎoshī, Běijīng qiūtiān de tiānqì zěnmeyàng?

Liú lǎoshī: Běijīng de qiūtiān bù lěng bú rè, hěn shūfu, shì zuì hǎo de jìjié.

Sàshā: Dōngtiān ne? Tīngshuō Běijīng de dōngtiān hěn lěng, shì ma?

Liú lǎoshī: Duì, Běijīng de dōngtiān bǐjiào lěng, zuì lěng chàbuduō língxià shíwǔ dù.

Sàshā: Chángcháng xià xuě ma?

Liú lǎoshī: Bù cháng xià xuě. Sàshā, nǐ zuì xǐhuan nǎge jìjié?

Sàshā: Wǒ xǐhuan xiàtiān, wǒ xǐhuan yóuyǒng. Lǎoshī, nín ne?

Liú lǎoshī: Wǒ xǐhuan chūntiān.

词语表

Новые слова и выражения



1 天气	tiānqì	сущ.	погода
2 怎么样	zěnmeyàng	мест.	как, какой
3 不太	bú tài		не слишком, не очень
4 风	fēng	сущ.	ветер
5 雨	yǔ	сущ.	дождь
6 冷	lěng	прил.	холодный
7 度	dù	сч. сл.	градус
8 晴天	qíngtiān	сущ.	солнечный день, ясный день
9 秋天	qiūtiān	сущ.	осень
10 热	rè	прил.	горячий, жаркий



11 舒服	shūfu	прил.	удобный, уютный
12 最	zuì	нареч.	самый, больше всего
13 季节	jìjié	сущ.	сезон, время года
14 冬天	dōngtiān	сущ.	зима
15 比较	bǐjiào	нареч.	сравнительно, вполне, довольно
16 差不多	chàbuduō	нареч.	почти
17 零下	língxià	сущ.	ниже нуля
18 常常	chángcháng	нареч.	часто, обычно
19 下	xià	гл.	спускаться, идти (о снеге, дожде)
20 雪	xuě	сущ.	снег
21 常	cháng	нареч.	часто
22 喜欢	xǐhuan	гл.	нравиться, любить
23 夏天	xiàtiān	сущ.	лето
24 游泳	yóu yǒng	гл.	плавать, плыть
25 春天	chūntiān	сущ.	весна

◎ 专有名词

Имена собственные



1 北京

Běijīng

Пекин (столица КНР)

注释

Примечание

二十度：中国计量温度所使用的单位是摄氏度，不是华氏度。

二十度 «двадцать градусов» — в Китае общепринятой является температурная шкала по Цельсию.

语言点

Грамматика

1 Местоимение 怎么样

- 今天的天气怎么样？

▲ “怎么样”放在句尾，用来询问天气、身体、学习等很多方面的情况。例如：

Выражение 怎么样 «как? каким образом?» стандартно используется в вопросах о состоянии чего-либо (дел, погоды, здоровья, учебы и др.), где выступает в качестве сказуемого. Например:

- ① 北京秋天的天气怎么样？
- ② 爷爷的身体 (shēntǐ, здоровье, тело) 怎么样？
- ③ 北京大学的留学生宿舍怎么样？

2 Конструкция 不A不B

- 北京的秋天不冷不热，很舒服，是最好的季节。

▲ “不A不B”表示正好，A和B为相反意义的形容词。例如：

Конструкция 不A不B в значении «ни A ни B» с антонимичными прилагательными используется для указания на оптимальное состояние, отсутствие крайностей и самые подходящие условия чего-либо. Например:

不大 (dà, большой) 不小 不早不晚 (wǎn, поздний) 不快不慢 (màn, медленный)

3 形容词谓语句 质量形容词谓语句

- 听说北京的冬天很冷。

▲ 汉语中的形容词做谓语时，不需要用“是”。例如：

В китайском языке прилагательные в функции сказуемого не требуют употребления связки 是. Например:

- ① 那个学校很小。
- ② 北京的冬天比较冷。
- ③ 今天的天气不太舒服。
- ④ 这个电影很有名。



▲ 做谓语的形容词前常常加程度副词，不加时往往有对比的意思。例如：

Перед прилагательными в функции сказуемого в утвердительном предложении обычно ставится наречие степени. Отсутствие наречия перед прилагательным придает выражению оттенок сравнения. Например:

- ⑤ 我的房间大，他的房间小。
- ⑥ 冬天冷，夏天热。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

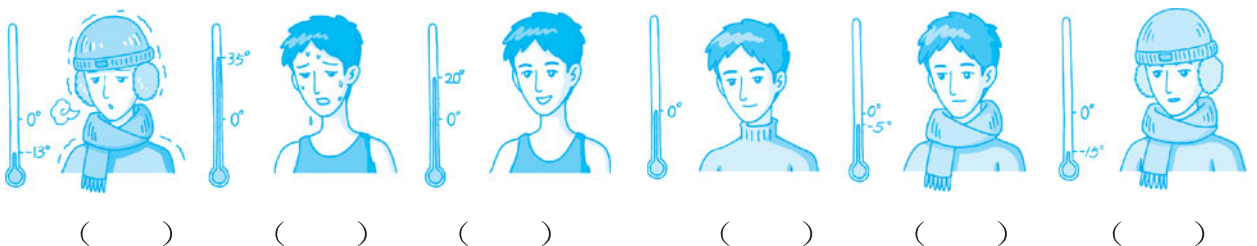
	z	j	zh
ang	zang		zhang
eng	zeng		zheng
ian		jian	
iang		jiang	

- xiàn huā (献花)
- zhèngshū (证书)
- jiànkāng (健康)
- xiàngxīn (向心)
- chàng gē (唱歌)
- nàozhōng (闹钟)
- jiàqī (假期)
- dàngāo (蛋糕)
- fàngōng (放松)
- xiàtiān (夏天)

听写 Запишите услышанные инициали или финали:

1. __eng__ian __ie__i __ong__in __i__u __eng__ing
2. sh__c__ j__q__ q__ch__ Ch__ J__ q__l__

二 读出下列温度表上的数字并用适当的词填空 Какая температура указана на рисунках? Заполните пропуски подходящими словами:



- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()

三 替换练习 Упражнение на подстановку

1. A: 明天的天气怎么样?
B: 不太好, 有风, 下午有雨。

很好	是晴天
上午比较好	不过晚上有雨
很热	没有风, 也不下雨
比较冷	下午有小雪

2. A: 北京的冬天怎么样?

春天
夏天
秋天

- B: 比较冷, 最冷差不多零下十五度。

很好	不过常常有风
很热	最热差不多三十八度
不冷不热	是最好的季节

四 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

不太 比较 差不多 最 常常 很

- 我们学校早上八点上课, _____早。
- 北京的夏天_____下雨。
- 我的同学_____都有自行车。
- 今天的天气很热, _____舒服。
- 中村的汉语书_____多。
- 听说这个电影_____有名。

五 用“怎么样”提问 Задайте к предложениям вопрос, используя怎么样:

- 北京的冬天比较冷。
- 这个电影很好。
- 哥哥的房间很小, 不太舒服。
- 东方大学的图书馆很大。
- 爷爷的身体很好。



六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

比 度 秋 舒 服

最 常 雪 夏 春

12

在干什么呢

Чем ты занимаешься?



萨沙：喂，你好！

玛莎：喂，萨沙，是我，玛莎。

萨沙：啊，玛莎，你好！

玛莎：萨沙，你在干什么呢？

萨沙：做作业呢。

玛莎：是吗？你每天都有很多作业吗？

萨沙：不是。今天是星期三，从早上八点到中午十二点，我有四节课，明天还有听写，所以作业很多。你呢？在干什么呢？

玛莎：我在酒吧喝咖啡呢。

萨沙：哪个酒吧？

玛莎：学校书店对面的那个。

萨沙：你自己吗？

玛莎：不，还有我的同屋和她的朋友，他们正在唱歌呢。

萨沙：明天你们没有课吗？

玛莎：有，我们十点就回宿舍。



Sàshā: Wèi, nǐ hǎo!
 Mǎshā: Wèi, Sàshā, shì wǒ, Mǎshā.
 Sàshā: À, Mǎshā, nǐ hǎo!
 Mǎshā: Sàshā, nǐ zài gàn shénme ne?
 Sàshā: Zuò zuòyè ne.
 Mǎshā: Shì ma? Nǐ měi tiān dōu yǒu hěn duō zuòyè ma?
 Sàshā: Bú shì. Jīntiān shì xīngqī sān, cóng zǎoshang bā diǎn dào zhōngwǔ shí' èr diǎn, wǒ yǒu sì jié kè, míngtiān hái yǒu tīngxiě, suǒyǐ zuòyè hěn duō. Nǐ ne? Zài gàn shénme ne?
 Mǎshā: Wǒ zài jiǔbā hē kāfēi ne.
 Sàshā: Nǎge jiǔbā?
 Mǎshā: Xuéxiào shūdiàn duìmiàn de nàge.
 Sàshā: Nǐ zìjǐ ma?
 Mǎshā: Bù, hái yǒu wǒ de tóngwū hé tā de péngyou, tāmen zhèngzài chànggē ne.
 Sàshā: Míngtiān nǐmen méiyǒu kè ma?
 Mǎshā: Yǒu, wǒmen shí diǎn jiù huí sùshè.

词语表

Новые слова и выражения



1 喂	wèi	межд.	Алло!
2 啊	à	межд.	а, ой
3 在	zài	предл.	указывает на продолжающийся характер действия
4 干	gàn	гл.	делать, заниматься
5 做	zuò	гл.	делать
6 作业	zuòyè	сущ.	домашнее задание
7 每	měi	мест.	каждый
8 天	tiān	сущ.	день
9 多	duō	прил.	многочисленный
10 星期三	xīngqī sān	сущ.	среда
11 从……到……	cóng……dào……	предл.	от... до..., с... до...
12 中午	zhōngwǔ	сущ.	полдень

13 节	jié	сч. сл.	занятие, урок
14 听写	tīngxiě	сущ.	диктант
15 所以	suǒyǐ	союз	поэтому
16 酒吧	jiǔbā	сущ.	бар
17 喝	hē	гл.	пить
18 咖啡	kāfēi	сущ.	кофе
19 书店	shūdiàn	сущ.	книжный магазин
20 对面	duìmiàn	сущ.	напротив
21 自己	zìjǐ	мест.	сам, себя, свой
22 正在	zhèngzài	нареч.	как раз сейчас
23 唱	chàng	гл.	петь
24 歌	gē	сущ.	песня
25 回	huí	гл.	возвращаться

注释

Примечание

喂：中国人打电话时常用的招呼语。

喂 «Алло!» — стандартное приветствие по телефону.

语言点

Грамматика

1 конструкция (正在 / 在) ……呢

● 你在干什么呢? / 他们正在唱歌呢。

▲ “正在……呢” “在……呢” “……呢” 表示正在进行的动作或存在的状态。例如：

Конструкции 正在……, 在……呢 и частица ……呢 в конце предложения используются для указания на продолжающееся на момент речи действие. Например:

① 我正在看电影呢。

② 萨沙正在喝啤酒呢。

- ③ 张红在唱歌呢。
- ④ 外面下雨呢。
- ⑤ A: 你现在干什么呢?
B: 上课呢。

2 Конструкция 每……都……

- 你**每天**都有很多作业吗?

- ▲ 表示没有例外。例如:

Конструкция 每……都…… «каждый» указывает на всеобщность, всеохватность ситуации, не предполагая исключения. Например:

- ① 我每天早上都喝咖啡。
- ② 他们每个人都知道。
- ③ 这儿每天都下雨。
- ④ 萨沙每个周末都去酒吧。

3 星期的表达法 Дни недели

星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日 (星期天)
xīngqīyī	xīngqī'èr	xīngqīsān	xīngqīsì	xīngqīwǔ	xīngqīliù	xīngqīrì (xīngqītiān)
понедельник	вторник	среда	четверг	пятница	суббота	воскресенье

4 Конструкция 从……到……

- 从**早上八点到**中午十二点, 我有四节课。

- ▲ 表示起止时间。例如:

Конструкция 从……到…… «от / с... до...» называет временной интервал с указанием на начало и конец действия. Например:

- ① 我从八点到十点有课。
- ② 中村从下午四点到晚上八点有时间。
- ③ 他们从星期一到星期五都有课。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

	c	q	ch
uan	cuan		chuan
uen	cun		chun
üan		quan	
üen		qun	

xiàoyuán (校园) bù chún (不纯) zuò chuán (坐船) miàntiáor (面条儿)
 rèqíng (热情) lùnwén (论文) quàn xué (劝学) xìngfú (幸福)
 bàomíng (报名) quèshí (确实)

听写 Запишите услышанные инициалы или финали:

1. __un__uang __uan__ui __uan__ai __uan__u __uan__iu
 2. y__y__ h__l__ sh__y__ w__q__ j__s__

二 替换练习 Упражнение на подстановку

A: 你在干什么呢?

B: 我在做作业呢。

喝啤酒
 买书
 游泳
 唱歌

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

所以 对面 就 节 自己

1. 夏天太热, _____ 我不喜欢夏天。
 2. 萨沙没有时间, 你_____ 去看电影吧。
 3. 我们学校早上八点_____ 上课, 太早了。

4. 我在201, 她在202, 她的房间在我房间的_____。
5. 从星期二到星期五, 每天我都有四_____课。

四 用“从……到……”连词成句 Составьте предложения, используя данные слова и конструкцию 从……到……:

1. 早上八点 中午十二点 有课

2. 上午十点 下午四点 没有时间

3. 晚上八点 十点 做作业

4. 星期一 星期五 有课

5. 今天下午 明天上午 在宿舍里休息 (xiūxi, отдыхать)

五 看课表说时间安排 Изучите расписание и расскажите о занятиях по образцу:

例: 今天是星期三, 我上午下午都有课, 晚上还有讲座。

		课 程 表				
		星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
上 午	第一节 8:00~8:50	汉语	口语	口语		汉语
	第二节 9:00~9:50	汉语	口语	口语		汉语
	第三节 10:10~11:00	口语	汉语		汉语	口语
	第四节 11:10~12:00	口语	汉语		汉语	口语
下 午	第五节 13:00~13:50	听力		汉字	听力	
	第六节 14:00~14:50	听力		汉字	听力	
	第七节 13:10~16:00					
	第八节 16:10~17:00					
晚 上	第九节 18:00~18:50		讲座	讲座		
	第十节 19:00~19:50		讲座	讲座		

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

做 每 所 喝 咖

啡 店 面 唱 歌

13

我打算去商店买东西

Я собираюсь пойти в магазин за покупками



萨沙：你好，李军。你去哪儿？

李军：我去图书馆借书，你呢？

萨沙：我先去银行换钱，然后去商店买东西。

李军：我也要去银行，咱们一起去吧！

萨沙：你不去图书馆吗？

李军：没关系，图书馆不关门。



Sàshā: Nǐ hǎo, Lǐ Jūn. Nǐ qù nǎr?

Lǐ Jūn: Wǒ qù túshūguǎn jiè shū, nǐ ne?

Sàshā: Wǒ xiān qù yínháng huàn qián, ránhòu qù shāngdiàn mǎi dōngxi.

Lǐ Jūn: Wǒ yě yào qù yínháng, zánmen yìqǐ qù ba!

Sàshā: Nǐ bú qù túshūguǎn ma?

Lǐ Jūn: Méi guānxi, túshūguǎn bù guānmén.



玛莎：中村，明天是星期天，你打算干什么？

中村：我打算去商店买东西。

玛莎：是学校的商店吗？

中村：不，是购物中心。



玛莎：那儿的東西貴不貴？

中村：還可以。那兒的東西很多，質量也不錯。

玛莎：我正打算買衣服呢，明天和你一起去，好不好？

中村：好啊！

玛莎：咱們幾點去？

中村：購物中心九點開門，咱們十點去吧。

Mǎshā: Zhōngcūn, míngtiān shì xīngqītiān, nǐ dǎsuàn gàn shénme?

Zhōngcūn: Wǒ dǎsuàn qù shāngdiàn mǎi dōngxi.

Mǎshā: Shì xuéxiào de shāngdiàn ma?

Zhōngcūn: Bù, shì gòuwù zhōngxīn.

Mǎshā: Nàr de dōngxi guì bu guì?

Zhōngcūn: Hái kěyǐ. Nàr de dōngxi hěn duō, zhìliàng yě búcuò.

Mǎshā: Wǒ zhèng dǎsuàn mǎi yīfu ne, míngtiān hé nǐ yìqǐ qù, hǎo bu hǎo?

Zhōngcūn: Hǎo a!

Mǎshā: Zánmen jǐ diǎn qù?

Zhōngcūn: Gòuwù zhōngxīn jiǔ diǎn kāimén, zánmen shí diǎn qù ba.

词语表

Новые слова и выражения



1 借	jiè	гл.	брать займы, одалживать
2 先	xiān	нареч.	сначала, раньше
3 银行	yínháng	сущ.	банк
4 换	huàn	гл.	менять
5 然后	ránhòu	союз	потом, затем
6 商店	shāngdiàn	сущ.	магазин
7 东西	dōngxi	сущ.	вещь
8 咱们	zánmen	мест.	мы (с тобой)

9 一起	yìqǐ	нареч.	вместе
10 关门	guān mén		закрывать двери, закрыто
关	guān	гл.	закрывать
11 星期天	xīngqītiān	сущ.	воскресенье
12 打算	dǎsuàn	гл.	намереваться, планировать
13 购物中心	gòuwù zhōngxīn	сущ.	торговый центр
购物	gòu wù	гл.	ходить за покупками, покупать
中心	zhōngxīn	сущ.	центр
14 贵	guì	прил.	дорогой
15 还可以	hái kěyǐ		ничего, приемлемо
16 质量	zhìliàng	сущ.	качество
17 不错	búcuò		неплохо
18 正	zhèng	нареч.	как раз, именно
19 衣服	yīfu	сущ.	одежда
20 开门	kāi mén		открывать дверь, открыто
开	kāi	гл.	открывать

注释

Примечание

还可以: 意思是不太好, 也不太坏, 常用来回答“怎么样”问句。例如:

还可以 «неплохо, приемлемо» — конструкция используется для указания на удовлетворительное состояние или пригодность чего-либо, часто в ответе на вопрос 怎么样?

Например:

- ① A: 这本汉语书怎么样?
B: 还可以。
- ② A: 今天的天气怎么样?
B: 还可以。

1 连动句 Серийные глагольные конструкции

- 我去图书馆借书。

▲ 连动句句式: S + VP₁ + VP₂, 其中 VP₂ 可以是 VP₁ 的目的。例如:

В предложениях с двумя (и более) глаголами (часто в сочетании с объектом), построенными по схеме Существительное + глагольная группа 1 + глагольная группа 2., второй глагол обычно выступает целью или мотивом совершения действия, называемого первым глаголом. На русский язык такие предложения переводятся с использованием инфинитива или придаточного цели (с союзом «чтобы»). Например:

- ① 我去商店买东西。
- ② 萨沙去银行换钱。
- ③ 玛莎去图书馆做作业。
- ④ 学生们去教学楼上课。

2 Конструкция 先……, 然后……

- 我先去银行换钱, 然后去商店买东西。

▲ 表示动作在时间上的先后顺序。例如:

Конструкция 先……, 然后…… «сначала..., затем...» указывает на последовательность событий. Например:

- ① 明天我先去银行, 然后去上课。
- ② 李军先去电影院, 然后回宿舍。
- ③ 刘老师先去图书馆借书, 然后去教室上课。
- ④ 他先去商店买东西, 然后去书店买词典。

3 “咱们”和“我们” Местоимения咱们和我们

- 咱们一起去吧!

▲ “咱们”一般包括说话者和听话者, 如例①、②; 而“我们”可以包括听说双方, 如例③, 也可以不包括听话者, 如例④。

Местоимение 咱们 обычно подразумевает говорящего и слушающего (примеры ① и ②); тогда как местоимение 我们 может как включать и говорящего, и слушающего (как в примере ③), так и называть только говорящего и кого-то еще, но не слушающего (пример ④):

- ① 玛莎, 咱们一起去商店吧。
- ② 明天是星期天, 咱们去酒吧喝啤酒, 好吗?
- ③ 玛莎, 下午我们一起去图书馆, 好吗?
- ④ 你去学校的商店, 我们去购物中心, 好不好?

4 “A不A”和“V不V” 疑问句的构成与否定形式

● 那儿的東西贵不贵?

▲ “A不A”和“V不V”是正反问句，意思相当于“A吗”或“V吗”。例如：

Для построения вопросительного предложения может использоваться повторение прилагательного или глагола с отрицанием. В таких вопросах сказуемое строится по схеме:

Прилагательное + 不 + прилагательное или Глагол + 不 + глагол

Например:

- ① 北京的冬天冷不冷? (= 北京的冬天冷吗?)
- ② 你买不买东西? (= 你买东西吗?)
- ③ 你是不是俄罗斯人? (= 你是俄罗斯人吗?)
- ④ 今天有没有作业? (= 今天有作业吗?)

⚠ 正反问句的句尾不用“吗”。例如：

В вопросах с повторением прилагательного или глагола с отрицанием частица 吗 в конце предложения не ставится. Например:

- ⑤ 北京的冬天冷不冷吗? (×)
- ⑥ 你是不是中国人吗? (×)

课堂练习

Упражнения

🎧 语音练习 Фонетические упражнения

📖 朗读 Прочитайте вслух:

	s	x	sh
an	san		shan
en	sen		shen
in		xin	

Hànyǔ (汉语) bànfǎ (办法) Rìběn (日本) xiàwǔ (下午)
 xiàoguǒ (效果) xià xuě (下雪) lìshǐ (历史) diànyǐng (电影)
 shàng wǎng (上网) hèkǎ (贺卡)

📖 听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

1. __ai__an __ang__u __ian__ia __en__in __iu__an
2. s__c__ sh__x__ sh__j__ ch__ch__ zh__sh__m__

二 替换练习 Упражнение на подстановку

1. A: 你去哪儿?
B: 我去银行换钱。

去商店买东西
去教室上课
去图书馆借书
去书店买词典

2. A: 明天是星期六，你打算干什么?
B: 我打算去购物中心买衣服。

去清华大学玩儿
去酒吧喝啤酒
去电影院看电影
在房间里做作业

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

换 借 打算 贵 关门 开门

- 学校的商店上午八点_____。
- 我下午去银行_____钱。
- 你知道酒吧晚上几点_____吗?
- 今天晚上你_____干什么?
- 一瓶啤酒三块钱，不_____。
- 我去图书馆_____书。

四 把下列句子改成“A不A”或“V不V”问句 Переделайте утвердительные предложения в вопросительные, используя повторение прилагательного/глагола в сказуемом:

- 玛莎晚上去酒吧。
- 中村不喝咖啡。
- 北京的冬天比较冷。
- 购物中心的東西不太贵。
- 学校的书店晚上不开门。
- 我们明天没有汉语课。

五 用“我们”“你们”或“咱们”填空 Заполните пропуски местоимениями 我们, 你们 или 咱们:

- A: 今天天气很好, _____ 去玩儿吧。
B: 好啊。
- A: 玛莎, 明天没有课, _____ 晚上去酒吧, 好吗?
B: 对不起, 我有作业, _____ 去吧。
- A: 萨沙, 明天_____打算去看电影, 你去吗?
B: 当然去。
- A: 玛莎, 你知道_____学校有多少留学生吗?
B: 听说有五十个。

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

借	银	换	商	算
物	贵	质	量	错

14

你喜欢什么颜色的

А какой цвет тебе нравится?



玛莎：中村，你看，那件白毛衣怎么样？

中村：挺好看的。不过，白的容易脏。

这件蓝的怎么样？

玛莎：这件的颜色有点儿深，我喜欢浅颜色的。

中村：那件黄的呢？

玛莎：不错，挺漂亮的，就买它吧。



Mǎshā: Zhōngcūn, nǐ kàn, nà jiàn bái máoyī zěnmeyàng?

Zhōngcūn: Tǐng hǎokàn de. Búguò, bái de róngyì zāng. Zhè jiàn lán de zěnmeyàng?

Mǎshā: Zhè jiàn de yánsè yǒudiǎnr shēn, wǒ xǐhuan qiǎn yánsè de.

Zhōngcūn: Nà jiàn huáng de ne?

Mǎshā: Búcuò, tǐng piàoliang de, jiù mǎi tā ba.



萨沙：玛莎，这是你的自行车吗？

玛莎：对，这是我昨天买的，怎么样？

萨沙：挺漂亮的。不是新的吧？

玛莎：对，我买的是一辆旧的，旧的比较便宜，也不容易丢。

萨沙：有别的颜色吗？



玛莎：有，有黑的、蓝的，还有灰的、黄的。你喜欢什么颜色的？

萨沙：我喜欢绿的。

Sàshā: Mǎshā, zhè shì nǐ de zìxíngchē ma?

Mǎshā: Duì, zhè shì wǒ zuótiān mǎi de, zěnmeyàng?

Sàshā: Tíng piàoliang de. Bú shì xīn de ba?

Mǎshā: Duì, wǒ mǎi de shì yí liàng jiù de, jiù de bǐjiào piányi, yě bù róngyì diū.

Sàshā: Yǒu bié de yánsè ma?

Mǎshā: Yǒu, yǒu hēi de. lán de, hái yǒu huī de. huáng de. Nǐ xǐhuan shénme yánsè de?

Sàshā: Wǒ xǐhuan lǜ de.

词语表

Новые слова и выражения



1 件	jiàn	сч. сл.	(для предметов одежды)
2 白	bái	прил.	белый
3 毛衣	máoyī	сущ.	свитер
4 挺	tǐng	нареч.	весьма, чрезвычайно
5 好看	hǎokàn	прил.	красивый, привлекательный
6 容易	róngyì	прил.	легкий, простой
7 脏	zāng	прил.	грязный
8 蓝	lán	прил.	синий
9 颜色	yánsè	сущ.	цвет
10 有点儿	yǒudiǎnr	нареч.	немного, чуть-чуть
11 深	shēn	прил.	темный
12 浅	qiǎn	прил.	светлый, бледный
13 黄	huáng	прил.	желтый
14 漂亮	piàoliang	прил.	красивый, нарядный
15 它	tā	мест.	оно
16 昨天	zuótiān	сущ.	вчера
17 新	xīn	прил.	новый
18 辆	liàng	сч. сл.	(для автотранспорта)

19 旧	jiù	прил.	старый
20 便宜	piányi	прил.	дешевый
21 丢	diū	гл.	терять, утратить
22 别的	bié de	мест.	другой
23 黑	hēi	прил.	черный
24 灰	huī	прил.	серый
25 绿	lǜ	прил.	зеленый

语言点

Грамматика

1 конструкция 挺 + прилагательное

- (那件白毛衣) 挺好看的。

- ▲ 表示程度比较高, 相当于“很”, 常跟“的”一起使用。例如:

Употребление наречия 挺 перед прилагательным в составе качественного сказуемого указывает на высокую степень называемого признака, аналогично употреблению наречия 很.

В конце таких предложений часто ставится частица 的. Например:

- ① 你的毛衣挺漂亮。
- ② 学校商店的东西挺贵的。
- ③ 北京的冬天挺冷的。
- ④ 学生宿舍挺小的。

2 “的” 字词组 определительный оборот с 的

- 白的容易脏。这件蓝的怎么样?

- ▲ “X + 的” 可以构成 “的” 字词组, “X” 可以是名词 (例①)、代词 (例②)、动词 (例③) 或形容词 (例④) 等。“的” 字词组的功能相当于一个名词。

Частица 的 оформляет определение, которое всегда стоит перед определяемым словом.

В качестве определения могут выступать существительные (пример ①), местоимения (пример ②), глаголы и глагольные группы (пример ③) или прилагательные (пример ④).

Подобные конструкции строятся по схеме:

Определение + 的 + определяемое слово

Определяемое слово может опускаться, вся конструкция при этом выполняет в предложении те же функции, что и существительное.

- ① 这本词典是英文的。
- ② 那辆自行车是我的。
- ③ 她买的便宜，我买的贵。
- ④ 玛莎的毛衣是红的。

3 Наречие 有(一)点儿

● 这件的颜色**有点儿**深，我喜欢浅颜色的。

▲ “有(一)点儿”放在形容词前面，表示不多、稍微，“一”可以省略。多用于不如意的事情。

Наречие 有(一)点儿 «немного, чуть-чуть» ставится перед прилагательным, указывая на степень признака, несоответствующую ожиданиям. В данной конструкции числительное 一 можно опускать. Например:

- ① 今天有点儿冷。
- ② 黑颜色的有点儿深。
- ③ 那儿的東西有(一)点儿贵。
- ④ 他有(一)点儿不高兴。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

	b	p	d	t
in	bin	pin		
ing	bing	ping	ding	ting

kàn bìng (看病) zìxìn (自信) dàndìng (淡定) mìnglìng (命令)
 gòu wù (购物) zhìliàng (质量) shùnlì (顺利) jùhuì (聚会)
 duànliàn (锻炼) sùshè (宿舍)

听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

- __i__ao __ai__ui __an__u __u__ong __ao__ian
- p__y__ J__J__ j__x__ __n__ b__x__

二 替换练习 Упражнение на подстановку

1. A: 那件白毛衣怎么样?

今天的天气
学校商店的东西
这本词典

B: 挺好看的, 不过, 这件蓝的也很漂亮。

热	明天	热
便宜	别的商店	便宜
不错	那本词典	好

2. 这件的颜色有点儿深, 我喜欢浅颜色的。

这本书	旧	新的
新车	贵	便宜的
茶 (chá, чай)	热	凉 (liáng, прохладный) 的

三 写出下列词语的反义词 Запишите антонимы к словам:

- | | | |
|-----------|-----------|------------|
| 1. 黑_____ | 2. 深_____ | 3. 贵_____ |
| 4. 冷_____ | 5. 新_____ | 6. 开门_____ |

四 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

新 旧 红 黄 蓝 绿 灰

1. 我的毛衣是_____的, 不是_____的。
2. 天 (tiān, небо) 是_____的, 草 (cǎo, трава) 是_____的, 花 (huā, цветок) 是_____的。
3. 玛莎的自行车是_____的, 不是_____的。

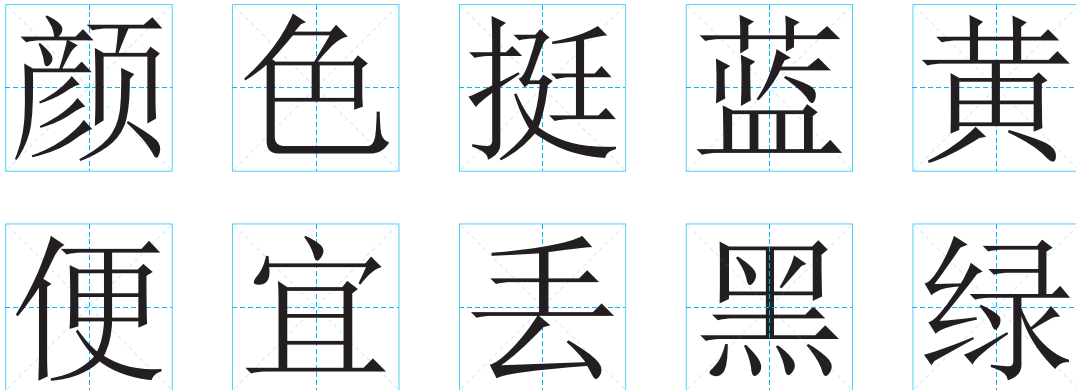
挺 很 比较 不太 有点儿

1. 那件红毛衣_____漂亮的。
2. 这个房间_____小, 那个房间比较大。
3. 这个商店的东西_____贵, 我们去别的商店吧。
4. 今天二十五度, _____热, _____舒服。

五 说出你最喜欢的颜色，并描述一下你们国家国旗的颜色 Назовите свой любимый цвет, а затем цвета флага вашей страны:

黑 hēi черный	白 bái белый	灰 huī серый
红 hóng красный	黄 huáng желтый	蓝 lán синий
橙 chéng оранжевый	绿 lǜ зеленый	紫 zǐ фиолетовый

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:



15

明天是我朋友的生日

Завтра день рождения моей подруги



玛莎：中村，从晚饭以后到现在，你一直在忙，忙什么呢？

中村：我在准备礼物呢。

玛莎：准备礼物？

中村：对，明天是我朋友的生日，
我做一个蛋糕送给她，你说
好不好？



玛莎：你自己做？

中村：对啊，自己做的比较特别。

Mǎshā: Zhōngcūn, cóng wǎnfàn yǐhòu dào xiànzài, nǐ yìzhí zài máng, máng shénme ne?

Zhōngcūn: Wǒ zài zhǔnbèi lǐwù ne.

Mǎshā: Zhǔnbèi lǐwù?

Zhōngcūn: Duì, míngtiān shì wǒ péngyou de shēngrì, wǒ zuò yí ge dāngāo sònggěi tā, nǐ shuō hǎo bu hǎo?

Mǎshā: Nǐ zìjǐ zuò?

Zhōngcūn: Duì a, zìjǐ zuò de bǐjiào tèbié.



李军：萨沙，你说，送生日礼物，
什么东西比较好？

萨沙：你打算送给谁？男的还是
女的？



李 军：女的。

萨 沙：可送的很多啊，比如巧克力。

李 军：巧克力有点儿甜，她不喜欢甜的。

萨 沙：衣服呢？

李 军：她的衣服号我不知道，也不知道她喜欢什么颜色。

萨 沙：那么送一束花吧，每个女孩子都喜欢花。

李 军：这个主意挺不错的。

Lǐ Jūn: Sàshā, nǐ shuō, sòng shēngrì lǐwù, shénme dōngxì bǐjiào hǎo?

Sàshā: Nǐ dǎsuàn sòng gěi shéi? Nán de háishi nǚ de?

Lǐ Jūn: Nǚ de.

Sàshā: Kě sòng de hěn duō a, bǐrú qiǎokèlì.

Lǐ Jūn: Qiǎokèlì yǒudiǎnr tián, tā bù xǐhuan tián de.

Sàshā: Yīfu ne?

Lǐ Jūn: Tā de yīfu hào wǒ bù zhīdào, yě bù zhīdào tā xǐhuan shénme yánsè.

Sàshā: Nàme sòng yí shù huā ba, měi ge nǚ hái zi dōu xǐhuan huā.

Lǐ Jūn: Zhège zhǔyi tǐng búcuò de.

词语表

Новые слова и выражения



1 晚饭	wǎnfàn	сущ.	ужин
2 以后	yǐhòu	сущ.	потом, после
3 一直	yìzhí	нареч.	прямо, все время
4 忙	máng	гл./прил.	быть занятым, занятый
5 准备	zhǔnbèi	гл.	готовить
6 礼物	lǐwù	сущ.	подарок
7 生日	shēngrì	сущ.	день рождения

8 蛋糕	dàngāo	сущ.	пирожное, торт
9 送	sòng	гл.	дарить, провожать, отправлять
10 说	shuō	гл.	говорить
11 特别	tèbié	прил.	особенный
12 男	nán	прил.	мужской, мужчина
13 还是	háishi	союз	или
14 女	nǚ	прил.	женский, женщина
15 可	kě	гл.	можно, мочь, стоит
16 比如	bǐrú		например
17 巧克力	qiǎokèlì	сущ.	шоколад
18 甜	tián	прил.	сладкий
19 号	hào	сущ.	номер, размер
20 那么	nàme	союз	тогда, в таком случае
21 束	shù	сч. сл.	(для цветов); букет
22 花	huā	сущ.	цветы, цветок
23 主意	zhǔyi	сущ.	идея, мысль

注释

Примечание

1. 男的还是女的：“(是)……还是……”是选择问句。例如：

男的还是女的 «Мужчина или женщина?» — конструкция (是)……还是…… служит для построения альтернативного вопроса (см. подробнее на с. 115). Например:

- ① 你喜欢红的还是蓝的?
- ② 你去还是我去?
- ③ 你喝水还是喝咖啡?

2. 可送的很多啊：“可 + V / A”表示值得做什么。例如：

可送的很多啊 «Много чего можно подарить» — сочетание 可 с глаголом/прилагательным указывает на возможность реализации события, а также на то, что действие стоит того, чтобы его совершить. Например:

- ① 电影很多，可是可看的不多。
- ② 星期天可去的地方很多。
- ③ 购物中心很大，可买东西很多，可是，我没有钱。

语言点

Грамматика

单元语言点小结 Обобщение грамматического материала

Тема	Пример	Урок
1. 怎么样	今天的天气怎么样?	11
2. 不A不B	北京的秋天不冷不热, 很舒服, 是最好的季节。	11
3. 形容词谓语句	听说北京的冬天很冷。	11
4. (正在/在)……呢	他们正在唱歌呢。/ 你在干什么呢?	12
5. 每……都……	你每天都有很多作业吗?	12
6. 星期的表达法	星期一/二/三/四/五/六/日(天)	12
7. 从……到……	从早上八点到中午十二点, 我有四节课。	12
8. 连动句	我去图书馆借书。	13
9. 先……, 然后……	我先去银行换钱, 然后去商店买东西。	13
10. “咱们”和“我们”	咱们一起去吧!	13
11. “A不A”和“V不V”	那儿的東西贵不贵?	13
12. 挺 + 形容词	那件白毛衣挺好看的。	14
13. “的”字词组	白的容易脏。这件蓝的怎么样?	14
14. 有(一)点儿	这件的颜色有点儿深, 我喜欢浅颜色的。	14

课堂练习

Упражнения



语音练习 Фонетические упражнения



朗读 Прочитайте вслух:

z-c:	zǎocān (早餐)	zìcóng (自从)	cúnzài (存在)	cāozuò (操作)
j-q:	qíjì (奇迹)	qiújiù (求救)	qīngjìng (清静)	jīngqí (惊奇)
z-zh:	zīyuán (资源)	zhīyuán (支援)	zìyuàn (自愿)	zhìyuàn (志愿)
c-ch:	cūbù (粗布)	chūbù (初步)	cūnzhuāng (村庄)	chūnzhuāng (春装)
s-sh:	jìnsì (近似)	jìnshì (近视)	sīrén (私人)	shīrén (诗人)

二 量词填空 Заполните пропуски подходящими счетными словами:

1. 一 () 自行车 2. 一 () 毛衣 3. 一 () 花 4. 一 () 蛋糕
5. 一 () 主意 6. 一 () 啤酒 7. 一 () 课 8. 一 () 钱

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

就 从 在 最 挺 比较

1. 送朋友的礼物，自己做的_____特别。
2. 今天早上八点，我_____教室里上课呢。
3. 刘老师的学生里，萨沙的汉语_____好。
4. 银行在商店对面，一分钟_____到。
5. _____八点到十点，我一直在做作业。
6. 明天天气不太好，听说风_____大的。

先 以后 然后 差不多 常常 所以

1. 下课以后，我打算_____回宿舍，然后去图书馆。
2. 新的自行车有点儿贵，_____我要买旧的。
3. 中村_____自己做生日礼物。
4. 萨沙_____每个周末都去酒吧。
5. 星期天，我先去银行，_____去购物中心。
6. 上午八点_____，我不在宿舍。

四 用指定的词语改写句子 Запишите предложения, используя слова и конструкции, данные в скобках:

1. 明天是萨沙的生日，你去吗？(V不V)

2. 我们每天都有课。(从……到……)

3. 玛莎有自行车，萨沙和中村也有自行车。(每……都……)

4. 中村的生日礼物比较特别。(挺……的)

5. 我不喜欢红毛衣，我喜欢蓝毛衣。(“的”字词组)

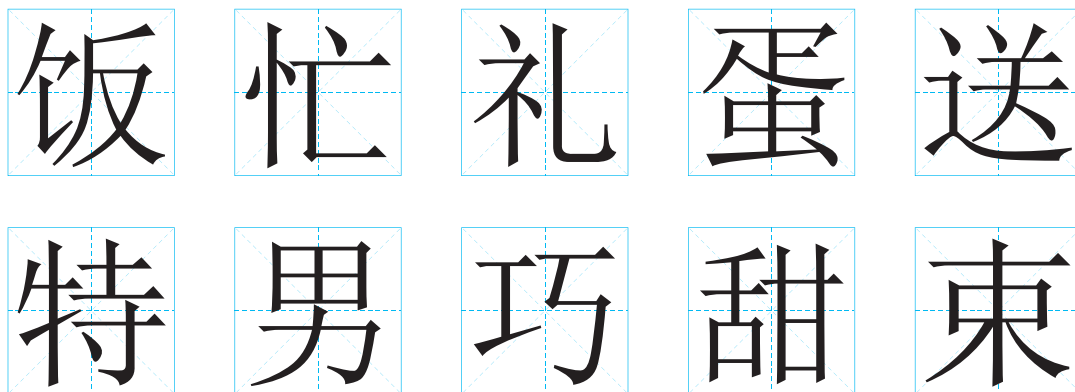
五 把下列句子改成疑问句 Переделайте утвердительные предложения в вопросительные:

1. 中村做的蛋糕挺不错的。
2. 我在准备生日礼物呢。
3. 北京的秋天不冷不热，是最好的季节。
4. 今天的作业有点儿多。
5. 明天是星期六，没有课。
6. 我下午去商店买花。

六 用所给的词语完成句子 Закончите предложения, используя слова в скобках:

1. 北京的秋天 _____ 。（最）
2. 昨天晚上从八点到十点 _____ 。（一直）
3. 这个周末 _____ 。（打算）
4. 这个酒吧的咖啡 _____ 。（有点儿）

七 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:



16

周末你干什么

Что ты делаешь на выходных?



萨沙：明天又是周末，太高兴了！

同学：看起来，你很喜欢周末。

萨沙：当然喜欢啦！周末可以好好儿玩儿玩儿，你不喜欢吗？

同学：我不喜欢。每个周末，我都觉得没意思。

萨沙：你周末都干什么呢？

同学：在宿舍里看看电视，洗洗衣服，做做作业，睡睡懒觉……

萨沙：你不和朋友一起出去玩儿吗？

同学：有时候和朋友一起逛逛商店，有时候去图书馆学习学习。你周末都干什么呢？

萨沙：我每个周末都有不同的安排。上个周末到朋友家包饺子，上上个周末去迪厅跳舞……

同学：这个周末你干什么？

萨沙：我去听音乐会。一起去，怎么样？

同学：好啊，太好了！



Sàshā: Míngtiān yòu shì zhōumò, tài gāoxìng le!
 Tóngxué: Kàn qilai, nǐ hěn xǐhuan zhōumò.
 Sàshā: Dāngrán xǐhuan lái Zhōumò kěyǐ hǎohāor wánwanr, nǐ bù xǐhuan ma?
 Tóngxué: Wǒ bù xǐhuan. Měi ge zhōumò, wǒ dōu juéde méi yìsi.
 Sàshā: Nǐ zhōumò dōu gàn shénme ne?
 Tóngxué: Zài sùshè li kànkàn diànshì, xǐxi yīfu, zuòzuo zuòyè, shuìshuì lǎnjiào……
 Sàshā: Nǐ bù hé péngyou yìqǐ chūqu wánr ma?
 Tóngxué: Yǒu shíhou hé péngyou yìqǐ guàngguang shāngdiàn, yǒu shíhou qù túshūguǎn xuéxí xuéxí. Nǐ zhōumò dōu gàn shénme ne?
 Sàshā: Wǒ měi ge zhōumò dōu yǒu bù tóng de ānpái. Shàng ge zhōumò dào péngyou jiā bāo jiǎozǐ, shàng shàng ge zhōumò qù dítīng tiàowǔ……
 Tóngxué: Zhège zhōumò nǐ gàn shénme?
 Sàshā: Wǒ qù tīng yīnyuèhuì. Yìqǐ qù, zěnmeyàng?
 Tóngxué: Hǎo a, tài hǎo le!

词语表

Новые слова и выражения



1 又	yòu	нареч.	снова, опять
2 了	le	част.	модальная частица
3 看起来	kàn qilai		похоже, что; на первый взгляд
4 啦	la	част.	модальная частица
5 可以	kěyǐ	гл.	мочь, можно, разрешено
6 好好儿	hǎohāor	нареч.	как следует, хорошенько
7 觉得	juéde	гл.	чувствовать, казаться
8 没意思	méi yìsi	прил.	скучный, неинтересный
9 电视	diànshì	сущ.	ТВ, телевидение
10 洗	xǐ	гл.	мыть, стирать
11 睡懒觉	shuì lǎnjiào	гл.	поздно вставать
睡觉	shuì jiào	гл.	спать

12 出去	chūqu	гл.	выходить
13 逛	guàng	гл.	прогуливаться
14 学习	xuéxí	гл.	учить(ся)
15 不同	bù tóng	прил.	неодинаковый, разный
16 安排	ānpái	гл.	устанавливать, налаживать, планировать
17 上	shàng	прил.	предыдущий, прошлый
18 包	bāo	гл.	заворачивать
19 饺子	jiǎozi	сущ.	пельмени
20 迪厅	dítīng	сущ.	дискотека
21 跳舞	tiàowǔ	гл.	танцевать
22 听	tīng	гл.	слушать
23 音乐会	yīnyuèhuì	сущ.	концерт

语言点

Грамматика

1 конструкция 太……了

- 明天又是周末，太高兴了！

- ▲ “太……了”表示程度很高，常用于感叹，有时有“过分”的意思。例如：

Конструкция 太……了 «слишком» указывает на чрезмерную степень признака, часто употребляется в восклицательных предложениях. Например:

- ① 今天太冷了。
- ② 这个房间太舒服了。
- ③ 这件毛衣的颜色太浅了，我不喜欢。

2 动词重叠 удвоение глаголов

- 周末可以好好儿玩儿玩儿，你不喜欢吗？

- ▲ 动词重叠，表示轻松、随便的意味。例如：

Удвоенная форма глагола используется для указания на кратковременность или невысокую интенсивность действия, часто употребляется для описания событий, происходящих в неофициальной обстановке, в рамках повседневного общения. Например:

- ① 她有时候和朋友一起逛逛商店。
- ② 周末我在家洗衣服，看看电视，买买东西，做做作业，睡睡懒觉。
- ③ 跳跳舞，唱唱歌，逛逛商店，都很有意思。

3 地点状语 Обстоятельство места

● 在宿舍里看看电视，洗衣服，做作业，睡懒觉……

▲ 在 + 地方 + V: 地点状语要放在动词谓语前。例如:

Обстоятельство места ставится перед глаголом. Порядок слов в предложении с обстоятельством места выглядит следующим образом:

在 + место + глагол

- ① 萨沙在北京大学学习汉语。
- ② 他在图书馆看书。
- ③ 他们在购物中心买东西。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

	n	l	f	h
an	nan	lan	fan	han
en	nen		fen	hen
ang	nang	lang	fang	hang
eng	neng	leng	feng	heng
in	nin	lin		
ing	ning	ling		

- | | | | |
|---------------------------|----------------|-------------------------|--------------|
| chángzhēng (长征) | chénggōng (成功) | Nánjīng (南京) | fénshāo (焚烧) |
| fángjiān (房间) | lúntāi (轮胎) | qíngtiān (晴天) | míngē (民歌) |
| bàngōngtīng (办公厅) | | jīngshénbìng (精神病) | |
| fàngdàjìng (放大镜) | | chácāntīng (茶餐厅) | |
| dà chéngshì (大城市) | | dēngxīnróng (灯芯绒) | |
| chéngqiān-shàngwàn (成千上万) | | mǎnmiàn-chūnfēng (满面春风) | |

 听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

1. __ian__un __ei__ui __ie__un __ei__an __u__i
 2. ch__sh__ ch__j__ x__x__ x__q__ b__sh__

 替换练习 Упражнение на подстановку

我在图书馆看书。

购物中心	买衣服
银行	换钱
酒吧	喝啤酒
宿舍	洗衣服
教室	学习汉语

 根据例子填表 Заполните таблицу по образцу:

上上个月 (yuè, месяц)	上个月	这个月
		这个星期
		这个周末

 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

好好儿 看起来 觉得 安排 高兴 没意思

- 你送我生日礼物，我很_____。
- 这个电影_____，我不太喜欢。
- 这个周末你有什么_____？
- 我_____购物中心的衣服有点儿贵。
- 每天很忙，周末我要_____睡睡懒觉。
- 今天的天气_____不太好，可能 (kěnéng, возможно) 下雨。

 模仿例句造句 Составьте предложения по образцу:

例: 看书 → 看看书 → 晚上我在宿舍看看书。

- 听音乐 → 听听音乐 →
- 逛商店 →
- 洗衣服 →
- 睡懒觉 →
- 看电视 →

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

得

视

睡

懒

觉

逛

排

包

饺

舞

17

做客 (一)

В гостях (1)



刘老师：请进，请进！

萨沙：老师，您的家真干净啊！

刘老师：是吗？来，坐这儿吧！

萨沙：这是给您的礼物。

刘老师：哎呀！你们太客气了。

萨沙：一点儿心意，请收下。

刘老师：谢谢！你们喝什么？茶还是果汁？

萨沙：随便，什么都行。

玛莎：我喝茶。

刘老师：路上顺利吗？

玛莎：不太顺利，车上有点儿挤。

刘老师：你们一般坐公共汽车还是打车？

萨沙：我喜欢坐公共汽车，空调大巴很舒服。

玛莎：我喜欢坐地铁。

.....

刘老师：你们饿不饿？中午在我家吃饺子，怎么样？

萨沙：太好了，我最喜欢吃的就是饺子。

刘老师：你们会包吗？

玛莎：不太会，我们试试吧！



Liú lǎoshī: Qǐng jìn, qǐng jìn!

Sàshā: Lǎoshī, nín de jiā zhēn gānjìng a!

Liú lǎoshī: Shì ma? Lái, zuò zhèr ba!

Sàshā: Zhè shì gěi nín de lǐwù.

Liú lǎoshī: Āiyā! Nǐmen tài kèqi le.

Sàshā: Yìdiǎnr xīnyì, qǐng shōuxia.

Liú lǎoshī: Xièxie! Nǐmen hē shénme? Chá háishi guǒzhī?

Sàshā: Suíbiàn, shénme dōu xíng.

Mǎshā: Wǒ hē chá.

Liú lǎoshī: Lùshang shùnli ma?

Mǎshā: Bú tài shùnli, chē shang yǒudiǎnr jǐ.

Liú lǎoshī: Nǐmen yìbān zuò gōnggòng qìchē háishi dǎchē?

Sàshā: Wǒ xǐhuan zuò gōngòng qìchē, kōngtiáo dàbā hěn shūfu.

Mǎshā: Wǒ xǐhuan zuò dìtiě.

.....

Liú lǎoshī: Nǐmen è bu è? Zhōngwǔ zài wǒ jiā chī jiǎozi, zěnmeyàng?

Sàshā: Tài hǎo le, wǒ zuì xǐhuan chī de jiù shì jiǎozi.

Liú lǎoshī: Nǐmen huì bāo ma?

Mǎshā: Bú tài huì, wǒmen shìshi ba!

词语表

Новые слова и выражения



1 做客	zuò kè	гл.	гостить, быть в гостях
2 请进	qǐng jìn		пожалуйста, входите
3 真	zhēn	нареч.	действительно
4 干净	gānjìng	прил.	чистый
5 坐	zuò	гл.	сидеть, садиться
6 哎呀	āiyā	межд.	ах
7 客气	kèqi	прил.	вежливый
8 一点儿	yìdiǎnr	нареч.	немного, чуть-чуть

9 心意	xīnyì	сущ.	намерение, желание, теплые чувства
10 收下	shōuxià	гл.	принимать
11 茶	chá	сущ.	чай
12 果汁	guǒzhī	сущ.	фруктовый сок
13 随便	suí biàn	прил.	как угодно, запросто, любой
14 行	xíng		ладно
15 路上	lùshàng		по дороге, по пути, на дороге
16 顺利	shùnlì	прил.	успешный, благополучный
17 上	shàng	сущ.	верх, на
18 挤	jǐ	прил.	тесный
19 打车	dǎ chē	гл.	брать такси, ловить машину
20 空调	kōngtiáo	сущ.	кондиционер
21 大巴	dàbā	сущ.	автобус
22 地铁	dìtiě	сущ.	метро
23 饿	è	прил.	голодный
24 吃	chī	гл.	есть
25 会	huì	гл.	уметь, мочь, владеть
26 试	shì	гл.	пытаться, пробовать

注释

Примечание

1. 一点儿心意，请收下：给人送礼物时常说的客气话。

一点儿心意，请收下 «небольшой знак внимания; пожалуйста, примите» — принятое вежливое выражение при вручении подарка.

2. 什么都行：当主人问客人想吃或喝什么时，客人比较客气的回答。

什么都行 «меня все устроит» — распространенный ответ на предложение (угощения и т. п.).

语言点

Грамматика

1 (是) A 还是 B Альтернативный вопрос

- 你们一般坐公共汽车**还是**打车?

▲ 用于问句, 表示选择。例如:

При альтернативном вопросе предполагается выбор между предложенными вариантами ответа, при этом части повторяемого в вопросе сказуемого соединяются союзом **还是**.
Например:

- ① 你是俄罗斯人还是白俄罗斯人?
- ② 你(是)喝茶还是喝咖啡?
- ③ (是)你去还是我去?

2 Выражение **就是**

- 我最喜欢吃的**就是**饺子。

▲ 用来表示强调。例如:

Выражение **就是** «именно, и есть» используется, когда говорящий хочет особо подчеркнуть информацию, выраженную в сказуемом. Например:

- ① 他就是刘老师。
- ② 这儿就是图书馆。

3 Модальный глагол **会** (1)

- 你们**会**包吗?

▲ 用在动词前, 表示能力。例如:

Модальный глагол **会** «уметь, мочь, владеть» указывает на возможность совершения того или иного действия в силу умения, обладания определенными навыками. В предложении **会** ставится перед соответствующим знаменательным глаголом. Например:

- ① 我会包饺子。
- ② 我会说英语, 他不会说英语。
- ③ 你会骑自行车吗?

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗 朗读 Прочитайте вслух:

	g	k	h	j	q	x
üe				jue	que	xue
uei	gui	kui	hui			
üan				juan	quan	xuan
uan	guan	kuan	huan			
ün				jun	qun	xun
uen	gun	kun	hun			

qiúxié (球鞋) yóuwán (游玩) wéntán (文坛) báiyún (白云)
 wéichéng (围城) tóngxué (同学) zúqiú (足球) liúxíng (流行)
 huánjìngxué (环境学) qúnyīnghuì (群英会) cǎigòutuán (采购团)
 quántiānhòu (全天候) guìjīnshǔ (贵金属) xúnyángjiàn (巡洋舰)
 húlún-tūnzǎo (囫囵吞枣) Lú Gōu xiǎo yuè (卢沟晓月)

朗 听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

1. __un__ui __ui__ian __eng__iang __ian__ue __i__iu
 2. w__x__ y__w__ h__q__ ch__k__ y__l__

二 替换练习 Упражнение на подстановку

1. 你是喝茶还是喝咖啡?

中国人 日本人
 学日语 学英语
 送花 送巧克力
 打车 坐地铁
 今天去 明天去

2. 我最喜欢吃的就是饺子。

我最喜欢喝的	咖啡
我最喜欢看的	中国电影
他	汉语最好的学生
刘老师	我们班的老师
那个楼	我们的宿舍楼

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

干净 顺利 舒服 高兴 随便 挤 饿

1. 他来学校的车上有点儿_____。
2. 他们的宿舍很_____, 看起来挺_____的。
3. 我有点儿_____, 吃什么都可以, 你_____。
4. 今天我们没有作业, 明天也没有听写, 同学们都很_____。
5. 今天回宿舍的路上车很多, 不太_____。

有点儿 一点儿 不太 最 太 真

1. 今天天气_____热, 二十二度。
2. 今天天气_____热, 所以我在房间。
3. 北京的夏天是六月、七月和八月, 七月_____热。
4. 今天_____热了!
5. 今天_____热啊! 请给我_____水。

四 辨析并选词填空 Проанализируйте предложения и заполните пропуски словами из списка:

一点儿 有点儿

1. 我没吃晚饭, _____饿。
2. 咖啡里请加 (jiā, добавлять) _____糖 (táng, сахар)。
3. 我是学生, 没有很多钱, 只有_____钱。
4. 听说北京的冬天_____冷, 我要买毛衣。
5. 这件衣服的颜色_____深。

五 用指定的词语完成对话 Закончите диалоги, используя слова и выражения, данные в скобках:

1. A: 你喜欢的颜色 _____ ? (是……还是……)
B: 我喜欢蓝色。
2. A: 购物中心的東西貴不貴?
B: _____ 。 (有点儿)
3. A: 张红会说俄语吗?
B: _____ 。 (会)
4. A: 谁是刘老师?
B: _____ 。 (就是)
5. A: _____ 。 (一点儿)
B: 谢谢, 你太客气了。

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

净 茶 果 随 利
挤 调 地 饿 吃

18

做客 (二)

В гостях (2)



萨 沙：老师，今天的饺子真好吃！

玛 莎：是啊，味道挺不错的。老师，中国人都喜欢吃饺子吗？

刘老师：大部分北方人都喜欢吃饺子。过生日啦，过节啦，来客人啦，一般都包饺子吃。

萨 沙：南方人不吃饺子吗？

刘老师：不常吃。南方人喜欢吃米饭，不太喜欢吃面食。

玛 莎：是这样啊！对北方人来说，饺子是很重要的一种食品吧？

刘老师：是啊！不过，包饺子比较麻烦，特别是人少的时候。

玛 莎：对，做馅儿就得花很多时间呢。

萨 沙：超市不是有速冻饺子吗？如果想吃的话，就去买一袋。

刘老师：你真会偷懒。不过，大家一起包饺子，热闹，也挺有意思的。

玛 莎：速冻饺子的味道怎么样？好吃吗？

萨 沙：也很好吃。



- Sàshā: Lǎoshī, jīntiān de jiǎozi zhēn hǎochī!
- Mǎshā: Shì a, wèidao tīng búcuò de. Lǎoshī, Zhōngguó rén dōu xǐhuan chī jiǎozi ma?
- Liú lǎoshī: Dà bùfen běifāng rén dōu xǐhuan chī jiǎozi. Guò shēng rì la, guò jié la, lái kèren la, yìbān dōu bāo jiǎozi chī.
- Sàshā: Nánfāng rén bù chī jiǎozi ma?
- Liú lǎoshī: Bù cháng chī. Nánfāng rén xǐhuan chī mǐfàn, bú tài xǐhuan chī miànshí.
- Mǎshā: Shì zhèyàng a! Duì běifāng rén lái shuō, jiǎozi shì hěn zhòngyào de yì zhǒng shípǐn ba?
- Liú lǎoshī: Shì a! Búguò, bāo jiǎozi bǐjiào máfan, tèbié shì rén shǎo de shíhou.
- Mǎshā: Duì, zuò xiànr jiù děi huā hěn duō shíjiān ne.
- Sàshā: Chāoshì bú shì yǒu sùdòng jiǎozi ma? Rúguǒ xiǎng chī dehuà, jiù qù mǎi yí dài.
- Liú lǎoshī: Nǐ zhēn huì tōulǎn. Búguò, dài jiā yìqǐ bāo jiǎozi, rènào, yě tīng yǒu yìsi de.
- Mǎshā: Sùdòng jiǎozi de wèidao zěnmeyàng? Hǎochī ma?
- Sàshā: Yě hěn hǎochī.

词语表

Новые слова и выражения



1 好吃	hǎochī	прил.	вкусный, приятный на вкус
2 味道	wèidao	сущ.	вкус, запах
3 北方	běifāng	сущ.	север, северная часть, к северу
4 过	guò	гл.	проводить (время), отмечать
5 节	jié	сущ.	праздник
6 客人	kèren	сущ.	гость
7 南方	nánfāng	сущ.	юг, южная часть, к югу
8 米饭	mǐfàn	сущ.	(вареный) рис
9 面食	miànshí	сущ.	мучные изделия
10 对……来说	duì……láishuō		что касается..., для...
11 重要	zhòngyào	прил.	важный
12 种	zhǒng	сч. сл.	вид, тип
13 食品	shípǐn	сущ.	еда, продукты
14 麻烦	máfan	прил.	беспокойный, хлопотный

15 少	shǎo	прил.	редкий, малочисленный
16 馅儿	xiànr	сущ.	начинка
17 得	děi	мод. гл.	должен, следует, требуется
18 花	huā	гл.	тратить
19 超市	chāoshì	сущ.	супермаркет
20 速冻	sùdòng	гл.	быстро замораживать
21 如果	rúguǒ	союз	если
22 的话	dehuà		если (используется в условных предложениях)
23 想	xiǎng	гл.	хотеть, думать, собираться
24 袋	dài	сч. сл.	мешок, сумка
25 偷懒	tōu lǎn	гл.	лентяйничать, лениться
26 大家	dàjiā	мест.	все
27 热闹	rènao	прил.	оживленный, людный
28 有意思	yǒu yìsi	прил.	интересный

注释

Примечание

对……来说: 引出对象。例如:

对……来说 «что касается, для» — эта конструкция используется для выделения темы в предложении. Например:

- ① 对学生来说, 最重要的就是学习。
- ② 对日本人来说, 汉字 (Hànzi, китайские иероглифы) 比较容易。

语言点

Грамматика

1 列举 Перечисление

● 过生日啦, 过节啦, 来客人啦, 一般都包饺子吃。

▲ 常用格式是 “A 啦, B 啦, C 啦……”。例如:

При перечислении для усиления эмфатического эффекта к существительным часто присоединяются выделительные частицы A 啦, B 啦, C 啦……。 Например:

- ① 我们大学有很多国家的留学生，俄罗斯啦，日本啦，英国啦……
- ② 萨沙每次到商店都买很多东西，衣服啦，食品啦，啤酒啦……他都要买。
- ③ 那儿有很多饮料 (yǐnliào, напиток)，咖啡啦，果汁啦，茶啦……随便喝。

2 Модальный глагол 得 (děi)

- 做馅儿就**得**花很多时间呢。

▲ “得”用在动词前，表示不得已。例如：

Модальный глагол 得 «должен, следует, требуется» ставится перед смысловым глаголом и указывает на необходимость или вынужденность действия, отсутствие возможности выбора. Например:

- ① 包饺子比较麻烦，得花很多时间。
- ② 明天早上八点有课，我得七点起床。
- ③ 今天很冷，零下五度。不过，我得去学校上课。

3 反问句 Риторический вопрос (1)

- 超市**不是**有速冻饺子吗？

▲ 用“不是……吗”反问，强调肯定。例如：

Выделительная конструкция 不是……吗 часто используется в риторических вопросах, чтобы подчеркнуть уверенность говорящего в сказанном. Такие высказывания всегда экспрессивно окрашены. Например:

- ① A: 我不会说俄语。
B: 你不是俄罗斯人吗？
- ② A: 我不认识他。
B: 你们不是朋友吗？
- ③ A: 我喝茶。
B: 你不是喜欢喝咖啡吗？

4 如果……(的话)，就…… Условные предложения

- **如果**想吃的话，**就**去买一袋。

▲ “如果”表示假设，用在前一分句中；“就”用在后一分句中，说明假设产生的结果。例如：

В условных предложениях союз 如果 «если» вводит условие или предположение, а следствие, результат выполнения условия вводится в главном предложении словом 就 «то». В конце придаточного предложения условия может добавляться 的话. Например:

- ① 如果坐地铁的话，比较快，也比较便宜。
- ② 如果下午没课(的话)，我们就去逛商店。
- ③ A: 我们周末去玩儿，你去吗？
B: 如果没别的安排(的话)，我就去。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

1. 轻声练习 Легкий тон

jiějie (姐姐) fángzi (房子) chuānghu (窗户) ěrduo (耳朵)
dòufu (豆腐) kèqi (客气) mántou (馒头) wǒmen (我们)

2. 儿化练习 Эризация финалей

yuèyár (月牙儿) gàn huór (干活儿) mùgùnǎr (木棍儿) huāpíngǎr (花瓶儿)

3. 声调组合 Сочетания тонов

yóu yǒng (游泳) báijiǔ (白酒) cídiǎn (词典) ménkǒu (门口)
yángliǔ (杨柳) huángjiǔ (黄酒) chángjiǔ (长久) liángyǒu (良友)

听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

1. ___e___ao ___a___ue ___an___i ___an___ong ___en___ing ___uo___i
2. b___j___l___x___ x___sh___p___g___ q___g___ch___h___

二 替换练习 Упражнение на подстановку

1. 作业很多，你得做作业。

天气很冷 买毛衣
要换钱 去银行
从这儿到学校 坐地铁
明天朋友生日 送礼物

2. 如果想吃 (的话), 你就去买一袋。

有意思 我 看
质量好 我 买
天气好 他 去玩儿
明天不忙 咱们 去买东西

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

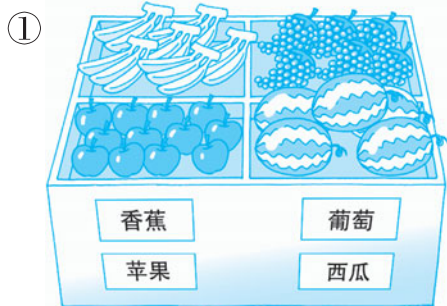
好吃 重要 偷懒 热闹 麻烦 有意思

1. 过节的时候，大家一起唱歌、跳舞，很_____。
2. 学习汉语最_____的是多听多说，你要好好儿学习，不要_____。
3. 这个电影特别_____，同学们都很喜欢。
4. 饺子很_____，不过包饺子有点儿_____。

面食 米饭 饺子 味道 食品 大家 客人 超市

1. 北方人和南方人喜欢吃的东西有点儿不同。北方人喜欢吃_____，比如_____；南方人喜欢吃_____，还有很多米（mǐ, рис）做的_____，_____都很好。
2. 今天家里要来_____，我去_____买点儿东西，准备准备。_____都想吃什么呀？

四 用“A啦，B啦，C啦……”看图说话 Опишите рисунки, используя при перечислении модальные частицы A啦, B啦, C啦……



五 用“不是……吗”改说句子 Переделайте предложения, используя конструкцию 不是……吗:

1. 她是玛莎的同屋。
2. 萨沙有汉语词典。

3. 他下午去图书馆借书。
4. 玛莎的妹妹会跳舞。
5. 我们坐地铁去朋友家。

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

食

重

种

麻

烦

超

市

速

想

袋

19

早睡早起比较好啊

Лучше раньше ложиться
и раньше вставать!



刘老师：萨沙，你来北京多长时间了？

萨沙：差不多半年了。

刘老师：习惯北京的生活了吧？

萨沙：刚来的时候不习惯，现在已经习惯了。

刘老师：早上八点上课也习惯了吗？

萨沙：不好意思，这还没习惯。在俄罗斯，我一般早上八点才起床。

刘老师：是吗？现在晚上几点睡觉？

萨沙：一般十二点睡，有时候夜里两点钟才睡。不过，早上八点有课的话，就早一点儿睡。

刘老师：早睡早起比较好啊！我是学生的时候，也喜欢睡懒觉。工作以后，这个毛病就改了。

萨沙：是吗？那时候您多大年纪？

刘老师：大概二十五岁吧。



Liú lǎoshī: Sàshā, nǐ lái Běijīng duō cháng shíjiān le?

Sàshā: Chàbuduō bàn nián le.

Liú lǎoshī: Xíguàn Běijīng de shēnghuó le ba?

Sàshā: Gāng lái de shíhou bù xíguàn, xiànzài yǐjīng xíguàn le.

Liú lǎoshī: Zǎoshang bā diǎn shàngkè yě xíguàn le ma?

Sàshā: Bù hǎoyìsi, zhè hái méi xíguàn. Zài Éluósī, wǒ yìbān zǎoshang bā diǎn cái qǐchuáng.

Liú lǎoshī: Shì ma? Xiànzài wǎnshang jǐ diǎn shuìjiào?

Sàshā: Yìbān shí' èr diǎn shuì, yǒu shíhou yèli liǎng diǎnzhōng cái shuì. Búguò, zǎoshang bā diǎn yǒu kè dehuà, jiù zǎo yìdiǎnr shuì.

Liú lǎoshī: Zǎo shuì zǎo qǐ bǐjiào hǎo a! Wǒ shì xuésheng de shíhou, yě xǐhuan shuì lǎnjiào. Gōngzuò yǐhòu, zhège máobing jiù gǎi le.

Sàshā: Shì ma? Nà shíhou nín duō dà niánjì?

Liú lǎoshī: Dàgài èrshíwǔ suì ba.

词语表

Новые слова и выражения



1 多	duō	мест.	как, насколько, сколь
2 长	cháng	прил.	долгий, длинный
3 年	nián	сущ.	год
4 习惯	xíguàn	гл.	быть привычным (к), привыкать
5 生活	shēnghuó	сущ.	жизнь
6 刚	gāng	нареч.	только
7 已经	yǐjīng	нареч.	уже
8 不好意思	bù hǎoyìsi	гл.	чувствовать неловкость, стесняться
9 才	cái	нареч.	только, только тогда
10 起床	qǐ chuáng	гл.	вставать (с постели)
床	chuáng	сущ.	кровать
11 睡	shuì	гл.	спать
12 夜里	yèli	сущ.	ночь
13 点钟	diǎnzhōng	сущ.	час
14 早睡早起	zǎo shuì zǎo qǐ		рано ложиться и рано вставать
15 工作	gōngzuò	гл.	работать
16 毛病	máobing	сущ.	недостаток, изъян
17 改	gǎi	гл.	менять, переделывать
18 大	dà	прил.	старший, большой (о возрасте)
19 年纪	niánjì	сущ.	возраст
20 大概	dàgài	нареч.	вероятно, приблизительно
21 岁	suì	сч. сл.	год (о возрасте)

注释

Примечание

早一点儿睡：“Прилагательное + 一点儿”表示程度轻微变化。例如：

早一点儿睡 «лечь спать пораньше» — прилагательное в сочетании с наречием 一点儿 указывает на то, что степень признака действия должна быть иной, чем обычно или ожидалось (чуть быстрее, чуть раньше, чуть позже). Например:

- ① 明天早上有课，早一点儿起床。
- ② 水太多了，少一点儿吧！

语言点

Грамматика

1 1 Фразовая частица 了 (1)

- 现在已经习惯了。

▲ “了”用在句子末尾，表示确定的语气。否定式：S + 没 + V + O。例如：

Фразовая частица 了 ставится в конце предложения для констатации определенного факта. Отрицание соответствующего факта действительности исключает употребление 了 в конце фразы, подобные предложения строятся по схеме:

Подлежащее + 没 + сказуемое.

Например:

- ① 他去图书馆了。 → 他**没**去图书馆。
- ② 昨天下雪了。 → 昨天**没**下雪。
- ③ 他去商店买东西了。 → 他**没**去商店买东西。

2 2 Наречие 还

- 不好意思，这**还**没习惯。

(1) 表示状态没有改变。例如：

Наречие 还 указывает на то, что исходная ситуация сохраняется, изменений не наблюдается, на русский язык это наречие переводится «(все) еще» (пример ①) или «пока» (примеры ②, ③). Например:

- ① 已经夜里十二点了，他还在学习。
- ② 来北京已经半年了，他还没习惯早上八点上课。
- ③ 已经三十岁了，他还没有女朋友。

(2) 表示添加。例如:

Наречие 还 перед глаголом дополняет ранее сказанное новыми фактами. Например:

- ④ 我有中国朋友、俄罗斯朋友，还有日本朋友。
- ⑤ 我喜欢喝茶，喝咖啡，还喜欢喝啤酒。
- ⑥ 这个周末我要做作业、洗衣服，还要去超市买东西。

3 “就”和“才” Наречия 就 и 才

● 有时候夜里两点钟才睡。

(1) “就”强调动作行为发生得早或快。例如:

Наречие 就 указывает на скорое или неожиданно быстрое наступление описываемой ситуации. Например:

- ① 他上个星期就回国了。
- ② 玛莎早上六点就起床了。
- ③ 妹妹三岁就开始学习跳舞了。

(2) “才”强调动作行为发生得晚或慢。例如:

Наречие 才, наоборот, подчеркивает неожиданно позднее или медленное совершение действия. Например:

- ④ 他早上六点就起床了，我九点才起床。
- ⑤ 玛莎七点半就去教室了，萨沙八点半才去。
- ⑥ 爷爷六十岁以后才开始学习英语。

4 年龄表达法 Возраст

● 那时候您多大年纪?

(1) 问十岁以下孩子的年龄时，用“几”。例如:

О возрасте детей младше 10 лет спрашивают, употребляя местоимение 几. Например:

- ① A: 你今年几岁了?
B: 我六岁。

(2) 问一般人时，用“多大”。例如:

Стандартный вопрос о возрасте взрослого человека можно задать с помощью выражения 多大. Например:

- ② A: 你今年多大?
B: 我二十二(岁)。

(3) 问年长的人时，一般常用“您”和“多大年纪”。例如：

У пожилых людей в Китае о возрасте принято уважительно спрашивать, используя местоимение 您 и формулировку 多大年纪. Например:

③ A: 您多大年纪?

B: 六十八了。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读 Прочитайте вслух:

1. 变调 Изменения тона

gǔlǎo (古老) yǒuhǎo (友好) fěnbǐ (粉笔) shuǎnglǎng (爽朗)
zhǐlǎohǔ (纸老虎) xiǎozǔzhǎng (小组长) zǒngtǒngfǔ (总统府)
wěn zhǔn hèn (稳准狠) shuǐshǒuzhǎng (水手长) mǐlǎoshǔ (米老鼠)

2. 声调组合 Сочетание тонов

xuéxiào (学校) guójì (国际) língxià (零下) yánsè (颜色)
xíguàn (习惯) róngyì (容易) jiémù (节目) páiduì (排队)

听写 Запишите услышанные инициалы или финалы:

1. __ong__ong __u __o __un __uan __ua __ai __ian __ua __uan __ui
2. l__l__ ch__d__ w__ r__ k__ x__ j__ y__ sh__ x__

二 模仿例句造句 Переделайте предложения по образцу:

例: 我吃晚饭。 → 我吃晚饭了。 → 我已经吃晚饭了。 → 我还没吃晚饭。

- | | | | |
|------------|---|---|---|
| 1. 我们喝啤酒。 | → | → | → |
| 2. 他们包饺子。 | → | → | → |
| 3. 她去图书馆。 | → | → | → |
| 4. 张红看电影。 | → | → | → |
| 5. 我们去买礼物。 | → | → | → |

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

起床 工作 习惯 改 睡 早睡早起

1. 北京的冬天太冷了，我有点儿不_____。
2. 在俄罗斯的时候，我常常_____懒觉，来中国以后就_____了。

3. 很多中国人每天晚上很早就_____了。
4. 你打算_____到多大年纪？六十岁吗？
5. 我爷爷每天_____，身体非常好。

大概 已经 刚 就 才 还

1. _____来中国的时候，我不会说汉语，现在会说一点儿了。
2. 已经八点了，萨沙_____没来教室。
3. 爷爷早上五点_____起床了，弟弟八点_____起床。
4. 玛莎不在宿舍，她_____去上课了。
5. 我现在_____会骑自行车了，咱们骑车去吧。

四 把括号中的词语放在句中合适的位置 **Поставьте слова, приведенные в скобках, в нужное место в предложении:**

1. A有时间的话，B我C去看电影D。 (就)
2. A晚上九点B他C吃晚饭D。 (才)
3. A已经 B夜里一点了，C他D没睡觉。 (还)
4. 我A是B学生的时候，C喜欢D睡懒觉。 (也)
5. A上星期B下雪了，C今天D下雪了。 (又)

五 用指定的词语完成对话 **Закончите диалог, используя слова и выражения, данные в скобках:**

1. A: 你一般什么时候睡觉?
B: _____。(才)
A: 玛莎呢?
B: _____。(就)
2. A: 你今天上午干什么了?
B: _____。(……了)
3. A: 上个周末你去老师家了吗?
B: _____。(……了)
4. A: _____? (多)
B: 我五岁。

5. A: _____。(多)

B: 六十八啦。

6. A: 你还没起床吗?

B: _____。(不好意思)

六 模仿书写下列汉字 *Напишите иероглифы:*

惯

刚

经

夜

病

改

年

纪

概

岁

20

看病人

Визит к больному



萨沙：玛莎，怎么样？现在好一点儿了吗？

玛莎：好一点儿了。谢谢你来看我。

萨沙：别客气。不上课，也没有作业，挺舒服的吧？

玛莎：不舒服。一个人吃，一个人睡，一个人玩儿，挺无聊的。

萨沙：你在医院都干什么呢？

玛莎：看看书，听听音乐，睡睡觉，做做梦……

萨沙：你太幸福了！我每天在学校背生词啦，听写啦，做作业啦，考试啦……累死了。

玛莎：那咱们换换，怎么样？你来医院住，我去上课。

萨沙：好啊，不过你得问问医生行不行。如果医生同意的话，咱们就换。对了，你中午想吃什么？米饭、炒菜、面条儿，还是饺子？

玛莎：麦当劳！我想吃麦当劳。

萨沙：你不是病人吗？身体不好，还得吃药……吃面条儿吧！



Sàshā: Mǎshā, zěnmeyàng? Xiànzài hǎo yìdiǎnr le ma?

Mǎshā: Hǎo yìdiǎnr le. Xièxie nǐ lái kàn wǒ.

Sàshā: Bié kèqi. Bú shàngkè, yě méiyǒu zuòyè, tǐng shūfu de ba?

Mǎshā: Bù shūfu. Yí ge rén chī, yí ge rén shuì, yí ge rén wánr, tǐng wúliáo de.

Sàshā: Nǐ zài yīyuàn dōu gàn shénme ne?

Mǎshā: Kànkān shū, tīngting yīnyuè, shuìshuì jiào, zuòzuò mèng……

Sàshā: Nǐ tài xìngfú le! Wǒ měi tiān zài xuéxiào bèi shēngcí la, tīngxiě la, zuò zuòyè la, kǎoshì la……lèisǐ le.

Mǎshā: Nà zánmen huànhuan, zěnmeyàng? Nǐ lái yīyuàn zhù, wǒ qù shàngkè.

Sàshā: Hǎo a, búguò nǐ děi wènwèn yīshēng xíng bu xíng. Rúguǒ yīshēng tóngyì de huà, zánmen jiù huàn. Duì le, nǐ zhōngwǔ xiǎng chī shénme? Mǐfàn、chǎo cài、miàntiáor, háishi jiǎozǐ?

Mǎshā: Màidāngláo! Wǒ xiǎng chī Màidāngláo.

Sàshā: Nǐ bú shì bìngrén ma? Shēntǐ bù hǎo, hái děi chī yào…… chī miàntiáor ba!

词语表

Новые слова и выражения



1 看	kàn	гл.	навестить, обратиться (к врачу)
2 别客气	bié kèqi		не стесняйтесь; пожалуйста
别	bié	част.	не (в побудительных предложениях)
3 无聊	wúliáo	прил.	скучный, неинтересный
4 医院	yīyuàn	сущ.	больница
5 做梦	zuò mèng	гл.	видеть сон, мечтать
6 幸福	xìngfú	прил.	счастливый
7 背	bèi	гл.	читать наизусть, заучивать
8 生词	shēngcí	сущ.	новые слова
9 考试	kǎoshì	гл./сущ.	сдавать экзамен; экзамен
10 累	lèi	прил.	усталый, уставший
11 死	sǐ	гл./прил.	умирать; мертвый
12 住	zhù	гл.	жить; закрепиться

13 问	wèn	гл.	спрашивать
14 医生	yīshēng	сущ.	врач, доктор
15 同意	tóngyì	гл.	соглашаться
16 对了	duì le		да, кстати...
17 炒	chǎo	гл.	жарить
18 菜	cài	сущ.	овощи, блюдо
19 面条儿	miàntiáor	сущ.	лапша
20 病人	bìngrén	сущ.	больной, пациент
21 身体	shēntǐ	сущ.	тело, здоровье
22 药	yào	сущ.	лекарство

◎ 专有名词

Имена собственные



麦当劳

Màidāngláo

Макдоналдс (ресторан быстрого питания)

注释

Примечание

累死了：“Прилагательное + 死了”表示程度很高。例如：

累死了 «ужасно устал» — выражение 死了 после прилагательного (обычно отрицательной семантики) указывает на высокую степень признака, подчеркивая негативное отношение или нежелательные для говорящего последствия. Например:

- ① 人太多，挤死了。
- ② 今天零下十度，冷死了。

语言点

Грамматика

单元语言点小结 Обобщение грамматического материала

Тема	Пример	Урок
1. 太……了	明天又是周末，太高兴了！	16
2. 动词重叠	周末可以好好儿玩儿玩儿，你不喜欢吗？	16
3. 地点状语	在宿舍里看看电视，洗洗衣服，做做作业，睡睡懒觉……	16
4. (是) A 还是 B	你们一般坐公共汽车还是打车？	17
5. 就是	我最喜欢吃的就是饺子。	17
6. 会 (1)	你们会包吗？	17
7. 列举：“A 啦，B 啦，C 啦……”	过生日啦，过节啦，来客人啦，一般都包饺子吃。	18
8. 得 (dèi)	做馅儿就得花很多时间呢。	18
9. 反问句 (1): “不是……吗”	超市不是有速冻饺子吗？	18
10. 如果…… (的话), 就……	如果想吃的话, 就去买一袋。	18
11. 了 (1)	现在已经习惯了。	19
12. 还	不好意思, 这还没习惯。	19
13. “就” 和 “才”	有时候夜里两点钟才睡。	19
14. 年龄表达法	那时候您多大年纪？	19

课堂练习

Упражнения

一  语音练习 Фонетические упражнения 朗读 Прочитайте вслух:

an-ang:	ānxiáng (安详)	bàngwǎn (傍晚)	chǎnliàng (产量)
	fánmáng (繁忙)	jiāngshān (江山)	tǎndàng (坦荡)
en-eng:	běnnéng (本能)	chéngběn (成本)	chéngfèn (成分)
	děngfēn (等分)	zhēnzhèng (真正)	zhēnchéng (真诚)
in-ing:	xīnqíng (心情)	jìnxíng (进行)	jīnxīng (金星)
	pǐnxìng (品性)	qīngpín (清贫)	yīnyǐng (阴影)

uan-üan:	huányuán (还原)	zhuǎn yuàn (转院)	wánquán (完全)
	xuánzhuǎn (旋转)	yuánhuán (圆环)	juān kuǎn (捐款)
un-ün:	wēnxùn (温驯)	chūnyùn (春运)	xúnwèn (询问)
	zūnxún (遵循)	qúnhyūn (群婚)	túnjūn (屯军)

绕口令 Прочитайте скороговорку:

Sì shì sì, shí shì shí,	四是四，十是十，
Shísì shì shísì, sìshí shì sìshí.	十四是十四，四十是四十。
Shéi shuō sìshí shì shísì,	谁说四十是十四，
Jiù fá shéi sìshí.	就罚谁四十。
Shéi shuō shísì shì sìshí,	谁说十四是四十，
Jiù fá shéi shísì.	就罚谁十四。

选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

幸福 无聊 累 舒服 做梦

1. 我觉得最_____的就是睡懒觉。
2. 每个人睡觉的时候都会_____。
3. 我周末和朋友去游泳了，_____死了。
4. 他觉得这个电影没有意思，有点儿_____。
5. 今天身体有点儿不_____，没上课。

问 看 换 背 住 炒

1. 你等我一下，我去_____一下儿衣服。
2. 玛莎现在_____在医院，我们下午去_____她吧。
3. 天气有点儿冷，我想吃点儿_____菜。
4. 我不知道，你_____别的同学吧。
5. 你自己去吧，明天有听写，我得_____生词。

用指定的词语改写句子 Переделайте предложения, используя слова и выражения, данные в скобках:

1. 一瓶水二十块， 很贵。 (太……了)

2. 你喝什么？茶、咖啡、果汁？（是……还是……）

3. 周末我有很多安排，看电影，听音乐会，去朋友家。（A啦，B啦，C啦……）

4. 明天是她妈妈的生日，她得回家。（不是……吗）

5. 明天天气好，我们去购物中心买东西吧。（如果……的话，就……）

四 用所给的词语完成句子 Закончите предложения, используя слова, данные в скобках:

1. 我觉得最幸福的事 _____。（就是）

2. 明天早上有课， _____。（就）

3. 昨天晚上，萨沙和朋友去酒吧了， _____。（才）

4. 我们的校园里有图书馆， _____。（还）

5. 我觉得身体不舒服， _____。（得）

五 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

医

幸

福

考

累

死

菜

身

体

药

21

中国朋友太热情了

Китайские друзья бывают слишком гостеприимными



玛莎：萨沙，你怎么还在睡觉？老师问，你怎么没去上课？

萨沙：真不好意思。老师生气了吗？

玛莎：好像没有生气。你的脸色不太好，昨天晚上又熬夜了吗？

萨沙：没有。不过，我喝了半斤白酒，头很疼。

玛莎：半斤？你疯了？

萨沙：没疯，不过，醉了，也吐了。

玛莎：你怎么喝那么多酒呢？

萨沙：昨天我去一个中国朋友家吃饭，他们太热情了，一直不停地给我倒酒。

玛莎：有的中国人请客的时候喜欢劝酒，你不知道吗？

萨沙：现在我知道了。哎呀，我很渴，你帮我倒杯水，好吗？

玛莎：好的。你好像还很困，继续睡吧！



Mǎshā: Sàshā, nǐ zěnmē hái zài shuìjiào? Lǎoshī wèn, nǐ zěnmē méi qù shàngkè?

Sàshā: Zhēn bù hǎoyìsi. Lǎoshī shēngqì le ma?

Mǎshā: Hǎoxiàng méiyǒu shēngqì. Nǐ de liǎnsè bú tài hǎo, zuótiān wǎnshang yòu áoyè le ma?

Sàshā: Méiyǒu. Búguò, wǒ hē le bàn jīn báijiǔ, tóu hěn téng.

Mǎshā: Bàn jīn? Nǐ fēng le?

Sàshā: Méi fēng, búguò, zuì le, yě tù le.

Mǎshā: Nǐ zěnmē hē nàme duō jiǔ ne?

Sàshā: Zuótiān wǒ qù yí ge Zhōngguó péngyou jiā chī fàn, tāmen tài rèqíng le, yìzhí bù tíng de gěi wǒ dào jiǔ.

Mǎshā: Yǒude Zhōngguó rén qǐngkè de shíhou xǐhuan quànjiǔ, nǐ bù zhīdào ma?

Sàshā: Xiànzài wǒ zhīdào le. Āiyā, wǒ hěn kě, nǐ bāng wǒ dào bēi shuǐ, hǎo ma?

Mǎshā: Hǎo de. Nǐ hǎoxiàng hái hěn kùn, jìxù shuì ba!

词语表

Новые слова и выражения



1 生气	shēng qì	гл.	сердиться, злиться
2 好像	hǎoxiàng	гл.	быть похожим, казаться, похоже
3 脸色	liǎnsè	сущ.	цвет лица, лицо
4 熬夜	áo yè	гл.	бодрствовать всю ночь
5 斤	jīn	сч. сл.	цзинь (~ 0,5 кг)
6 白酒	báijiǔ	сущ.	китайская водка
7 头	tóu	сущ.	голова
8 疼	téng	прил.	больной; болеть
9 疯	fēng	гл.	сойти с ума
10 醉	zuì	гл.	опьянеть
11 吐	tù	гл.	тошнить, рвать
12 饭	fàn	сущ.	еда; вареный рис
13 热情	rèqíng	прил.	теплый, сердечный
14 不停	bù tíng		безостановочно, непрерывный
15 地	de	част.	(вводит обстоятельство образа действия)
16 倒	dào	гл.	налить, лить
17 酒	jiǔ	сущ.	алкоголь; вино; водка
18 有的	yǒude	мест.	некоторые

19 请客	qǐng kè	гл.	приглашать гостей; угощать
20 劝酒	quàn jiǔ	гл.	настойчиво угощать вином, уговаривать выпить
21 渴	kě	прил.	испытывать жажду, хотеть пить
22 帮	bāng	гл.	помогать
23 杯	bēi	сущ.	стакан, кружка, рюмка
24 困	kùn	прил.	сонный, хотеть спать, клонить в сон
25 继续	jìxù	гл.	продолжать(ся)

注释

Примечание

你怎么还在睡觉：“怎么”表示寻问原因。例如：

你怎么还在睡觉 «и как ты можешь все еще спать!» — вопросительное местоимение 怎么 используется в риторических вопросах в значении «как, почему, зачем». Например:

- ① 你怎么没做作业?
- ② 你怎么买白色的毛衣啊?

语言点

Грамматика

1 Наречие 又

- 昨天晚上又熬夜了吗?

▲ “又”表示重复，一般用于已发生的事情。例如：

Наречие 又 «снова, опять» указывает на повторение ситуации, уже имевшей место ранее. Например:

- ① 他今天上午又睡懒觉了。
- ② (她昨天去图书馆了,) 她今天又去图书馆了。

2 动宾结构的了 (2)

● 我喝了半斤白酒。

▲ V + 了 + 数量词 + O: “了” 用在句中动词后, 表示动作完成或实现。例如:

Оформление глагола суффиксом 了 указывает на успешную реализацию действия. Такие конструкции имеют вид:

Глагол + 了 + 数量词 + объект

Например:

- ① 妹妹买了一件衣服。
- ② 他们吃了一斤饺子。

3 表达好像

● 你好像还很困, 继续睡吧!

▲ “好像” 用于不太肯定的判断。例如:

Выражение 好像 «похоже, кажется» используется для указания на неуверенность говорящего в сказанном или невысокую степень вероятности ситуации. Например:

- ① 老师好像没有生气。
- ② 你好像很困, 昨天熬夜了吗?
- ③ 你好像有点儿不舒服, 是吗?

课堂练习**Упражнения****语音练习** Фонетические упражнения**绕口令** Прочитайте скороговорку:

Jìnjiāng Chuánchǎng zào hǎo chuán,
Shěnzhuāng Zhuānchǎng shāo hǎo zhuān.
Hǎo zhuān zhuāng zài hǎo chuán shang,
Hǎo chuán yángfān yùn hǎo zhuān.

晋江船厂造好船,
沈庄砖厂烧好砖。
好砖装好船上,
好船扬帆运好砖。

**听后选择** Выберите сочетание в соответствии с услышанным:

- 1. zhuānchǎng — chuánchǎng
- 2. hǎo chuán — hǎo zhuān
- 3. zào chuán — shāo zhuān
- 4. chuán shang — chuáng shang

二 替换练习 Упражнение на подстановку

1. 我喝了半斤白酒。

看 两本书
买 一件衣服
吃 二十个饺子
认识 三个中国朋友
丢 两辆自行车

2. 你帮我倒杯水，好吗？

买本书
洗件衣服
买瓶啤酒
打辆车
炒个菜

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

疯 醉 吐 渴 困

1. 花八百块买一辆旧自行车，你_____了吗？
2. 我_____死了，给我点儿水好吗？
3. 朋友们劝我喝了很多酒，最后我们都_____了。
4. 昨天我熬夜了，今天上课的时候很_____。
5. 她病了，吃的东西都_____了。

热情 生气 不停 继续 头疼

1. 我上课的时候睡觉，老师_____了。
2. 休息十分钟以后，我们_____上课。
3. 你不要_____地喝酒，好吗？
4. 萨沙昨天喝了半瓶白酒，今天还有点儿_____。
5. 我去中国朋友家做客，他们太_____了，做了很多菜。

四 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

像

脸

熬

疼

醉

情

停

帮

继

续

22

他感冒了

Он заболел



玛莎：老师，萨沙今天又不能来上课了。

刘老师：是吗？他病了吗？

玛莎：对，他感冒了。头疼，发烧，还有点儿咳嗽。

刘老师：怎么感冒了？

玛莎：前天他去看了一场足球比赛，回来的时候下雨了，他没带伞，所以感冒了。

刘老师：去医院看病了吗？

玛莎：去了。医生说是感冒，给他开了一点儿药，又打了一针。医生还说最好休息一天。这是他的请假条。

刘老师：好的，我知道了。谢谢！



请假条

老师：

您好！真对不起，今天我感冒了，头疼、发烧、咳嗽，身体很不舒服，不能去上课了。请一天假，希望您批准。

萨沙

2012年11月15日

Mǎshā: Lǎoshī, Sàshā jīntiān yòu bù néng lái shàngkè le.

Liú lǎoshī: Shì ma? Tā bìng le ma?

Mǎshā: Duì, tā gǎnmào le. Tóuténg, fāshāo, hái yǒudiǎnr késou.

Liú lǎoshī: Zěnmé gǎnmào le?

Mǎshā: Qiántiān tā qù kàn le yì chǎng zúqiú bǐsài, huílai de shíhou xià yǔ le, tā méi dài sǎn, suǒyǐ gǎnmào le.

Liú lǎoshī: Qù yīyuàn kàn bìng le ma?

Mǎshā: Qù le. Yīshēng shuō shì gǎnmào, gěi tā kāi le yìdiǎnr yào, yòu dǎ le yì zhēn. Yīshēng hái shuō zuìhǎo xiūxi yì tiān. Zhè shì tā de qǐngjiàtiáo.

Liú lǎoshī: Hǎo de, wǒ zhīdao le. Xièxie!

Qǐngjiàtiáo

Lǎoshī:

Nín hǎo! Zhēn duìbuqǐ, jīntiān wǒ gǎnmào le, tóuténg、fāshāo、késou, shēntǐ hěn bù shūfu, bù néng qù shàngkè le. Qǐng yì tiān jià, xīwàng nín pīzhǔn.

Sàshā

Èr líng yī èr nián shíyī yuè shíwǔ rì

词语表

Новые слова и выражения



1 能	néng	гл.	мочь
2 病	bìng	гл.	болеть
3 感冒	gǎnmào	гл.	простудиться
4 头疼	tóuténg		голова болит, страдать от мигрени
5 发烧	fā shāo	гл.	иметь высокую температуру, лихорадить
6 咳嗽	késou	гл.	кашлять
7 前天	qiántiān	сущ.	позавчера
8 场	chǎng	сч. сл.	(для игры, матча)
9 足球	zúqiú	сущ.	футбол
10 比赛	bǐsài	сущ.	соревнование, турнир
11 回来	huílai	гл.	возвращаться
12 带	dài	гл.	нести, брать

13 伞	sǎn	сущ.	зонт
14 看病	kàn bìng	гл.	быть на приеме у врача, идти к врачу
15 开	kāi	гл.	выписать (<i>рецепт</i>)
16 打针	dǎ zhēn	гл.	делать укол
17 最好	zuìhǎo		лучший, лучше всего
18 休息	xiūxi	гл.	отдыхать
19 请假条	qǐngjiàtiáo	сущ.	записка с просьбой об отпуске/отгуле
20 请假	qǐng jià	гл.	брать отпуск (<i>отгул</i>), отпрашиваться с работы
21 希望	xīwàng	гл.	надеяться
22 批准	pīzhǔn	гл.	утвердить, санкционировать
23 月	yuè	сущ.	месяц
24 日	rì	сущ.	день, дата

语言点

Грамматика

1 情态动词 能

- 萨沙今天又不能来上课了。

- ▲ 表示有能力或可能做某事。例如：

情态动词 能 «мочь, уметь» указывает на возможность совершения действия, наличия соответствующих условий для его реализации. Например:

- ① 我学汉语了，所以我能唱中文歌。
- ② 你有时间吗？能和我一起去吗？
- ③ 他感冒了，不能来上课了。

2 表达 最好

- 医生还说最好休息一天。

- ▲ 用在动词前，表示建议。例如：

Употребление 最好 «лучше всего» перед глаголом выражает рекомендацию, пожелание или предпочтение совершения определенного действия. Например:

- ① 你感冒了，最好休息三天。
- ② 明天有考试，你最好准备准备。
- ③ 八点上课，你最好七点就起床。

3 日期表达法 Даты

● 2012年11月15日

(1) 汉语的日期表达顺序为：年+月+日。例如：

При обозначении времени используется принцип «от большего к меньшему». Даты обозначаются по схеме:

Год + месяц + день

① 1999年4月3日

② 2003年6月28日

③ 1972年12月31日

(2) 在口语里，常用“号”，不用“日”。例如：

В разговорном языке для обозначения числа чаще используется слово 号, чем 日. На-пример:

④ 4月3号

⑤ 6月28号

⑥ 12月31号

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

 绕口令 Прочитайте скороговорку:

Lièrén Róng Lǎoliù,

猎人容老六，

Gǎnjí qù mài ròu.

赶集去卖肉。

Láng ròu wú rén wèn,

狼肉无人问，

Lù ròu méi mài gòu.

鹿肉没卖够。

Lǎo Róng shǒu yì yáng,

老容手一扬，

Bàn jià mài láng ròu.

半价卖狼肉。

二 替换练习 Упражнение на подстановку

我感冒了，有点儿不舒服，不能去上课。

下雪了

出去玩儿

早上八点有课

睡懒觉

我没有钱

买东西

你今年十七岁

喝酒

三 用时间词填表 Заполните таблицу датами и названиями дней недели:

前天		
昨天		
今天	9月10日	星期三
明天		
后天		

四 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

足球 下雨 休息 前天 回来

1. 我最喜欢看_____比赛。
2. 学习四个小时了，_____一下儿吧。
3. 我_____病了没上课，今天上课的时候，老师问的问题我都不会。
4. 你工作太忙了，什么时候_____？
5. _____了，你还出去吗？

感冒 能 医生 最好 药 请假条

我_____了，去看_____。医生给我开了_____，说我_____休息一天，所以我今天不_____去上课了。你把我的_____给老师，好吗？

五 辨析并选词填空 Заполните пропуски словами из списка, учитывая разницу в значении:

能 会

1. 如果有钱的话，就_____买东西。
2. 你不_____说汉语的话，就说英语吧。
3. 玛莎病了，不_____来上课。
4. 你_____告诉我你的名字吗？
5. 我不_____包饺子。

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

感

冒

能

烧

咳

嗽

赛

带

假

批

23

你学了多长时间汉语

Как долго ты учишь китайский?



玛莎：对不起，我迟到了。

张红：没关系。路上堵车了吗？

玛莎：没有。我的自行车坏了，轮胎破了。

张红：是吗？真倒霉。换轮胎换了多长时间？

玛莎：大概换了半个小时。平时一个钟头就能到，可是今天我花了一个半小时。你等了多长时间？

张红：大概二十分钟吧。

玛莎：着急了吧？真对不起。

张红：没事儿。



Mǎshā: Duìbuqǐ, wǒ chídào le.

Zhāng Hóng: Měi guānxi. Lùshang dǔchē le ma?

Mǎshā: Méiyǒu. Wǒ de zìxíngchē huài le, lúntāi pò le.

Zhāng Hóng: Shì ma? Zhēn dǎoméi. Huàn lúntāi huàn le duō cháng shíjiān?

Mǎshā: Dàgài huàn le bàn ge xiǎoshí. Píngshí yí ge zhōngtóu jiù néng dào, kěshì jīntiān wǒ huā le yí ge bàn xiǎoshí. Nǐ děng le duō cháng shíjiān?

Zhāng Hóng: Dàgài èrshí fēnzhōng ba.

Mǎshā: Zháojí le ba? Zhēn duìbuqǐ.

Zhāng Hóng: Méi shìr.



玛莎：你用英语写的作文真不错。

张红：谢谢！不过，我的口语还不行。

玛莎：我看挺好的。你学了多长时间英语？

张红：我从初中开始学习，已经学了十年了。

玛莎：十年？那么长时间？

张红：是啊！我的语法还可以，简单的翻译也没问题，可是不太会说。你学了多长时间汉语？

玛莎：我学了半年了。

张红：下学期你还在北京学习吗？

玛莎：当然啦，我打算在中国学习两年呢。



Mǎshā: Nǐ yòng Yīngyǔ xiě de zuòwén zhēn búcuò.

Zhāng Hóng: Xièxie! Búguò, wǒ de kǒuyǔ hái bù xíng.

Mǎshā: Wǒ kàn tǐng hǎo de. Nǐ xué le duō cháng shíjiān Yīngyǔ?

Zhāng Hóng: Wǒ cóng chūzhōng kāishǐ xuéxí, yǐjīng xué le shí nián le.

Mǎshā: Shí nián? Nàme cháng shíjiān?

Zhāng Hóng: Shì a! Wǒ de yǔfǎ hái kěyǐ, jiǎndān de fānyì yě méi wèntí, kěshì bù tài huì shuō. Nǐ xué le duō cháng shíjiān Hànyǔ?

Mǎshā: Wǒ xué le bàn nián le.

Zhāng Hóng: Xià xuéqī nǐ hái zài Běijīng xuéxí ma?

Mǎshā: Dāngrán la, wǒ dǎsuàn zài Zhōngguó xuéxí liǎng nián ne.

词语表

Новые слова и выражения



1 迟到	chídào	гл.	опаздывать
2 堵车	dǔ chē	сущ.	пробка, затор
堵	dǔ	гл.	загородить (дорогу)
3 坏	huài	гл.	сломать(ся)
4 轮胎	lúntāi	сущ.	шина
5 破	pò	гл.	порвать, лопнуть
6 倒霉	dǎoméi	прил.	потерпеть неудачу, невезучий
7 小时	xiǎoshí	сущ.	час
8 平时	píngshí	сущ.	обычно
9 钟头	zhōngtóu	сущ.	час
10 着急	zháojí	гл.	волноваться, торопиться
11 用	yòng	гл.	использовать
12 写	xiě	гл.	писать
13 作文	zuòwén	сущ.	сочинение
14 口语	kǒuyǔ	сущ.	разговорный язык, устная речь
15 看	kàn	гл.	смотреть
16 学	xué	гл.	учить
17 初中	chūzhōng	сущ.	первая ступень средней школы
18 那么	nàme	мест.	так, столь, до такой степени
19 语法	yǔfǎ	сущ.	грамматика
20 简单	jiǎndān	прил.	простой
21 翻译	fānyì	гл.	переводить
22 下	xià	прил.	следующий
23 学期	xuéqī	сущ.	семестр

1 1 глагольный суффикс 了 (3)

- 换轮胎换了多长时间?

▲ V + 了 + 时间 (+ O): 表示已完成动作持续的时间, 提问时用“多长时间”。例如:

Для указания на продолжительность действия глагол в предложении оформляется суффиксом 了, в целом конструкция имеет вид:

Глагол + 了 + длительность

Прямое дополнение (если имеется) ставится после указания на продолжительность действия. В вопросительных предложениях в соответствующей позиции после глагола употребляется выражение 多长时间.

Глагол + 了 + 多长时间 (+ существительное)

Например:

- ① 我学了十年英语。
- ② 弟弟已经看了四十分钟电视。
- ③ 妈妈住了一个月 (医院)。
- ④ 他们喝了一个小时 (酒)。
- ⑤ 你学了多长时间汉语?
- ⑥ 你看了多长时间电影?

2 “就”的小结 Употребление наречия 就 (обобщение)

- 平时一个钟头就能到。

(1) 时间 + 就 + V: 强调动作完成得早或所用时间很短。例如:

Наречие 就 в конструкции указывает на то, что действие совершилось слишком рано или завершилось слишком быстро. Предложение с наречием 就 имеет вид:

Время + 就 + глагол

Например:

- ① 玛莎早上六点就起床了。
- ② 学骑车很容易, 一天就会了。
- ③ 等我一下儿, 我一会儿就回来。

(2) 表示强调。例如:

Наречие 就 часто используется для того, чтобы подчеркнуть какие-либо обстоятельства, признаки действия. Например:

- ④ 质量不错, 也不贵, 就买它吧。
- ⑤ 那座白楼就是图书馆。

(3) 表示前后事情紧接着。例如:

Наречие 就 часто используется для указания на быструю смену двух последовательных действий. Например:

- ⑥ 我去找他，他不在家，我就回来了。
⑦ 工作以后这个毛病就改了。

(4) 用在固定格式中，如“如果……，就……”。例如:

Наречие 就 ставится перед сказуемым главного предложения в ряде сложных предложений, например, условных, имеющих структуру: 如果……就……。 Например:

- ⑧ 如果有时间的话，我就去看电影。
⑨ 如果有问题的话，我就问老师。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

绕口令 Прочитайте скороговорку:

Hú shīfu, kè shíhǔ.	胡师傅，刻石虎。
Tā de fūren zuò xīfú.	他的夫人做西服。
Shíhǔ xiāolù hǎo,	石虎销路好，
Xīfú nán shòuchū,	西服难售出，
Hú shīfu de fūren fú le Hú shīfu.	胡师傅的夫人服了胡师傅。

二 替换练习 Упражнение на подстановку

我学了十年英语。

看 十分钟电视
睡 半个小时觉
唱 一个小时歌
做 一个晚上作业
洗 一天衣服

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

用 破 堵 写 学 坏 迟到 翻译 着急 倒霉

1. 你的毛衣_____了，再买一件吧。
2. 我的汉语还不太好，还不能_____汉语写作文。

3. 爸爸不会汉语，我给他_____。
4. A: 你最想_____什么?
B: 我最想学_____汉字。
5. A: 你怎么_____了? 又睡懒觉了吧?
B: 不是，我的自行车_____了，来学校的路上又_____车了。
A: 挺_____的。
B: 是啊，你_____了吧?
A: 还好。

四 就画线部分提问 Перепишите предложения, заменяя выделенные слова вопросительными:

1. 我看了一个小时书。
2. 玛莎听了半个小时音乐。
3. 玛莎跳了二十分钟舞。
4. 萨沙喝了两个小时酒。
5. 中村学了两年中国文学。

五 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

迟 坏 霉 急 初

法 简 单 翻 译

24

明天见

Увидимся завтра?



李 军: 喂, 张红, 是我。

张 红: 李军, 你吃饭了吗?

李 军: 还没呢。刚打球回来, 我想去食堂吃几两饺子, 你去吗?

张 红: 不去了。今天是小美二十三岁生日, 我们宿舍聚会。

李 军: 是吗? 那祝她生日快乐。

张 红: 今天我们做了很多好吃的。我已经吃了一碗面条儿, 还喝了一杯葡萄酒, 现在吃冰激凌呢。你也来吧!

李 军: 你们女生一起玩儿, 我去干什么? 晚上你们还有别的安排吗?

张 红: 我们打算一起去唱卡拉OK。

李 军: 好好儿玩儿, 早一点儿回来, 别太晚了。

张 红: 放心吧! 对了, 明天又是周末了, 我们去哪儿玩儿?

李 军: 听说美术馆的展览很不错, 去看展览怎么样?

张 红: 好啊, 没意见。你吃了早饭来找我, 好吗?

李 军: 好, 明天八点半在你们宿舍门口见面, 行吗?

张 红: 行。那今晚你干什么?

李 军: 和同学上网聊天儿吧。明天见!

张 红: 明天见!



Lǐ Jūn: Wèi, Zhāng Hóng, shì wǒ.
 Zhāng Hóng: Lǐ Jūn, nǐ chī fàn le ma?
 Lǐ Jūn: Hái méi ne. Gāng dǎqiú huílai, wǒ xiǎng qù shítáng chī jǐ liǎng jiǎozi, nǐ qù ma?
 Zhāng Hóng: Bú qù le. Jīntiān shì Xiǎoměi èrshísān suì shēngrì, wǒmen sùshè jùhuì.
 Lǐ Jūn: Shì ma? Nà zhù tā shēngrì kuàilè.
 Zhāng Hóng: Jīntiān wǒmen zuò le hěn duō hǎochī de. Wǒ yǐjīng chī le yì wǎn miàntiáor, hái hē le yì bēi pútaojiǔ, xiànzài chī bīngjīlíng ne. Nǐ yě lái ba!
 Lǐ Jūn: Nǐmen nǚshēng yìqǐ wánr, wǒ qù gàn shénme? Wǎnshang nǐmen hái yǒu bié de ānpái ma?
 Zhāng Hóng: Wǒmen dǎsuàn yìqǐ qù chàng kǎlā OK.
 Lǐ Jūn: Hǎohāor wánr, zǎo yìdiǎnr huílai, bié tài wǎn le.
 Zhāng Hóng: Fàngxīn ba! Duì le, míngtiān yòu shì zhōumò le, wǒmen qù nǎr wánr?
 Lǐ Jūn: Tīngshuō měishùguǎn de zhǎnlǎn hěn búcuò, qù kàn zhǎnlǎn zěnmeyàng?
 Zhāng Hóng: Hǎo a, méi yìjiàn. Nǐ chī le zǎofàn lái zhǎo wǒ, hǎo ma?
 Lǐ Jūn: Hǎo, míngtiān bā diǎn bàn zài nǐmen sùshè ménkǒu jiànmiàn, xíng ma?
 Zhāng Hóng: Xíng. Nà jīn wǎn nǐ gàn shénme?
 Lǐ Jūn: Hé tóngxué shàng wǎng liáotiānr ba. Míngtiān jiàn!
 Zhāng Hóng: Míngtiān jiàn!

词语表

Новые слова и выражения



1 打	dǎ	гл.	играть
2 球	qiú	сущ.	мяч
3 食堂	shítáng	сущ.	столовая
4 两	liǎng	сч. сл.	лян (мера веса, ~ 50 гр.)
5 聚会	jùhuì	гл.	собираться, встретиться
6 祝	zhù	гл.	желать, поздравлять
7 快乐	kuàilè	прил.	радостный, веселый, счастливый
8 碗	wǎn	сущ.	чашка, миска
9 葡萄酒	pútaojiǔ	сущ.	(виноградное) вино
10 冰激凌	bīngjīlíng	сущ.	мороженое

11 女生	nǚshēng	сущ.	студентка, ученица
12 卡拉OK	kǎlā OK	сущ.	караоке
13 晚	wǎn	прил.	поздний; поздно
14 放心	fàngxīn	гл.	успокоиться, не беспокоиться
15 美术馆	měishùguǎn	сущ.	художественная галерея, выставка
16 展览	zhǎnlǎn	гл.	экспонировать, выставлять
17 没意见	méi yìjiàn	гл.	не иметь возражений
意见	yìjiàn	сущ.	мнение, возражение
18 早饭	zǎofàn	сущ.	завтрак
19 找	zhǎo	гл.	искать
20 门口	ménkǒu	сущ.	вход
21 见面	jiàn miàn	гл.	встречаться, увидеться
22 上网	shàng wǎng	гл.	пользоваться Интернетом, подключиться к Интернету
23 聊天儿	liáo tiānr	гл.	болтать, разговаривать


 专有名词

Имена собственные

小美

Xiǎoměi

Сяо Мэй (китайское женское имя)

语言点

Грамматика

1 祈使句 Побудительное предложение

● 你也来吧!

(1) 主语是第二人称或第一人称复数, 可用来表达命令、请求、建议等。例如:

Побудительное предложение выражает просьбу, приказ или совет. Подлежащее в таких предложениях либо отсутствует, либо выражается местоимением 1-го или 2-го лица мн. ч. Например:

- ① 你放心吧!
- ② 我们一起去吧!
- ③ 你们好好儿玩儿!

(2) 否定式常用“不要”或“别”，并省略主语。例如：

Запрет на совершение какого-либо действия или его крайняя нежелательность выражаются с помощью слов **不要** или **别**. Подлежащее в подобных предложениях часто опускается. Например:

- ④ 早睡早起身体好，不要睡懒觉！
- ⑤ 明天早点儿起床，别迟到！
- ⑥ 你已经喝了两瓶了，别喝了！

2 Риторический вопрос (2)

● 你们女生一起玩儿，我去干什么？

▲ “我去干什么”就是“我不去”。“V + 什么”强调否定的语气。例如：

Риторический вопрос может указывать на нежелание говорящего совершить называемое действие. Подобные вопросы всегда экспрессивно окрашены, на русский язык переводятся фразами «Зачем? К чему?», строятся по схеме:

Глагол + 什么.

- ① 这不是你的事，你看什么？
- ② 你不会打球，你去干什么？
- ③ 这是我的一点儿心意，谢什么？

3 Глагольный суффикс 了 (4)

● 你吃了早饭来找我，好吗？

▲ “了”用在句中第一个动词后，表示某一动作在另一动作之前发生。句式：V₁ + 了 + O + V₂ + O。例如：

Глагольный суффикс 了 в сериальной глагольной конструкции

Глагольная группа 1 + 了 + дополнение + глагольная группа 2 + дополнение

указывает на последовательный характер двух действий, когда второе может быть совершено только после завершения первого. Например:

- ① 我喝了咖啡去上课。
- ② 我换了钱去买礼物。

4 时间状语、地点状语的语序 Порядок слов в предложениях с обстоятельством времени и места

● 我们明天八点半在你们宿舍门口见面。

▲ S + 时间 + 在 + 地方 + V / 时间 + S + 在 + 地方 + V

Обстоятельство времени в предложении всегда ставится перед обстоятельством места. Возможные схемы таких предложений:

Подлежащее + время + 在 + место + сказуемое.

Время + подлежащее + 在 + место + сказуемое.

- ① 今天下课以后我在图书馆学习。
- ② 我晚上七点在电影院门口等你。
- ③ 他每天早上在学校食堂吃早饭。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读下列音节 Прочитайте сочетания слогов:

zhǎnlǎn (展览)	yǔsǎn (雨伞)	dǎ jiǎ (打假)	zǒuhǎo (走好)
kěnróu (恳求)	gǒngù (巩固)	fěnhóng (粉红)	ěxin (恶心)

绕口令 Прочитайте скороговорку:

Xiǎo tù pǎo de màn,	小兔跑得慢,
Dà tù pǎo de kuài.	大兔跑得快。
Xiǎo tù bǐ dà tù pǎo de màn,	小兔比大兔跑得慢,
Dà tù bǐ xiǎo tù pǎo de kuài.	大兔比小兔跑得快。

二 替换练习 Упражнение на подстановку

1. 你吃了早饭来找我。
2. 你不会汉语，你看什么？

做 作业出去玩儿
吃 药去睡觉
买 礼物去朋友家
借 书回宿舍

包饺子 包
唱歌 唱
跳舞 跳
游泳 游

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

找 祝 打 上网 放心 见面 聚会 聊天儿

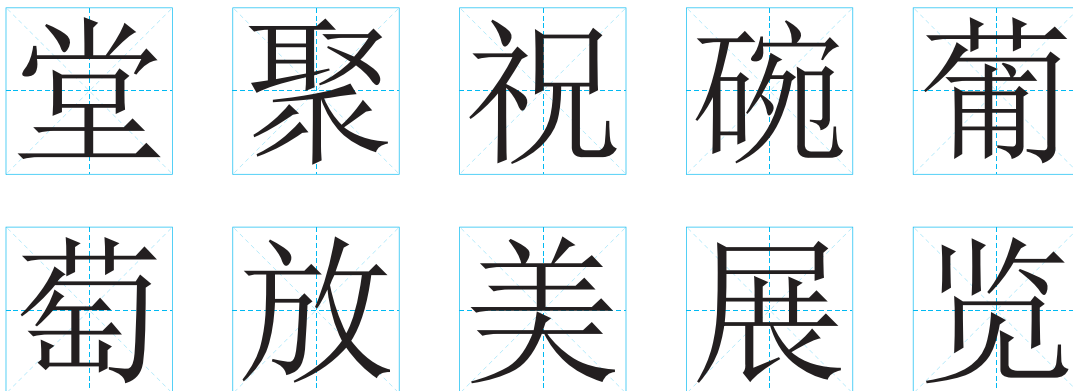
1. 小美，_____你生日快乐！
2. 路上车很多，孩子一个人去学校，妈妈有点儿不_____。
3. 你帮我_____一个中国朋友，好吗？
4. 明天晚上七点，我们在酒吧门口_____，好吗？

5. 我们宿舍能_____，我可以跟俄罗斯的朋友聊天儿。
6. 上个周末，我和朋友们_____了，大家一起唱歌、跳舞，很高兴。
7. 他常常和中国朋友用汉语_____。
8. 下午你有空儿吗？咱们一起去_____球吧。

四 用“不要”或“别”改写句子 Перепишите предложения, используя **不要** или **别**:

1. 你去吧。
2. 现在可以休息。
3. 星期天我打算睡懒觉。
4. 我吃冰激凌。
5. 我要喝白酒。

五 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:



25

你得多锻炼锻炼了

Тебе следует больше заниматься спортом



玛莎: 晚安, 中村。

中村: 你这么早就睡觉? 不看电视剧了吗?

玛莎: 不看了。明天早上有太极拳课, 我得早一点儿起床。

中村: 你也参加太极拳班了? 太好了, 我也报名了。

玛莎: 你也喜欢打太极拳吗?

中村: 喜欢。我刚来中国的时候, 学了半年太极拳, 可是现在都忘了, 所以我要重新学。

玛莎: 那明天我们一起开始吧! 明天早上你能叫我吗?

中村: 我有闹钟, 没问题。

玛莎: 你也别看书了, 早一点儿睡吧!



Mǎshā: Wǎn' ān, Zhōngcūn.

Zhōngcūn: Nǐ zhème zǎo jiù shuìjiào? Bú kàn diànshìjù le ma?

Mǎshā: Bú kàn le. Míngtiān zǎoshang yǒu tàijíquán kè, wǒ děi zǎo yìdiǎnr qǐchuáng.

Zhōngcūn: Nǐ yě cānjiā tàijíquán bān le? Tài hǎo le, wǒ yě bàomíng le.

Mǎshā: Nǐ yě xǐhuan dǎ tàijíquán ma?

Zhōngcūn: Xǐhuan. Wǒ gāng lái Zhōngguó de shíhou, xué le bàn nián tàijíquán, kěshì xiànzài dōu wàng le, suǒyǐ wǒ yào chóngxīn xué.

Mǎshā: Nà míngtiān wǒmen yìqǐ kāishǐ ba! Míngtiān zǎoshang nǐ néng jiào wǒ ma?

Zhōngcūn: Wǒ yǒu nàozhōng, méi wèntí.

Mǎshā: Nǐ yě bié kàn shū le, zǎo yìdiǎnr shuì ba!



中 村: 早上的空气真新鲜。

玛 莎: 是啊! 我还要去湖边跑步,
你去吗?

中 村: 不去了。打了一个小时太极拳,
有点儿累, 没劲儿了。

玛 莎: 你出了很多汗。看起来, 你
得多锻炼锻炼了。

中 村: 是啊! 你的身体真棒, 不累吗?

玛 莎: 不累, 我每天都跑步。

中 村: 是吗? 我怎么不知道?

玛 莎: 我跑步的时候, 你还在睡觉呢。

中 村: 真不好意思。你每天跑多长时间?

玛 莎: 大概跑半个小时。

中 村: 以后我吃了晚饭也去散散步。



Zhōngcūn: Zǎoshang de kōngqì zhēn xīnxiān.

Mǎshā: Shì a! Wǒ hái yào qù hú biān pǎobù, nǐ qù ma?

Zhōngcūn: Bú qù le. Dǎ le yí ge xiǎoshí tàijíquán, wǒ yǒudiǎnr lèi, méi jìn le.

Mǎshā: Nǐ chū le hěn duō hàn. Kàn qilai, nǐ děi duō duànliàn duànliàn le.

Zhōngcūn: Shì a! Nǐ de shēntǐ zhēn bàng, bú lèi ma?

Mǎshā: Bú lèi, wǒ měi tiān dōu pǎobù.

Zhōngcūn: Shì ma? Wǒ zěnme bù zhīdào?

Mǎshā: Wǒ pǎobù de shíhou, nǐ hái zài shuìjiào ne.

Zhōngcūn: Zhēn bù hǎoyìsi. Nǐ měi tiān pǎo duō cháng shíjiān?

Mǎshā: Dàgài pǎo bàn ge xiǎoshí.

Zhōngcūn: Yíhòu wǒ chī le wǎnfàn yě qù sànsan bù.

词语表

Новые слова и выражения



1 晚安	wǎn' ān		Спокойной ночи!
2 这么	zhème	мест.	так, такой
3 电视剧	diànshìjù	сущ.	телевизионный сериал
4 太极拳	tàijíquán	сущ.	тайцзицюань (вид китайской спортивной борьбы)
5 参加	cānjiā	гл.	участвовать
6 班	bān	сущ.	группа, класс
7 报名	bào míng	гл.	регистрироваться, записаться
8 忘	wàng	гл.	забыть
9 重新	chóngxīn	нареч.	снова, заново, повторно
10 闹钟	nàozhōng	сущ.	будильник
11 空气	kōngqì	сущ.	воздух
12 新鲜	xīnxiān	прил.	свежий
13 湖	hú	сущ.	озеро
14 跑步	pǎo bù	гл.	бегать, совершать пробежку
15 劲儿	jìn'r	сущ.	сила, энергия
16 出	chū	гл.	выходить
17 汗	hàn	сущ.	пот
18 锻炼	duànliàn	гл.	тренироваться, делать зарядку
19 棒	bàng	прил.	замечательный; здорово

20 跑

pǎo

гл.

бежать

21 散步

sàn bù

гл.

прогуливаться,
совершать прогулку

语言点

Грамматика

1 助动词小结 употребление модальных глаголов (обобщение)

(1) 会: 表示有某种技能。例如:

会 «уметь, мочь, владеть» — указывает на возможность совершения действия в силу умения, обладания определенными навыками. Например:

- ① 我会打太极拳。
- ② 萨沙会说汉语。

(2) 可以: 用于许可。例如:

可以 «мочь, можно, разрешено» — указывает на возможность совершения того или иного действия в силу наличия разрешения. Например:

- ③ 如果不会说汉语的话, 你可以说英语。
- ④ 做作业以后, 你可以看电视。

(3) 能: 表示有能力或可能。例如:

能 «мочь, уметь» — указывает на возможность совершения действия в силу наличия соответствующих условий для его реализации. Например:

- ⑤ 玛莎能用汉语聊天儿。
- ⑥ 萨沙病了, 不能上课。

(4) 要: 表示主观意愿。例如:

要 «хотеть» — указывает на желание, намерение говорящего совершить действие. Например:

- ⑦ 我要去跑步, 你去吗?
- ⑧ 你要买什么?

(5) 得: 表示客观上必须做某事。例如:

得 «должен, следует, требуется» — указывает на необходимость или вынужденность действия, отсутствие возможности выбора. Например:

- ⑨ 明天早上有太极拳课, 我得早一点儿起床。
- ⑩ 时间太晚了, 我得走了。

2 单元语言点小结 Обобщение грамматического материала

Тема	Пример	Урок
1. 又	昨天晚上又熬夜了吗?	21
2. 了(2)	我喝了半斤白酒。	21
3. 好像	你好像还很困, 继续睡吧!	21
4. 能	萨沙今天又不能来上课了。	22
5. 最好	医生还说最好休息一天。	22
6. 日期表达法	2012年3月10日	22
7. 了(3)	你学了多长时间汉语?	23
8. “就”的小结	平时一个钟头就能到。	23
9. 祈使句	你也来吧!	24
10. 反问句(2): “……干什么”	你们女生一起玩儿, 我去干什么?	24
11. 了(4)	你吃了早饭来找我, 好吗?	24
12. 时间状语、地点状语的语序	我们明天八点半在你们宿舍门口见面。	24
13. 能愿动词小结	我会打太极拳。	25

课堂练习**Упражнения****语音练习** Фонетические упражнения

 朗读下列音节 Прочитайте словосочетания:

yǒudiǎnr (有点儿) méi jìn (没劲儿) liáo tiānr (聊天儿) ménliǎnr (门脸儿)
pínggài (瓶盖儿) xiǎoháir (小孩儿) xiānhuār (鲜花儿) miàntiáor (面条儿)

 绕口令 Прочитайте скороговорку:

Yǒu ge xiǎoháir,	有个小孩儿,
Ài hē qìshuǐr.	爱喝汽水儿。
Yǒu ge lǎotóur,	有个老头儿,
Ài shōu shuǐpíng.	爱收水瓶儿。

Xiǎoháir hēwán qìshuǐr,
Lǎotóur lái shōu shuǐpíng.
Liǎng rén yìqǐ chàng gē,
Gāogāoxìngxìng wánr huìr.

小孩儿喝完汽水儿，
老头儿来收水瓶儿。
两人一起唱歌儿，
高高兴兴玩儿会儿。

二 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

电视剧 闹钟 重新 新鲜 棒

1. 我最喜欢看_____了，差不多每天晚上都看。
2. 我的_____坏了，所以今天上课我迟到了。
3. 超市的食品很_____，也不贵。
4. 我初中的时候学了一年汉语，不过都忘了，现在得_____学。
5. 玛莎唱歌挺_____的。

报名 跑步 锻炼 出汗 忘

1. 对不起，我_____了你的名字。
2. 看你的身体挺棒的，你常常_____吗？
3. 早晨空气很新鲜，我常常在湖边_____。
4. 我_____参加了一个太极拳班。
5. 今天天气真热，我回宿舍的时候_____了。

三 辨析并选词填空 Заполните пропуски словами из списка, учитывая разницу в значении:

可以 会 要 得 能

1. 你们都_____打太极拳吗？
2. 学了半年汉语，他_____说汉语了吗？
3. 下课的时候，你们_____说英语，但是最好说汉语。
4. 周末我_____去老师家，你去吗？
5. 明天考试，今天我不_____去玩儿，我_____在房间学习。

四 用指定的词语改写句子 Перепишите предложения, используя слова в скобках:

1. 我不认识他们，**我不去**。（……干什么）

2. 他脸色不好，看起来生气了。（好像）

3. 他昨天上课迟到了，今天上课迟到了。（又）

4. 有空儿的时候，我们去图书馆看书。（如果……的话，就……）

5. 如果你有事不能上课，写请假条比较好。（最好）

五 用所给的词语完成句子 Закончите предложения, используя слова в скобках:

1. 老师不说话了，_____。（好像）

2. 外面下雨了，_____。（别）

3. 萨沙感冒了，_____。（能）

4. 如果周末有时间的话，_____。（就）

5. 昨天下课以后_____。（就）

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

锻

炼

参

班

忘

湖

跑

步

劲

散

26

快考试了

Скоро экзамены



萨 沙：今天你去哪儿了？我打你的手机，可是你没接。

玛 莎：不好意思，手机没电了。我去图书馆了，在那儿看了一个上午书。

萨 沙：你真用功！

玛 莎：快考试了，我基础不好，只好努力学习学习了。有事儿吗？

萨 沙：快要放假了，我们打算假期去旅行，你想和我们一起去吗？

玛 莎：你们打算去哪儿？

萨 沙：还没决定，可能去东北。

玛 莎：大概什么时候出发？

萨 沙：可能下个周末。

玛 莎：好，我考虑考虑。



Sàshā: Jīntiān nǐ qù nǎr le? Wǒ dǎ nǐ de shǒujī, kěshì nǐ méi jiē.

Mǎshā: Bù hǎoyìsi, shǒujī méi diàn le. Wǒ qù túshūguǎn le, zài nàr kàn le yí ge shàngwǔ shū.

Sàshā: Nǐ zhēn yònggōng!

Mǎshā: Kuài kǎoshì le, wǒ jīchǔ bù hǎo, zhǐhǎo nǔlì xuéxí le. Yǒu shìr ma?

Sàshā: Kuàiyào fàngjià le, wǒmen dǎsuàn jiàqī qù lǚxíng, nǐ xiǎng hé wǒmen yìqǐ qù ma?

Mǎshā: Nǐmen dǎsuàn qù nǎr?
 Sàshā: Hái méi juéding, kěnéng qù Dōngběi.
 Mǎshā: Dàgài shénme shíhou chūfā?
 Sàshā: Kěnéng xià ge zhōumò.
 Mǎshā: Hǎo, wǒ kǎolù kǎolù.



玛莎: 中村, 你在干什么呢?

中村: 给朋友写明信片呢。圣诞节快到了, 新年也要来了, 得给朋友寄贺卡了。

玛莎: 写了那么多啊!

中村: 没办法, 亲戚朋友多, 我整整写了一个小时呢。

玛莎: 现在邮局人很多, 你一会儿再去寄吧。

中村: 是吗? 你怎么知道?

玛莎: 我刚才去邮局买邮票, 差不多排了半个小时队。

中村: 那好, 我一会儿再去。



Mǎshā: Zhōngcūn, nǐ zài gàn shénme ne?
 Zhōngcūn: Gěi péngyou xiě míngxìnpìàn ne. Shèngdàn Jié kuài dào le, xīnnián yě yào lái le, děi gěi péngyoumen jì hēkǎ le.
 Mǎshā: Xiě le nàme duō a!
 Zhōngcūn: Méi bànfǎ, qīnqi péngyou duō, wǒ zhěngzhěng xiě le yí ge xiǎoshí ne.
 Mǎshā: Xiànzài yóujú rén hěn duō, nǐ yíhuìr zài qù jì ba.
 Zhōngcūn: Shì ma? Nǐ zěnme zhīdào?
 Mǎshā: Wǒ gāngcái qù yóujú mǎi yóupiào, chàbuduō pái le bàn ge xiǎoshí duì.
 Zhōngcūn: Nà hǎo, wǒ yíhuìr zài qù.

词语表

Новые слова и выражения



1 接	jiē	гл.	отвечать (на телефонный звонок)
2 电	diàn	сущ.	электричество
3 用功	yònggōng	прил.	усердный, старательный
4 快	kuài	нареч.	скоро, быстро
5 基础	jīchǔ	сущ.	база, основа
6 只好	zhǐhǎo		остается лишь, ничего не поделать
7 努力	nǔlì	прил.	усердный; прилагать усилия, стараться
8 快要	kuàiyào	нареч.	скоро, вот-вот
9 放假	fàng jià	гл.	уйти в отпуск, быть на каникулах
10 假期	jiàqī	сущ.	отпуск, каникулы
11 旅行	lǚxíng	гл.	путешествовать
12 决定	juéding	гл.	решать
13 可能	kěnéng	нареч.	возможно
14 出发	chūfā	гл.	отправляться
15 考虑	kǎolǜ	гл.	обдумывать, размышлять
16 明信片	míngxìnpiàn	сущ.	открытка
17 圣诞节	Shèngdàn Jié	сущ.	Рождество
18 新年	xīnnián	сущ.	Новый год
19 寄	jì	гл.	отправлять, посылать
20 贺卡	hèkǎ	сущ.	поздравительная открытка
21 办法	bànfǎ	сущ.	способ, метод
22 亲戚	qīnqi	сущ.	родные, родственник
23 整整	zhěngzhěng	нареч.	целиком, полностью
24 邮局	yóujú	сущ.	почта
25 再	zài	нареч.	затем, снова
26 刚才	gāngcái	сущ.	только что
27 邮票	yóupiào	сущ.	марка
28 排队	páiduì		стоять в очереди

◎ 专有名词

Имена собственные



东北

Dōngběi

Северо-восток КНР

语言点

Грамматика

1 Конструкция 快 / 要 / 快要……了

- 快考试了。/ 快要放假了。/ 新年也要来了。

▲ 这三个格式都用来表示事件或动作即将发生。例如：

О действии или событии, которое вскоре совершится, можно сообщить, употребив особую конструкцию: 快 / 要 / 快要……了 «вот-вот, скоро», в которую ставится сказуемое с зависимыми словами. Например:

- ① 快考试了，我得努力学习了。
- ② 快要放假了，我们打算去旅行。
- ③ 新年要到了，我要给朋友寄贺卡了。

2 Выражение 只好

- 我基础不好，只好努力学习了。

▲ 表示没有别的办法。例如：

Выражение 只好 «остается лишь, ничего не поделать» указывает на отсутствие альтернативы, вынужденность действия. Например:

- ① 下雨了，不能出去玩儿，只好在房间里看电视。
- ② 没有饺子了，我只好吃面条儿。
- ③ 我感冒了，头疼，发烧，只好请假了。

3 Наречие 可能

- 还没决定，可能去东北。

▲ 表示可能性。例如：

Наречие 可能 «возможно, вероятно, может быть» указывает на вероятность реализации действия. Например:

- ① 我们可能下个周末出发。
- ② 他可能病了，所以没来上课。
- ③ 周末可能下雨，我们别出去了吧。

4 Наречие 再

● 现在邮局人很多，你一会儿再去寄吧。

▲ “时间 + 再 + V” 表示一个动作发生在另一个动作之后。例如：

Конструкция Время + 再 + глагол указывает, что действие будет совершенно позже (относительно момента речи или другого действия). Например:

- ① 我现在还不去，半个小时以后再去。
② 现在别吃，大家都来了再一起吃。

课堂练习

Упражнения

一  语音练习 Фонетические упражнения

 朗读下列古诗 Прочитайте стихи:

(一)

Chūn mián bù jué xiǎo,	春眠不觉晓，
Chùchù wén tí niǎo.	处处闻啼鸟。
Yè lái fēngyǔ shēng,	夜来风雨声，
Huā luò zhī duōshǎo.	花落知多少。

(二)

Chuáng qián míng yuè guāng,	床前明月光，
Yí shì dì shàng shuāng.	疑是地上霜。
Jǔ tóu wàng míng yuè,	举头望明月，
Dī tóu sī gùxiāng.	低头思故乡。

二 替换练习 Упражнение на подстановку

快要放假了，我们打算假期去旅行。

考试	在宿舍学习
到冬天	去商店买衣服
到周末	去迪厅跳舞
吃饭	去食堂吃面条儿

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

用功 旅行 考虑 排队 刚才

- _____说话的那个人是谁?
- 我正在_____这个问题。
- 假期去东北_____的人多不多?
- 请_____上公共汽车。
- 玛莎是一个很_____的学生，她每天都去图书馆学习。

四 用“只好”改写句子 Перепишите предложения, используя只好:

- 没有公共汽车，也没有出租汽车，我走路（zǒu lù, ходить пешком）回学校。

- 没有时间了，我不吃早饭了。

- 没有衣服了，我去商店买新的。

- 太困了，我喝了一杯咖啡。

- 要考试了，我要背很多生词。

五 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

基	础	努	旅	决
诞	虑	寄	戚	整

27

爸爸妈妈让我回家

Папа и мама
попросили меня
приехать домой



李 军：快放假了，你有什么计划？

萨 沙：我打算去旅行。来中国快半年了，我一直待在北京，想去别的地方看看。

李 军：你打算去哪儿旅行？

萨 沙：还没决定。我的朋友想去哈尔滨。

李 军：哈尔滨？那个地方冬天非常冷。

萨 沙：不过听说哈尔滨冬天的风景美极了，我想去看看。你假期怎么过？

李 军：我打算在学校复习功课。

萨 沙：复习功课？你那么用功啊？

李 军：快要毕业了，我想考研究生，所以得抓紧时间复习复习。

萨 沙：是吗？你打算考哪个方面的研究生？

李 军：我对中国古代历史很感兴趣，想考张大朋教授的。

萨 沙：真棒！你一定能考上。那你春节不回家了？

李 军：大概要回家几天，爸爸妈妈也让我回家。我正在考虑这个问题呢。

萨 沙：回家看看也是应该的，你爸妈一定很想念你。

李 军：是啊，我得安排时间回家一趟。



Lǐ Jūn: Kuài fàngjià le, nǐ yǒu shénme jìhuà?

Sàshā: Wǒ dǎsuàn qù lǚxíng. Lái Zhōngguó kuài bàn nián le, wǒ yìzhí dāi zài Běijīng, xiǎng qù bié de dìfang kànkàn.

Lǐ Jūn: Nǐ dǎsuàn qù nǎr lǚxíng?

Sàshā: Hái méi juéding. Wǒ de péngyou xiǎng qù Hā' ěrbīn.

Lǐ Jūn: Hā' ěrbīn? Nàge dìfang dōngtiān fēicháng lěng.

Sàshā: Búguò tīngshuō Hā' ěrbīn dōngtiān de fēngjǐng měijí le, wǒ xiǎng qù kànkàn. Nǐ jiàqī zěnme guò?

Lǐ Jūn: Wǒ dǎsuàn zài xuéxiào fùxí gōngkè.

Sàshā: Fùxí gōngkè? Nǐ nàme yònggōng a?

Lǐ Jūn: Kuàiyào bìyè le, wǒ xiǎng kǎo yánjiūshēng, suǒyǐ děi zhuājǐn shíjiān fùxí fùxí.

Sàshā: Shì ma? Nǐ dǎsuàn kǎo nǎge fāngmiàn de yánjiūshēng?

Lǐ Jūn: Wǒ duì Zhōngguó gǔdài lìshǐ hěn gǎn xìngqù, xiǎng kǎo Zhāng Dàpéng jiàoshòu de.

Sàshā: Zhēn bàng! Nǐ yíding néng kǎoshang! Nà nǐ Chūn Jié bù huí jiā le?

Lǐ Jūn: Dàgài yào huí jiā jǐ tiān, bàba māma yě ràng wǒ huí jiā. Wǒ zhèngzài kǎolù zhège wèntí ne.

Sàshā: Huí jiā kànkàn yě shì yīnggāi de, nǐ bà mā yíding hěn xiǎngniàn nǐ.

Lǐ Jūn: Shì a, wǒ děi ānpái shíjiān huí jiā yí tàng.

词语表

Новые слова и выражения



1 计划	jìhuà	сущ.	план
2 待	dāi	гл.	пребывать; прожить
3 地方	dìfang	сущ.	место
4 风景	fēngjǐng	сущ.	вид, пейзаж
5 美	měi	прил.	красивый
6 极了	jí le		крайне, в высшей степени (используется после прилагательных)
7 复习	fùxí	гл.	повторять
8 功课	gōngkè	сущ.	урок, домашняя работа
9 毕业	bì yè	гл.	окончить (учебное заведение), закончить курс
10 抓紧	zhuājǐn	гл.	приняться за; не терять ни минуты, поторопиться

11 方面	fāngmiàn	сущ.	сторона, аспект, область
12 古代	gǔdài	сущ.	древность, старина
13 历史	lìshǐ	сущ.	история
14 感兴趣	gǎn xìngqù	гл.	интересоваться, питать интерес
15 教授	jiàoshòu	сущ.	профессор
16 一定	yídìng	нареч.	обязательно
17 考上	kǎoshàng	гл.	поступить, сдать экзамен
考	kǎo	гл.	сдавать экзамен
18 春节	Chūn Jié	сущ.	праздник Весны, китайский Новый год
19 让	ràng	гл.	приглашать; позволять; заставлять
20 问题	wèntí	сущ.	проблема, вопрос
21 应该	yīnggāi	мод. гл.	следует, должно
22 想念	xiǎngniàn	гл.	скучать
23 趟	tàng	сч. сл.	(для поездок)

◎ 专有名词

Имена собственные



1 哈尔滨	Hā'ěrbīn	Харбин
2 张大朋	Zhāng Dàpéng	Чжан Дапэн (китайское мужское имя)

1 Прилагательное + 极了

- 听说哈尔滨冬天的风景美极了。

- ▲ “A. + 极了” 表示程度很高。例如：

Конструкция Прилагательное + 极了 указывает на высшую степень признака или свойства, называемого соответствующим прилагательным. Например:

- ① 那个地方冬天冷极了。
- ② 那里的风景漂亮极了。
- ③ 他的汉语好极了。

2 Модальные глаголы 想 / 要

- 我想考研究生，所以得抓紧时间复习复习。

- ▲ “想” 和 “要” 都表示主观意愿：“想” 常常表示停留于心愿而行动上不一定做；“要” 则表示决心行动，一般不用否定式。例如：

Модальные глаголы 想 и 要 указывают на желание/намерение совершить действие, при этом 想 часто указывает лишь на желание, без обязанности/необходимости его совершения, тогда как 要 относится к действиям, которые необходимо совершить. В этом значении глагол 要 в отрицательной форме обычно не употребляется. Например:

- ① 我想/要学英语，也想/要学日语。
- ② 我想/要买一件衣服，你和我一起去吗？
- ③ 放假了，可是我不想去旅行，我要复习功课。
- ④ 我不想考研究生，可是我爸爸让我考。（×不要）
- ⑤ 我一定要考研究生。（×想）

3 动量词 Глагольные счетные слова

- 我得安排时间回家一趟。

- ▲ 动量词，如“趟”“次”“遍”，用在动词后面，表示动作的次数。例如：

Такие счетные слова, как 趟, 次, 遍, используются в китайском языке для указания на кратность или количество повторений действия, в предложении ставятся вместе с числительным после глагола. Например:

- ① 我想去一趟。
- ② 我们包了两次 (cì, раз) 饺子。
- ③ 这个字他写了三遍 (biàn, раз)。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

朗读下列古诗 Прочитайте стихи:

(一)

Bái rì yī shān jìn,	白日依山尽，
Huáng Hé rù hǎi liú.	黄河入海流。
Yù qióng qiān lǐ mù,	欲穷千里目，
Gèng shàng yì céng lóu.	更上一层楼。

(二)

Lí lí yuán shàng cǎo,	离离原上草，
Yí suì yì kū róng.	一岁一枯荣。
Yě huǒ shāo bù jìn,	野火烧不尽，
Chūnfēng chuī yòu shēng.	春风吹又生。

二 替换练习 Упражнение на подстановку

爸爸妈妈让我回家。

老师	背生词
妈妈	去买速冻饺子
玛莎	帮她做作业
萨沙	去唱卡拉OK
医生	打针

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

让 一定 应该 能 得

1. 我们是学生，_____努力学习。
2. 时间太晚了，我_____睡觉了。
3. 你这么用功，_____能考上。
4. 你身体不舒服，_____参加比赛吗？
5. 老师_____你去一趟教学楼。

四 辨析并选词填空 Заполните пропуски словами из списка, учитывая разницу в их значении:

想 要

1. 老师，我_____去您家玩儿，可以吗？
2. 妈妈，我_____回家吃饭，您给我做一点儿好吃的。
3. 你别走，我有事儿_____告诉你。
4. 我不_____上课了，我们去玩儿玩儿吧。
5. 我_____去哈尔滨，可是有时间的时候我没有钱，有了钱我又没有时间。
6. 我_____学习俄语，我一定_____去俄罗斯。

五 用“极了”改写句子 Перепишите предложения, используя极了:

1. 萨沙喝醉酒了，头很疼。
2. 她的房间很大。
3. 哈尔滨的冬天很冷。
4. 那个地方很远。
5. 玛莎的汉语很好。

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

景 复 毕 抓 紧

趣 念 应 该 趟

28

考得怎么样 Как экзамены?



玛莎: 张红, 你们什么时候开始考试?

张红: 已经开始了, 上个星期考了两门,
这个星期还有一门就完了。

玛莎: 你们只考三门课那么少?

张红: 我们有些课不考试, 只写报告。

你们什么时候考试?

玛莎: 明天开始。现在我每天复习, 看书看得头疼, 都快累死了。

张红: 是啊, 我也是。今天晚上去放松一下, 怎么样?

玛莎: 好吧! 太紧张的话, 学习效果也不好。

张红: 对呀! 会学习, 也要会休息, 对吧?



Mǎshā: Zhāng Hóng, nǐmen shénme shíhou kāishǐ kǎoshì?

Zhāng Hóng: Yǐjīng kāishǐ le, shàng ge xīngqī kǎo le liǎng mén, zhège xīngqī hái yǒu yì mén jiù wán le.

Mǎshā: Nǐmen zhǐ kǎo sān mén kè nàme shǎo?

Zhāng Hóng: Wǒmen yǒuxiē kè bù kǎoshì, zhǐ xiě bàogào. Nǐmen shénme shíhou kǎoshì?

Mǎshā: Míngtiān kāishǐ. Xiànzài wǒ měi tiān fùxí, kàn shū kàn de tóuténg, dōu kuài lèisǐ le.

Zhāng Hóng: Shì a, wǒ yě shì. Jīntiān wǎnshang qù fàngsōng yíxià, zěnmeyàng?

Mǎshā: Hǎo ba! Tài jǐnzhāng de huà, xuéxí xiàoguǒ yě bù hǎo.

Zhāng Hóng: Duì ya! Huì xuéxí, yě yào huì xiūxi, duì ba?



张红：玛莎，考试考得怎么样？

玛莎：不太好，有两个生词忘了怎么写，还有一道题没有做。

张红：是吗？为什么？

玛莎：时间不够了。

张红：哪道题你没做？

玛莎：阅读。汉字太难了！我看汉字看得很慢，写汉字也写得很慢。

张红：对欧美人来说，汉字确实有点儿难。

玛莎：你有什么记汉字的好方法吗？

张红：我有一本给留学生编的汉字故事书，你想看吗？

玛莎：好啊，借给我看看吧，也许有帮助。

张红：别担心，你一定能解决这个问题。



Zhāng Hóng: Mǎshā, kǎoshì kǎo de zěnmeyàng?

Mǎshā: Bú tài hǎo, yǒu liǎng ge shēngcí wàng le zěnmé xiě, hái yǒu yí dào tí méiyǒu zuò.

Zhāng Hóng: Shì ma? Wèi shénme?

Mǎshā: Shíjiān bú gòu le.

Zhāng Hóng: Nǎ dào tí nǐ méi zuò?

Mǎshā: Yuèdú. Hànzì tài nán le! Wǒ kàn Hànzì kàn de hěn màn, xiě Hànzì yě xiě de hěn màn.

Zhāng Hóng: Duì Ōu-Měi rén lái shuō, Hànzì quèshí yǒudiǎnr nán.

Mǎshā: Nǐ yǒu shénme jì Hànzì de hǎo fāngfǎ ma?

Zhāng Hóng: Wǒ yǒu yì běn gěi liúxuéshēng biān de Hànzì gùshi shū, nǐ xiǎng kàn ma?

Mǎshā: Hǎo a, jiè gěi wǒ kànkan ba, yěxǔ yǒu bāngzhù.

Zhāng Hóng: Bié dān xīn, nǐ yídìng néng jiějué zhège wèntí.

词语表

Новые слова и выражения



1 星期	xīngqī	сущ.	неделя
2 门	mén	сч. сл.	(для курсов, предметов в учебном заведении)
3 完	wán	гл.	закончить, завершить
4 有些	yǒuxiē	мест.	некоторые
5 报告	bàogào	сущ.	доклад, отчет
6 得	de	част.	(вводит дополнительный член в предложение)
7 放松	fàngsōng	гл.	расслабиться
8 紧张	jǐnzhāng	прил.	напряженный
9 效果	xiàoguǒ	сущ.	эффект
10 呀	ya	част.	модальная частица
11 道	dào	сч. сл.	(для вопросов на экзамене)
12 题	tí	сущ.	задача, тема, вопрос
13 为什么	wèi shénme	мест.	почему
14 够	gòu	гл.	хватать, достаточно
15 阅读	yuèdú	гл.	читать
16 汉字	Hànzì	сущ.	китайский иероглиф
17 难	nán	прил.	трудный
18 慢	màn	прил.	медленный
19 确实	quèshí	нареч.	действительно, точно, в самом деле
20 记	jì	гл.	помнить, записывать
21 方法	fāngfǎ	сущ.	метод, способ
22 编	biān	гл.	составлять, компилировать
23 故事	gùshi	сущ.	история, рассказ
24 也许	yěxǔ	нареч.	возможно
25 帮助	bāngzhù	гл.	помогать
26 担心	dān xīn	гл.	беспокоиться
27 解决	jiějué	гл.	решить (проблему)

◎ 专有名词

Имена собственные



欧美

Ōu-Měi

европейско-американский

1 Наречие 都

- 现在我每天复习，看书看得头疼，都快累死了。

(1) 范围副词，表示全部、所有。例如：

Наречие 都 указывает на всеобщность/всеохватность сообщаемого, в предложении ставится перед группой сказуемого, а на русский язык переводится как «все, весь, оба». Например:

- ① 我的朋友都来了。
- ② 大家都对汉语感兴趣。
- ③ 从星期一到星期五，我们每天都有课。

(2) 时间副词，表示“已经”。例如：

В сочетании с указанием на временной интервал или срок 都 имеет значение «уже». Например:

- ④ 都八点半了，你怎么还不起床？
- ⑤ 我都学了一年英语了，还不会说。
- ⑥ 他都来北京半年了，还没有中国朋友。

2 带“得”的状态补语 Дополнительный член со служебным словом 得

- 考试考得怎么样？/我看汉字看得很慢，写汉字也写得很慢。

▲ 用在动词后，表示动作的状态。如果宾语和补语同时出现，就得重复动词。例如：

Дополнительный член (ДЧ) указывает на некоторые добавочные обстоятельства и относится к глаголу. Он всегда ставится после глагола, который при этом должен быть оформлен служебным словом 得. При наличии прямого дополнения в предложении глагол повторяется два раза, сначала с прямым дополнением, затем с 得, предложение в целом строится по схеме:

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение	Сказуемое	得	Дополнительный член
我	看	书	看	得	头疼。
我	看	汉字	看	得	很慢。
他	洗	衣服	洗	得	不快。
他	洗	衣服	洗	得	很干净。
她	洗	衣服	洗	得	不太干净。

课堂练习

Упражнения

一 语音练习 Фонетические упражнения

绕口令 Прочитайте скороговорку:

Xiǎo Xú hé Xiǎo Jú,	小徐和小菊，
Qú biān xià xiàngqí.	渠边下象棋。
Tiàodào qú li qù mō yú,	跳到渠里去摸鱼，
Mō tiáo jǐyú hōng Xiǎojú.	摸条鲫鱼哄小菊。
Xiǎo Jú gùyì qì Xiǎo Xú,	小菊故意气小徐，
Wǒ yào jìxù xià xiàngqí.	我要继续下象棋。

二 替换练习 Упражнение на подстановку

我看汉字看得很慢。

吃饭	吃	多
写字	写	好
骑车	骑	快
睡觉	睡	早
唱歌	唱	晚

三 量词填空 Вставьте счетное слово:

1. 一 () 课 2. 一 () 题 3. 一 () 汉字 4. 一 () 故事书

四 写出下列词语的反义词 Напишите антонимы:

1. 难— () 2. 大— () 3. 多— ()
4. 快— () 5. 紧张— () 6. 早— ()

五 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

放松 紧张 难 慢 确实 够

1. 快要考试了，同学们都有些_____。
2. 考完试以后，咱们去_____一下吧！

3. 时间不_____了，快走吧！
4. 你走得太_____了，要迟到了。
5. 这道题太_____了，我不会做。
6. 你的问题_____很难，老师也不知道。

六 用“对……来说”回答问题 Ответьте на вопросы, используя конструкцию 对……来说:

问题 \ 人物	玛莎	中村
1. 打一小时太极拳累不累？		
2. 写汉字难不难？		
3. 做饭累不累？		
4. 八点起床早吗？		

七 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

完 够 读 难 慢

确 实 编 记 解

29

你什么时候去旅行

Когда ты отправляешься в путешествие?



李 军：萨沙，今天全部考完了吧？

萨 沙：考了三天，终于考完了。

李 军：考得怎么样？

萨 沙：别提了，考得糟糕极了，特别是声调和汉字，错得比较多。



李 军：你是谦虚吧？平时我看你说得挺不错的。

萨 沙：嘻！已经考完了，不想考试的事了。

李 军：你什么时候去旅行？

萨 沙：星期日出发。

李 军：决定去哪儿了吗？

萨 沙：决定了，去哈尔滨。

李 军：你们怎么去？坐火车去吗？

萨 沙：对，我们已经买好票了，不过只买到三张卧铺票，另外一张是硬座票。

李 军：你可以上车补卧铺票，可能还有卧铺。

萨 沙：是吗？那太好了。

李 军：这个星期六我们系里有一个联欢晚会，你能来吗？

萨沙：我们星期日下午出发，应该没问题。去参加中国学生的晚会，要准备什么东西？

李军：不用准备。不过，也许会让你表演一个节目。

萨沙：这个……

Lǐ Jūn: Sàshā, jīntiān quánbù kǎowán le ba?

Sàshā: Kǎo le sān tiān, zhōngyú kǎowán le.

Lǐ Jūn: Kǎo de zěnmeyàng?

Sàshā: Biétí le, kǎo de zāogāo jí le, tèbié shì shēngdiào hé Hànzì, cuò de bǐjiào duō.

Lǐ Jūn: Nǐ shì qiānxū ba? Píngshí wǒ kàn nǐ shuō de tǐng búcuò de.

Sàshā: Hài! Yǐjīng kǎowán le, bù xiǎng kǎoshì de shì le.

Lǐ Jūn: Nǐ shénme shíhou qù lǚxíng?

Sàshā: Xīngqīrì chūfā.

Lǐ Jūn: Juédìng qù nǎr le ma?

Sàshā: Juédìng le, qù Hā'ěrbīn.

Lǐ Jūn: Nǐmen zěnmeyàng qù? Zuò huǒchē qù ma?

Sàshā: Duì, wǒmen yǐjīng mǎihǎo piào le, búguò zhǐ mǎidào sān zhāng wòpùpiào, língwài yì zhāng shì yìngzuòpiào.

Lǐ Jūn: Nǐ kěyǐ shàng chē bǔ wòpùpiào, kěnéng hái yǒu wòpù.

Sàshā: Shì ma? Nà tài hǎo le.

Lǐ Jūn: Zhège xīngqīrì wǒmen xì li yǒu yí ge liánhuān wǎnhuì, nǐ néng lái ma?

Sàshā: Wǒmen xīngqīrì xiàwǔ chūfā, yīnggāi méi wèntí. Qù cānjiā Zhōngguó xuésheng de wǎnhuì, yào zhǔnbèi shénme dōngxì?

Lǐ Jūn: Búyòng zhǔnbèi. Búguò, yěxǔ huì ràng nǐ biǎoyǎn yí ge jiémù.

Sàshā: Zhège……

词语表

Новые слова и выражения



1 全部

quánbù

нареч.

целиком, полностью, весь

2 终于

zhōngyú

нареч.

наконец

3 别提

biétí

и не говори..., не говоря о

提

tí

гл.

поднимать, задавать (вопрос, тему), говорить

4 糟糕	zāogāo	прил.	скверный, в плохом состоянии
5 声调	shēngdiào	сущ.	тон
6 错	cuò	прил.	неправильный, ошибочный
7 谦虚	qiānxū	прил.	скромный
8 嗨	hài	межд.	эх
9 火车	huǒchē	сущ.	поезд
10 票	piào	сущ.	билет
11 张	zhāng	сч. сл.	лист (для билетов)
12 卧铺	wòpù	сущ.	спальное место (в вагоне)
13 另外	lìngwài	мест./нареч.	другой; кроме того
14 硬座	yìngzuò	сущ.	сидячее место (в вагоне)
15 上	shàng	гл.	садиться (в автобус, поезд и т. п.)
16 补	bǔ	гл.	купить билет прямо в поезде; повышать (класс билета)
17 联欢	liánhuān	гл.	встречаться, праздновать
18 晚会	wǎnhuì	сущ.	вечеринка, прием
19 表演	biǎoyǎn	гл.	выступать, играть (на сцене)
20 节目	jiémù	сущ.	программа, номер
21 这个	zhège		ммм...; ну это... (означает колебание)

语言点

Грамматика

1 常用结果补语小结 Дополнительный член (обобщение) (1)

● 今天全部考完了吧?

(1) 用在动词后, 表示动作的结果。

После глагола дополнительный член указывает на результат совершения действия или его возможный итог.

(2) 否定式: 没 + V + 结果补语

Отрицательная форма имеет вид:

没 + глагол + ДЧ результата

Глагол/ прилагательное в функции ДЧ	Утверждение	Отрицание
完	考完/做完/吃完/喝完	没考完/没做完/没吃完 / 没喝完
好	做好/包好/准备好	没做好 / 没包好 / 没准备好
到	买到 / 收到	没买到/ 没收到
见	听见/看见	没听见/没看见
远	走远/跑远	没走远/没跑远
干净	洗干净	没洗干净

2 Модальный глагол 会 (2)

● 也许会让你表演一个节目。

▲ 用于对将发生事情的推测。例如：

Модальный глагол 会 используется для указания на высокую вероятность совершения действия в будущем. Например:

- ① 我有一本给留学生编的汉字故事书，借给你看看吧，也许会有帮助。
- ② 明天会下雪吗？
- ③ 这么晚了，他可能不会来了。

课堂练习

Упражнения



语音练习 Фонетические упражнения



朗读下列古诗 Прочитайте стихотворения:

(一)

Xiàng wǎn yì bú shì,
Qū chē dēng gǔ yuán.
Xīyáng wúxiàn hǎo,
Zhǐshì jìn huánghūn.

向晚意不适，
驱车登古原。
夕阳无限好，
只是近黄昏。

(二)

Jiāngnán hǎo,
Fēngjǐng jiù céng ān.

江南好，
风景旧曾谙。

Rì chū jiāng huā hóng shèng huǒ,
Chūn lái jiāng shuǐ lǜ rú lán,
Néng bú yì Jiāngnán?

日出江花红胜火，
春来江水绿如蓝，
能不忆江南？

二 替换练习 Упражнение на подстановку

1. 我们已经**买好票**了。

2. 我只**买到三张卧铺票**。

准备 节目
买 礼物
做 晚饭
写 信

找 本书
看 辆自行车
收 张贺卡

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

糟糕 谦虚 另外 终于 补

1. 他是一个很_____的人。
2. _____，我忘了今天有考试。
3. 他买了一件衣服，_____还买了一束花。
4. 昨天我病了，没来上课，我得_____课。
5. 看了两个星期，_____看完了这本书。

四 辨析并选词填空 Заполните пропуски словами из списка, учитывая разницу в значении:

会 可以 应该 可能 能

1. 不回家的话，你_____给妈妈打个电话。
2. 他_____病了，所以没有来上课。
3. 有八百块钱的话，你_____干什么？
4. 周末有时间的话，你_____来我家玩儿。
5. 今天_____下雪，你多穿一点儿衣服吧。
6. 别担心，我认识那个地方，_____自己去。

五 回答下列问题 Ответьте на вопросы:

1. 你吃完饭了吗？

2. 你做完作业了吗？

3. 你什么时候考完试？

4. 你写好信了吗？

5. 你买好礼物了吗？

6. 你买到词典了吗？

7. 你找到他的家了吗？

8. 你看到朋友的贺卡了吗？

六 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

声

终

糟

卧

谦

虚

硬

联

表

演



我要参加联欢会

Я пойду на вечеринку



玛莎：萨沙，快要出发了，你准备好行李了吗？

萨沙：我昨天收拾了半天，早就准备好了。

玛莎：那你整天在房间里干什么？

萨沙：今天我要参加一个中国学生的联欢会，正在准备节目呢。

玛莎：你唱歌唱得那么好，还需要准备吗？

萨沙：我不想唱英文歌，我打算唱一首中文歌。

玛莎：好极了。你打算唱流行歌曲吗？

萨沙：不，我想唱一首民歌。

玛莎：民歌？民歌很好听啊。

萨沙：我的发音不太好，他们能听懂吗？

玛莎：如果是有名的民歌，他们一定很熟悉歌词，没问题吧。

萨沙：可是，我的发音太不标准的话，那多没面子啊！

玛莎：我的同屋有中国民歌的光盘，借来用用，也许会有帮助。

萨沙：谢谢！你今天有空儿吗？和我一起去怎么样？

玛莎：我还没准备好行李呢，下次吧！

萨沙：你是怕表演节目吧？

玛莎：有点儿。



- Mǎshā: Sàshā, kuàiyào chūfā le, nǐ zhǔnbèi hǎo xíngli le ma?
 Sàshā: Wǒ zuótiān shōushi le bàntiān, zǎo jiù zhǔnbèi hǎo le.
 Mǎshā: Nà nǐ zhěng tiān zài fángjiān li gàn shénme?
 Sàshā: Jīntiān wǒ yào cānjiā yí ge Zhōngguó xuésheng de liánhuānhuì, zhèngzài zhǔnbèi jiémù ne.
 Mǎshā: Nǐ chànggē chàng de nàme hǎo, hái xūyào zhǔnbèi ma?
 Sàshā: Wǒ bù xiǎng chàng Yīngwén gē, wǒ dǎsuàn chàng yì shǒu Zhōngwén gē.
 Mǎshā: Hǎojí le. Nǐ dǎsuàn chàng liúxíng gēqǔ ma?
 Sàshā: Bù, wǒ xiǎng chàng yì shǒu míngē.
 Mǎshā: Míngē? Míngē hěn hǎotīng a.
 Sàshā: Wǒ de fāyīn bú tài hǎo, tāmen néng tīngdǒng ma?
 Mǎshā: Rúguǒ shì yǒumíng de míngē, tāmen yídìng hěn shúxí gēcí, méi wèntí ba.
 Sàshā: Kěshì, wǒ de fāyīn tài bù biāozhǔn dehuà, nà duō méi miànzǐ a!
 Mǎshā: Wǒ de tóngwū yǒu Zhōngguó míngē de guāngpán, jièlai yòngyong, yěxǔ huì yǒu bāngzhù.
 Sàshā: Xièxie! Nǐ Jīntiān yǒu kòngr ma? Hé wǒ yìqǐ qù zěnmeyàng?
 Mǎshā: Wǒ hái méi zhǔnbèi hǎo xíngli ne, xià cì ba!
 Sàshā: Nǐ shì pà biǎoyǎn jiémù ba?
 Mǎshā: Yǒudiǎnr.


 词语表

 Новые слова и выражения
 

1 行李	xíngli	сущ.	багаж
2 收拾	shōushi	гл.	собирать, паковать; приводить в порядок
3 半天	bàntiān		полдня, долго
4 整天	zhěng tiān		весь день
5 联欢会		сущ.	торжественная встреча
6 需要	xūyào	гл.	нуждаться; необходимо
7 英文	Yīngwén	сущ.	английский язык
8 首	shǒu	сч. сл.	(для песен, стихотворений)
9 流行	liúxíng	прил.	популярный
10 歌曲	gēqǔ	сущ.	песня

11 民歌	míngē	сущ.	народная песня
12 好听	hǎotīng	прил.	мелодичный, благозвучный
13 发音	fāyīn	сущ.	произношение
14 懂	dǒng	гл.	понимать
15 熟悉	shúxi	прил.	быть знакомым с (кем-либо), разбираться в (чем-либо)
16 歌词	gēcí	сущ.	текст песни
17 标准	biāozhǔn	прил.	стандартный
18 面子	miànzi	сущ.	лицо, доброе имя, репутация
19 光盘	guāngpán	сущ.	CD, диск
20 次	cì	сч. сл.	раз
21 怕	pà	гл.	бояться

注释

Примечание

多没面子啊：“多……啊”用于感叹。例如：

多没面子啊 «какой позор!» — конструкция 多……啊 используется в восклицательных предложениях для усиления эмоциональной окрашенности высказывания. Например:

- ① 我的发音太不标准的话，那多没面子啊！
- ② 看，那儿的风景多漂亮啊！
- ③ 快考试了，学生们多紧张啊！

语言点

Грамматика

单元语言点小结 Обобщение грамматического материала

Тема	Пример	Урок
1. 快/要/快要……了	快考试了。/ 快要放假了。/ 新年也要来了。	26
2. 只好	我基础不好，只好努力学习了。	26
3. 可能	还没决定，可能去东北。	26
4. 再	我一会儿再去。	26

Тема	Пример	Урок
5. 极了	听说哈尔滨冬天的风景美极了。	27
6. 想/要	我想考研究生，所以得抓紧时间复习复习。	27
7. 动量词	我得安排时间回家一趟。	27
8. 都	现在我每天复习，看书看得头疼，都快累死了。	28
9. 带“得”的状态补语	考试考得怎么样？	28
10. 常用结果补语小结（1）	今天全部考完了吧？	29
11. 会（2）	也许会让你表演一个节目。	29

课堂练习

Упражнения



语音练习

Фонетические упражнения



朗读并学唱下面这首歌

Прочитайте и выучите песню:

朋 友

Zhèxiē nián, yí ge rén,
 Fēng yě guò, yǔ yě zǒu.
 Yǒu guo lèi, yǒu guo cuò,
 Hái jìde jiānchí shénme.
 Zhēn ài guo, cái huì dǒng,
 Huì jì mò, huì huí shǒu,
 Zhōng yǒu mèng, zhōng yǒu nǐ,
 Zài xīnzhōng.
 Péngyou yìshēng yìqǐ zǒu,
 Nàxiē rìzi bú zài yǒu.
 Yí jù huà, yí bèizi,
 Yìshēng qíng, yì bēi jiǔ.
 Péngyou bùcéng gūdān guo.
 Yì shēng péngyou nǐ huì dǒng.
 Hái yǒu shāng, hái yǒu tòng,
 Hái yào zǒu, hái yǒu wǒ.

这些年，一个人，
 风也过，雨也走。
 有过泪，有过错，
 还记得坚持什么。
 真爱过，才会懂，
 会寂寞，会回首，
 终有梦，终有你，
 在心中。
 朋友一生一起走，
 那些日子不再有。
 一句话，一辈子，
 一生情，一杯酒。
 朋友不曾孤单过，
 一声朋友你会懂。
 还有伤，还有痛，
 还要走，还有我。

二 选词填空 Заполните пропуски словами из списка:

收拾 需要 熟悉 标准 流行 好听 有名

1. 这首歌曲叫什么名字? 真_____。
2. 你的发音很_____, 在哪儿学的?
3. 这首民歌很_____, 大家都知道。
4. 周末我要_____房间, 洗衣服。
5. 我有很多_____音乐的光盘, 你_____的话, 可以来借。
6. 来中国半年了, 我已经_____了校园。

三 仿写句子 Напишите предложения по образцу:

例: 这本杂志有意思极了, 我整整看了两个小时, 看得眼睛疼。

考试难极了, 我整整做了两个小时, 做得头疼。

1. 快要考试了, 我们都应该努力复习功课。

2. 速冻饺子吃完了, 妈妈让我去买。

3. 我喝酒喝得太多了, 难受 (nánshòu, страдать, трудно выносить) 得想吐。

4. 明天他会来吗?

5. 都十二点了, 我得睡觉了。

四 用指定词语或格式回答问题 Ответьте на вопросы, используя слова и конструкции в скобках:

1. 你上午干什么了? (V + 了 + 一趟 + 0)

2. 你为什么买这么多东西? (快要/要……了)

3. 你觉得他的英文怎么样? (……极了)

4. 你今天怎么迟到了? (只好)

5. 你用一个小时能写完信吗？（V + 完）

6. 他唱中文歌唱得怎么样？（V + 得……）

五 模仿书写下列汉字 Напишите иероглифы:

拾

需

首

流

曲

懂

熟

悉

盘

怕

A							
1	啊	à	12	28	比赛	bǐsài	22
2	啊	a	8	29	毕业	bì yè	27
3	哎呀	āiyā	17	30	编	biān	28
4	安排	ānpái	16	31	标准	biāozhǔn	30
5	熬夜	áo yè	21	32	表演	biǎoyǎn	29
B							
6	八	bā	6	33	别	bié	20
7	爸爸	bàba	10	34	别的	bié de	14
8	吧	ba	7	35	别客气	bié kèqi	20
9	白	bái	14	36	别提	biétí	29
10	白酒	báijiǔ	21	37	冰激凌	bīngjīlíng	24
11	班	bān	25	38	病	bìng	22
12	办法	bànfǎ	26	39	病人	bìngrén	20
13	半	bàn	6	40	补	bǔ	29
14	半天	bàntiān	30	41	不	bù	1
15	帮	bāng	21	42	不错	búcuò	13
16	帮助	bāngzhù	28	43	不过	búguò	8
17	棒	bàng	25	44	不好意思	bù hǎoyìsi	19
18	包	bāo	16	45	不客气	bú kèqi	1
19	报告	bàogào	28	46	不太	bú tài	11
20	报名	bào míng	25	47	不停	bù tíng	21
21	杯	bēi	21	48	不同	bù tóng	16
22	北边	běibian	4	49	不用	búyòng	4
23	北方	běifāng	18	50	不用谢	búyòng xiè	4
24	背	bèi	20	51	部分	bùfen	6
25	本	běn	9	C			
26	比较	bǐjiào	11	52	才	cái	19
27	比如	bǐrú	15	53	菜	cài	20
				54	参加	cānjiā	25
				55	茶	chá	17

56	差	chà	6	90	大学	dàxué	6
57	差不多	chàbuduō	11	91	待	dāi	27
58	长	cháng	19	92	带	dài	22
59	常	cháng	11	93	袋	dài	18
60	常常	chángcháng	11	94	担心	dān xīn	28
61	场	chǎng	22	95	蛋糕	dàngāo	15
62	唱	chàng	12	96	当然	dāngrán	7
63	超市	chāoshì	18	97	倒霉	dǎoméi	23
64	炒	chǎo	20	98	到	dào	8
65	车	chē	7	99	倒	dào	21
66	车棚	chēpéng	7	100	道	dào	28
67	吃	chī	17	101	地	de	21
68	迟到	chídào	23	102	的	de	2
69	重新	chóngxīn	25	103	的话	dehuà	18
70	出	chū	25	104	得	de	28
71	出发	chūfā	26	105	得	děi	18
72	出去	chūqu	16	106	等	děng	8
73	初中	chūzhōng	23	107	迪厅	dítīng	16
74	床	chuáng	19	108	地方	dìfang	27
75	春节	Chūn Jié	27	109	地铁	dìtiě	17
76	春天	chūntiān	11	110	弟弟	dìdi	10
77	词典	cídiǎn	3	111	点	diǎn	6
78	次	cì	30	112	点钟	diǎnzhōng	19
79	从……到……	cóng……dào……	12	113	电	diàn	26
80	错	cuò	29	114	电话	diànhuà	8
D				115	电视	diànshì	16
81	打	dǎ	24	116	电视剧	diànshìjù	25
82	打车	dǎ chē	17	117	电影	diànyǐng	7
83	打算	dǎsuàn	13	118	电影院	diànyǐngyuàn	7
84	打针	dǎ zhēn	22	119	丢	diū	14
85	大	dà	19	120	东	dōng	8
86	大巴	dàbā	17	121	东边	dōngbian	5
87	大部分	dà bùfen	6	122	东南	dōngnán	8
88	大概	dàgài	19	123	东西	dōngxi	13
89	大家	dàjiā	18	124	冬天	dōngtiān	11

125	懂	dǒng	30	157	干净	gānjìng	17
126	都	dōu	8	158	感冒	gǎnmào	22
127	堵	dǔ	23	159	感兴趣	gǎn xìngqù	27
128	堵车	dǔ chē	23	160	干	gàn	12
129	度	dù	11	161	刚	gāng	19
130	锻炼	duànliàn	25	162	刚才	gāngcái	26
131	对	duì	5	163	高兴	gāoxìng	2
132	对……来说	duì……láishuō	18	164	哥哥	gēge	10
133	对不起	duìbuqǐ	4	165	歌	gē	12
134	对了	duì le	20	166	歌词	gēcí	30
135	对面	duìmiàn	12	167	歌曲	gēqǔ	30
136	多	duō	12	168	个	gè	4
137	多	duō	19	169	给	gěi	9
138	多少	duōshao	8	170	工作	gōngzuò	19
E				171	公共汽车	gōnggòng qìchē	8
139	饿	è	17	172	功课	gōngkè	27
F				173	狗	gǒu	10
140	发烧	fā shāo	22	174	购物	gòu wù	13
141	发音	fāyīn	30	175	购物中心	gòuwù zhōngxīn	13
142	翻译	fānyì	23	176	够	gòu	28
143	饭	fàn	21	177	古代	gǔdài	27
144	方法	fāngfǎ	28	178	故事	gùshi	28
145	方面	fāngmiàn	27	179	关	guān	13
146	房间	fángjiān	8	180	关门	guān mén	13
147	放假	fàng jià	26	181	关系	guānxi	5
148	放松	fàngsōng	28	182	光盘	guāngpán	30
149	放心	fàng xīn	24	183	逛	guàng	16
150	分	fēn	6	184	贵	guì	13
151	分钟	fēnzhōng	8	185	国	guó	2
152	风	fēng	11	186	国际	guójì	5
153	风景	fēngjǐng	27	187	果汁	guǒzhī	17
154	疯	fēng	21	188	过	guò	18
155	复习	fùxí	27	H			
G				189	还	hái	10
156	改	gǎi	19	190	还可以	hái kěyǐ	13

191	还是	háishi	15	225	极了	jí le	27
192	孩子	háizi	10	226	几	jǐ	6
193	嗨	hài	29	227	挤	jǐ	17
194	汉语	Hànyǔ	3	228	计划	jìhuà	27
195	汉字	Hànzì	28	229	记	jì	28
196	汗	hàn	25	230	季节	jìjié	11
197	好	hǎo	1	231	继续	jìxù	21
198	好吃	hǎochī	18	232	寄	jì	26
199	好好儿	hǎohāor	16	233	家	jiā	10
200	好看	hǎokàn	14	234	家庭	jiā tíng	10
201	好听	hǎotīng	30	235	假期	jiàqī	26
202	好像	hǎoxiàng	21	236	简单	jiǎndān	23
203	号	hào	15	237	见	jiàn	6
204	号	hào	8	238	见面	jiàn miàn	24
205	号码	hàomǎ	8	239	件	jiàn	14
206	喝	hē	12	240	讲座	jiǎngzuò	6
207	和	hé	8	241	饺子	jiǎozi	16
208	贺卡	hèkǎ	26	242	叫	jiào	1
209	黑	hēi	14	243	教室	jiàoshì	5
210	很	hěn	2	244	教授	jiàoshòu	27
211	后边	hòubian	7	245	教学	jiàoxué	4
212	湖	hú	25	246	接	jiē	26
213	花	huā	15	247	节	jié	12
214	花	huā	18	248	节	jié	18
215	坏	huài	23	249	节目	jiémù	29
216	欢迎	huānyíng	5	250	姐姐	jiějie	10
217	换	huàn	13	251	解决	jiějué	28
218	黄	huáng	14	252	介绍	jièshào	2
219	灰	huī	14	253	借	jiè	13
220	回	huí	12	254	斤	jīn	21
221	回来	huílai	22	255	今天	jīntiān	7
222	会	huì	17	256	紧张	jǐnzhāng	28
223	火车	huǒchē	29	257	劲儿	jìn'r	25
J				258	九	jiǔ	6
224	基础	jīchǔ	26	259	酒	jiǔ	21

260	酒吧	jiǔbā	12	294	空调	kōngtiáo	17
261	旧	jiù	14	295	空儿	kòngr	5
262	就	jiù	8	296	口	kǒu	10
263	就是	jiù shì	3	297	口语	kǒuyǔ	23
264	聚会	jùhuì	24	298	块	kuài	9
265	决定	juéding	26	299	快	kuài	8
266	觉得	juéde	16	300	快	kuài	26
K				301	快要	kuàiyào	26
267	咖啡	kāfēi	12	302	快乐	kuàilè	24
268	卡拉OK	kǎlā OK	24	303	困	kùn	21
269	开	kāi	13	L			
270	开	kāi	22	304	啦	la	16
271	开门	kāi mén	13	305	来	lái	2
272	开始	kāishǐ	6	306	蓝	lán	14
273	看	kàn	9	307	老师	lǎoshī	1
274	看	kàn	20	308	累	lèi	20
275	看	kàn	23	309	冷	lěng	11
276	看病	kàn bìng	22	310	礼物	lǐwù	15
277	看起来	kàn qilai	16	311	历史	lìshǐ	27
278	考	kǎo	27	312	里	li	7
279	考虑	kǎolù	26	313	联欢	liánhuān	29
280	考上	kǎoshang	27	314	联欢会	liánhuānhuì	30
281	考试	kǎoshì	20	315	脸色	liǎnsè	21
282	咳嗽	késou	22	316	两	liǎng	9
283	可	kě	15	317	两	liǎng	24
284	可能	kěnéng	26	318	辆	liàng	14
285	可是	kěshì	7	319	聊天儿	liáo tiānr	24
286	可以	kěyǐ	16	320	了	le	16
287	渴	kě	21	321	零钱	língqián	9
288	刻	kè	6	322	零下	língxià	11
289	客气	kèqi	17	323	另外	lìngwài	29
290	客人	kèren	18	324	留学生	liúxuéshēng	1
291	课	kè	7	325	流行	liúxíng	30
292	课本	kèběn	3	326	六	liù	6
293	空气	kōngqì	25	327	楼	lóu	4

328	路	lù	8	N			
329	路上	lùshang	17	362	哪	nǎ	2
330	旅行	lǚxíng	26	363	哪儿	nǎr	4
331	绿	lǜ	14	364	那	nà	3
332	轮胎	lúntāi	23	365	那么	nàme	23
M				366	那么	nàme	15
333	妈妈	māma	10	367	那儿	nàr	4
334	麻烦	máfan	18	368	奶奶	nǎinai	10
335	吗	ma	1	369	男	nán	15
336	买	mǎi	9	370	南方	nánfāng	18
337	慢	màn	28	371	难	nán	28
338	忙	máng	15	372	闹钟	nàozhōng	25
339	毛	máo	9	373	呢	ne	2
340	毛病	máobing	19	374	能	néng	22
341	毛衣	máoyī	14	375	你	nǐ	1
342	没(有)	méi (yǒu)	7	376	你好	nǐ hǎo	1
343	没关系	méi guānxi	4	377	年	nián	19
344	没问题	méi wèntí	7	378	年纪	niánjì	19
345	没意见	méi yìjiàn	24	379	您	nín	1
346	没意思	méi yìsi	16	380	努力	nǔlì	26
347	每	měi	12	381	女	nǚ	15
348	美	měi	27	382	女生	nǚshēng	24
349	美术馆	měishùguǎn	24	P			
350	妹妹	mèimei	10	383	怕	pà	30
351	门	mén	28	384	排队	pái duì	26
352	门口	ménkǒu	24	385	旁边	pángbiān	5
353	们	men	2	386	跑	pǎo	25
354	米饭	mǐfàn	18	387	跑步	pǎo bù	25
355	面食	miànshí	18	388	朋友	péngyou	3
356	面条儿	miàntiáor	20	389	批准	pīzhǔn	22
357	面子	miànzi	30	390	啤酒	píjiǔ	9
358	民歌	míngē	30	391	便宜	piányi	14
359	名字	míngzi	1	392	票	piào	29
360	明天	míngtiān	7	393	漂亮	piàoliang	14
361	明信片	míngxìnpian	26	394	平时	píngshí	23

395	瓶	píng	9	428	如果	rúguǒ	18
396	破	pò	23	S			
397	葡萄酒	pútāojiǔ	24	429	伞	sǎn	22
Q				430	散步	sàn bù	25
398	骑	qí	8	431	商店	shāngdiàn	13
399	起床	qǐ chuáng	19	432	上	shàng	16
400	谦虚	qiānxū	29	433	上	shàng	17
401	前天	qiántiān	22	434	上	shàng	29
402	钱	qián	9	435	上课	shàng kè	6
403	浅	qiǎn	14	436	上网	shàng wǎng	24
404	巧克力	qiǎokèlì	15	437	上午	shàngwǔ	7
405	亲戚	qīnqi	26	438	少	shǎo	18
406	晴天	qíngtiān	11	439	谁	shéi/shuí	3
407	请假	qǐng jià	22	440	身体	shēntǐ	20
408	请假条	qǐngjiàtiáo	22	441	深	shēn	14
409	请进	qǐng jìn	17	442	生词	shēngcí	20
410	请客	qǐng kè	21	443	生活	shēnghuó	19
411	请问	qǐngwèn	4	444	生气	shēng qì	21
412	秋天	qiūtiān	11	445	生日	shēngrì	15
413	球	qiú	24	446	声调	shēngdiào	29
414	去	qù	5	447	圣诞节	Shèngdàn Jié	26
415	全部	quánbù	29	448	师傅	shīfu	9
416	劝酒	quàn jiǔ	21	449	十	shí	6
417	确实	quèshí	28	450	什么	shénme	1
R				451	时候	shíhou	5
418	然后	ránhòu	13	452	时间	shíjiān	7
419	让	ràng	27	453	食品	shípǐn	18
420	热	rè	11	454	食堂	shítáng	24
421	热闹	rènao	18	455	事	shì	7
422	热情	rèqíng	21	456	试	shì	17
423	人	rén	2	457	是	shì	1
424	认识	rènshi	2	458	室	shì	8
425	日	rì	22	459	收拾	shōushi	30
426	日语	Rìyǔ	3	460	收下	shōuxia	17
427	容易	róngyì	14	461	手机	shǒujī	8

462	首	shǒu	30	496	跳舞	tiào wǔ	16
463	售货员	shòuhuòyuán	9	497	听	tīng	16
464	书	shū	3	498	听说	tīngshuō	7
465	书店	shūdiàn	12	499	听写	tīngxiě	12
466	舒服	shūfu	11	500	挺	tǐng	14
467	熟悉	shúxi	30	501	同屋	tóngwū	3
468	束	shù	15	502	同学	tóngxué	2
469	水	shuǐ	9	503	同意	tóngyì	20
470	睡	shuì	19	504	偷懒	tōu lǎn	18
471	睡觉	shuì jiào	16	505	头	tóu	21
472	睡懒觉	shuì lǎnjiào	16	506	头疼	tóuténg	22
473	顺利	shùnlì	17	507	图书馆	túshūguǎn	4
474	说	shuō	15	508	吐	tù	21
475	死	sǐ	20	W			
476	送	sòng	15	509	完	wán	28
477	速冻	sùdòng	18	510	玩儿	wánr	5
478	宿舍	sùshè	4	511	晚	wǎn	24
479	随便	suí biàn	17	512	晚安	wǎn'ān	25
480	岁	suì	19	513	晚饭	wǎnfàn	15
481	所以	suǒyǐ	12	514	晚会	wǎnhuì	29
T				515	晚上	wǎnshang	7
482	他	tā	2	516	碗	wǎn	24
483	它	tā	14	517	忘	wàng	25
484	她	tā	1	518	为什么	wèi shénme	28
485	太……了	tài……le	6	519	卫生间	wèishēngjiān	5
486	太极拳	tàijíquán	25	520	味道	wèidao	18
487	趟	tàng	27	521	喂	wèi	12
488	特别	tèbié	15	522	文学	wénxué	5
489	疼	téng	21	523	问	wèn	20
490	提	tí	29	524	问题	wèntí	27
491	题	tí	28	525	我	wǒ	1
492	天	tiān	12	526	我们	wǒmen	6
493	天气	tiānqì	11	527	卧铺	wòpù	29
494	甜	tián	15	528	无聊	wúliáo	20
495	条	tiáo	10	529	五十	wǔshí	6

X			Y				
530	西边	xībian	5	564	幸福	xìngfú	20
531	希望	xīwàng	22	565	姓	xìng	2
532	习惯	xíguàn	19	566	休息	xiūxi	22
533	洗	xǐ	16	567	需要	xūyào	30
534	喜欢	xǐhuan	11	568	学	xué	23
535	系	xì	5	569	学期	xuéqī	23
536	下	xià	7	570	学生	xuésheng	1
537	下	xià	11	571	学习	xuéxí	16
538	下	xià	23	572	学校	xuéxiào	4
539	下课	xià kè	6	573	雪	xuě	11
540	下午	xiàwǔ	7				
541	夏天	xiàtiān	11	574	呀	ya	28
542	先	xiān	13	575	研究生	yánjiūshēng	5
543	现代	xiàndài	5	576	颜色	yánsè	14
544	现在	xiànzài	6	577	药	yào	20
545	馅儿	xiànr	18	578	要	yào	9
546	想	xiǎng	18	579	钥匙	yàoshi	7
547	想念	xiǎngniàn	27	580	爷爷	yéye	10
548	小	xiǎo	9	581	也	yě	2
549	小姐	xiǎojiě	9	582	也许	yěxǔ	28
550	小时	xiǎoshí	23	583	夜里	yèli	19
551	校园	xiàoyuán	8	584	一	yī	6
552	效果	xiàoguǒ	28	585	一般	yībān	10
553	写	xiě	23	586	一点儿	yìdiǎnr	17
554	谢谢	xièxie	1	587	一定	yídìng	27
555	心意	xīnyì	17	588	一共	yígòng	9
556	新	xīn	14	589	一会儿	yíhuìr	6
557	新年	xīnnián	26	590	一起	yìqǐ	13
558	新鲜	xīnxiān	25	591	一下儿	yíxiàr	2
559	星期	xīngqī	28	592	一直	yìzhí	15
560	星期三	xīngqīsān	12	593	衣服	yīfu	13
561	星期天	xīngqītiān	13	594	医生	yīshēng	20
562	行	xíng	17	595	医院	yīyuàn	20
563	行李	xíngli	30	596	已经	yǐjīng	19
				597	以后	yǐhòu	15

598	意见	yìjiàn	24	632	早上	zǎoshang	6
599	音乐	yīnyuè	3	633	早睡早起	zǎo shuì zǎo qǐ	19
600	音乐会	yīnyuèhuì	16	634	怎么	zěnmē	8
601	银行	yínháng	13	635	怎么样	zěnmeyàng	11
602	应该	yīnggāi	27	636	展览	zhǎnlǎn	24
603	英文	Yīngwén	30	637	张	zhāng	29
604	硬座	yìngzuò	29	638	着急	zháojí	23
605	用	yòng	23	639	找	zhǎo	24
606	用功	yònggōng	26	640	照片	zhàopiàn	10
607	邮局	yóujú	26	641	这	zhè	3
608	邮票	yóupiào	26	642	这儿	zhèr	4
609	游泳	yóu yǒng	11	643	这个	zhège	29
610	有	yǒu	5	644	这么	zhème	25
611	有的	yǒude	21	645	这些	zhèxiē	9
612	有点儿	yǒudiǎnr	14	646	这样	zhèyàng	10
613	有名	yǒumíng	7	647	真	zhēn	17
614	有些	yǒuxiē	28	648	整天	zhěng tiān	30
615	有意思	yǒu yìsi	18	649	整整	zhěngzhěng	26
616	又	yòu	16	650	正	zhèng	13
617	右边	yòubian	4	651	正在	zhèngzài	12
618	雨	yǔ	11	652	知道	zhīdào	4
619	语法	yǔfǎ	23	653	只	zhǐ	10
620	月	yuè	22	654	只好	zhǐhǎo	26
621	阅读	yuèdú	28	655	质量	zhìliàng	13
Z				656	中文	Zhōngwén	5
622	杂志	zázhì	3	657	中午	zhōngwǔ	12
623	再	zài	9	658	中心	zhōngxīn	13
624	再	zài	26	659	终于	zhōngyú	29
625	在	zài	12	660	钟头	zhōngtóu	23
626	在	zài	4	661	种	zhǒng	18
627	咱们	zánmen	13	662	重要	zhòngyào	18
628	脏	zāng	14	663	周末	zhōumò	8
629	糟糕	zāogāo	29	664	主意	zhǔyi	15
630	早	zǎo	6	665	住	zhù	20
631	早饭	zǎofàn	24	666	祝	zhù	24

667	抓紧	zhuājǐn	27	676	醉	zuì	21
668	专业	zhuānyè	5	677	昨天	zuótiān	14
669	准备	zhǔnbèi	15	678	左边	zuǒbian	4
670	自己	zìjǐ	12	679	作文	zuòwén	23
671	自行车	zìxíngchē	7	680	作业	zuòyè	12
672	走	zǒu	8	681	坐	zuò	17
673	足球	zúqiú	22	682	做	zuò	12
674	最	zuì	11	683	做客	zuò kè	17
675	最好	zuìhǎo	22	684	做梦	zuò mèng	20

专有名词

Указатель имен собственных

1	北京	Běijīng	11	12	麦当劳	Màidāngláo	20
2	北京大学	Běijīng Dàxué	5	13	俄罗斯	Éluósī	2
3	萨沙	Sàshā	1	14	欧美	Ōu-Měi	28
4	东北	Dōngběi	26	15	清华大学	Qīnghuá Dàxué	5
5	哈尔滨	Hā'ěrbīn	27	16	日本	Rìběn	3
6	汉日词典	Hàn-Rì Cídiǎn	3	17	王	Wáng	1
7	白俄罗斯	Báir'élúósī	2	18	小美	Xiǎoměi	24
8	李军	Lǐ Jūn	1	19	张大朋	Zhāng Dàpéng	27
9	刘	Liú	2	20	张红	Zhāng Hóng	5
10	刘明	Liú Míng	2	21	中村	Zhōngcūn	3
11	玛莎	Mǎshā	2	22	中国	Zhōngguó	2

A		好像	21
“A不A”和“V不V”	13	号码表达法	8
B		还	19
吧(1)	7	会(1)	17
吧(2)	8	会(2)	29
不A不B	11	J	
C		极了	27
常用结果补语小结(1)	29	“几”和“多少”(1)	8
从……到……	12	“几”和“多少”(2)	9
D		“就”的小结	23
带“得”的状态补语	28	“就”和“才”	19
“的”字词组	14	就是	17
得(děi)	18	K	
地点状语	16	可能	26
定语	3	快/要/快要……了	26
动词重叠	16	L	
动量词	27	连动句	13
都	28	量词	9
E		了(1)	19
“二”和“两”	9	了(2)	21
F		了(3)	23
反问句(1)	18	了(4)	24
反问句(2)	24	列举	18
方位名词(1)	4	M	
方位名词(2)	7	每……都……	12
H		们	2

N			
哪儿	4		
呢 (1)	2		
呢 (2)	8		
能	22		
年龄表达法	19		
Q			
祈使句	24		
钱数表达法	9		
R			
日期表达法	22		
如果…… (的话), 就……	18		
S			
时间状语、地点状语的语序	24		
时间名词做状语	7		
(是) A 还是 B	17		
“是”字句	1		
数字表达法	6		
T			
太……了	16		
特殊疑问句	3		
挺 + adj.	14		
		X	
		先……, 然后……	13
		想 / 要	27
		星期的表达法	12
		形容词谓语	11
		Y	
		也	2
		用“吗”的疑问句	1
		有(一)点儿	14
		“有”字句	7
		又	21
		Z	
		再	26
		在 / 是	4
		“咱们”和“我们”	13
		怎么样	11
		这 / 那	3
		(正在 / 在)……呢	12
		只好	26
		钟点表达法	6
		助动词小结	25
		最好	22

Книги издательства «КАРО» можно приобрести:

Оптовая торговля:

в Санкт-Петербурге: ул. Бронницкая, 44. тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karopiter@mail.ru, karo@peterstar.ru

в Москве: ул. Стахановская, д. 24. тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64
Почтовый адрес: 111538, г. Москва, а/я 7,
e-mail: moscow@karo.net.ru, karo.moscow@gmail.com

Интернет-магазины:

WWW.BOOKSTREET.RU

WWW.MURAVEI-SHOP.RU

WWW.LABIRINT.RU

WWW.MY-SHOP.RU

WWW.OZON.RU

Розничная торговля:

в Санкт-Петербурге:

«Азбука»,
пр. Обуховской обороны, 103,
тел.: (812) 567-56-65
Санкт-Петербургский
Дом Книги,
Невский пр., 28,
тел.: (812) 448-23-55
Сеть книжных магазинов
«Буквоед»

в Москве:

Торговый дом «Библио-Глобус»,
тел.: (495) 928-35-67, 924-46-80
«Московский Дом Книги»,
тел.: (495) 789-35-91
Дом Книги «Молодая гвардия»,
тел.: (495) 238-50-01, 238-26-86
Торговый Дом Книги «Москва»,
тел.: (495) 797-87-18
Дом Книги «Медведково»,
тел.: (495) 476-00-23
«Книги на Бауманской»,
тел.: (499) 400-41-03

Издание на русском языке:

Сторожук Александр Георгиевич, Власова Наталья Николаевна,
Колпачкова Елена Николаевна, Митькина Елена Иосифовна
Под общей редакцией А. Г. Сторожука

Ли Сяоци, Жэнь Сюэмэй, Сюй Цзиннин

КУРС КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА «VOYA CHINESE»

Начальный уровень. Ступень I

УЧЕБНИК

VOYA CHINESE: ELEMENTARY (2nd Edition) I. TEXTBOOK

Главный редактор *М. О. Вайполина*
Ответственный редактор *А. В. Шкапина*
Редактор *Е. Н. Колпачкова*
Корректор *Е. И. Митькина*
Технический редактор *А. Б. Иванов*
Дизайн обложки *Е. Э. Черкасовой*

Издательство «КАРО», ЛР № 065644
195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60, (812) 570-54-97

WWW.KARO.SPB.RU

Гигиенический сертификат
№ 78.01.07.953.П.326 от 10.02.2012

Подписано в печать 30.06.2016. Формат 60 x 88 1/8. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 27,44. Тираж 2000 экз. Заказ № 06.21

Отпечатано в типографии «КАРО»